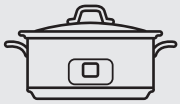
说明书技术要求			
选择项打 ☑			
编　　码	16161200A00361	制作	华清
工厂型号/客户型号	MD-TC7006(ESC7400)		
客户名称	瑞典 Electrolux		
印刷颜色	☑ 黑色 Pantone process black U		
专　　色	☑ 无	☐ 有（ ☐ 1个 ☐ 2个 ☐ 3个 ）	
尺寸规格（单位: mm）	145x210mm		
钉装或胶装	☑ 钉装	☐ 胶装	
材　　质	80g 双胶纸		
变更记录	A0:20160612		
	A1:20160616 完全替换新版说明书 华清		
	A2:20220117 说明书整版更新 张晓		
	A3: 增加ERP数据 黎素文 20250416		

Thinking of you
Electrolux



SLOW COOKER
ESC7400

BG БРОШУРА С ИНСТРУКЦИИ
CS PŘÍRUČKA K POUŽITÍ
DA VEJLEDNING
DE ANLEITUNG
EE KASUTUSJUHEND
EN INSTRUCTION BOOK
ES LIBRO DE INSTRUCCIONES
FI OHJEKIRJA
FR MODE D'EMPLOI
HR KNJIŽICA S UPUTAMA
HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
IT ISTRUZIONI
LT INSTRUKCIJŲ KNYGA
LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
NL GEBRUIKSAANWIJZING
NO BRUKSANVISNING
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI
PT MANUAL DE INSTRUÇÕES
RO MANUAL DE INSTRUCŢIUNI
RU ИНСТРУКЦИЯ
SK NÁVOD NA POUŽÍVANIE
SL NAVODILA
SR UPUTSTVO
SV BRUKSANVISNING
TR EL KITABI
UK ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

CONTENTS

БЪЛГАРСКИ 3
ČEŠTINA 3
DANSK 3
DEUTSCH 3
EESTI 17
ENGLISH 17
ESPAÑOL 17
SUOMI 17
FRANÇAIS 29
HRVATSKI 29
MAGYAR 29
ITALIANO 29
LIETUVIŠKAI 41
LATVIEŠU 41
NEDERLANDS 41
NORSK 41
POLSKI 53
PORTUGUÊS 53
ROMÂNĂ 53
РУССКИЙ 53
SLOVENČINA 65
SLOVENŠČINA 65
СРПСКИ 65
SVENSKA 65
TÜRKÇE 77
УКРАЇНСЬКА 77

WE'RE THINKING OF YOU

Thank you for purchasing an Electrolux appliance. You've chosen a product that brings with it decades of professional experience and innovation. Ingenious and stylish, it has been designed with you in mind. So whenever you use it, you can be safe in the knowledge that you'll get great results every time.

Welcome to Electrolux.

Visit our website to:

Get usage advice, brochures, trouble shooter, service information:
www.electrolux.com

Register your product for better service:
www.electrolux.com/productregistration

Buy Accessories and Consumables for your appliance:
www.electrolux.com/shop

CUSTOMER CARE AND SERVICE

When contacting Service, ensure that you have the following data available.
The information can be found on the rating plate. Model, PNC, Serial Number.

Warning / Caution-Safety information

General information and tips

Enviromental information

Subject to change without notice.



BG

Компоненти

A. Стъклен капак
B. Керамичен съд
C. Дръжки
D. Корпус от неръждаема стомана
E. LCD дисплей
F. Бутон за бюфет
G. Бутон за супа
H. Бутон за слабо нагряване
I. Бутон за средно нагряване
J. Бутон за силно нагряване
K. Бутон за поддържане на топлина
L. Бутон за време на готвене
M. Бутон Вкл./Изкл.
N. Захранващ кабел и щепсел

CS

Součásti

A. Skleněné víko
B. Keramická nádoba
C. Držadla
D. Nerezové tělo
E. LCD displej
F. Tlačítko Bufet
G. Tlačítko Polévka
H. Tlačítko nízkého nastavení
I. Tlačítko středního nastavení
J. Tlačítko vysokého nastavení
K. Tlačítko Ohřev
L. Tlačítko Délka vaření
M. Tlačítko Zap/Vyp
N. Síťový napájecí kabel se zástrčkou

DA

Komponenter

A. Glaslåg
B. Keramikindsats
C. Håndtag
D. Rustfrit stålhus
E. LCD-display
F. Knappen "Buffet"
G. Knappen "Suppe" (Soup)
H. Knappen "Lav" (Low)
I. Knappen "Midterste" (Med)
J. Knappen "Høj" (High)
K. Knappen "Varm" (Warm)
L. Knappen "Tilberedningstid" (Cook Time)
M. Tænd-/sluk-knap
N. Ledning og strømstik

DE

Teile

A. Glasdeckel
B. Keramikeinsatz
C. Griffe
D. Edelstahlgehäuse
E. LCD-Anzeige
F. Taste „Buffet"
G. Taste „Suppe" (Soup)
H. Taste „Niedrig" (Low)
I. Taste „Mittel" (Med)
J. Taste „Hoch" (High)
K. Taste „Warm"
L. Ein-/Aus-Taste
M. Taste „Gardauer" (Cook Time)
N. Netzkabel und -stecker

Прочетете следните инструкции внимателно преди за използвате уреда за първи път.

BG

Този уред може да бъде използван от деца над 8 годишна възраст, както и лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности или лица без опит и познания, само ако те са под наблюдение или бъдат инструктирани относно безопасната употреба на уреда и възможните рискове.

- Децата не трябва да си играят с уреда
- Почистване и поддръжка от потребителя не трябва да се извършва от деца освен ако не са над 8 годишна възраст и под контрол.
- Дръжте уреда и кабела му далеч от деца под 8 годишна възраст
- Този уред трябва да се свързва само към източник на електрозахранване чието напрежение и честота съответстват на спецификациите на табелката с данни!
- Никога не използвайте и не вдигайте уреда, ако захранващият кабел повреден или корпусът е повреден.
- Уредът трябва да се свързва само към заземен к онтакт . Ако е необходимо може да се използва удължител, подходящ за 10 A.
- Ако уредът или захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде смене от производителя, негов сервизен агент или лице с аналогична квалификация, за да се избегне опасност.
- Винаги поставяйте уреда върху равна повърхност
- Никога не оставайте уреда без контрол, докато е включен към електрическата мрежа.
- Уредът трябва да бъде изключен и захранващият кабел изваден след всяк използване, преди почистване и поддръжка.
- По време на работа уредът и приспособленията към него се нагорещяват Използвайте само определените дръжки и копчета. Оставете да се охлади преди почистване или прибиране.
- Захранващият кабел не трябва да влиза в контакт с горещи части на уреда
- Но потапяйте уреда във вода или друга течност
- Не надвишавайте максималнното ниво за напълване, обозначено върх уреда.
- При използване на уреда оставете достатъчно място отгоре за въздух както и от всички страни за циркулация на въздуха. На повърхности, където топлината може да предизвика опасност, се препоръчва топлоизолираща подложка.
- За да се намали рискът от нараняване, при премахване на стъкления капак винаги го повдигайте и накланяйте на разстояние от вас, за да избегнете изгаряне и за да може водата да изтече обратно в уреда за бавно готвене.
- Не поставяйте подвижния керамичен съд директно върху нагрят повърхност, тъй като това може да предизвика напукване на керамичния съд.

BG

- Не използвайте и не поставяйте уреда върху гореща повърхност или близ до източник на топлина.
- Този уред е предназначен само за домашна употреба. Производителят н поема каквато и да е отговорност за вероятно повреждане причинено от неправилно или неподходящо използване.
- Консумация на електричество в режим на готовност: 0.5W
- Максимално време, необходимо на оборудването да достигне автоматичн приложимия режим на ниска мощност: 20 минути.

CS

Před prvním použitím přístroje si pečlivě pročtěte následující pokyny.

- Tento spotřebič smí používat děti starší osmi let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí pouze, pokud tak činí pod dozorem nebo vedením, které zohledňuje bezpečný provoz spotřebiče, a pokud rozumí rizikům spojeným s provozem spotřebiče.
- Zabraňte, aby si děti hrály se spotřebičem.
- Čištění a údržbu by neměly provádět děti, pokud nejsou starší osmi let a nečiní tak pod dozorem.
- Držte spotřebič a jeho kabel mimo dosah dětí mladších osmi let.
- Přístroj lze zapojit pouze do takového zdroje energie, jehož napětí a kmitočet odpovídají technickým údajům uvedeným na typovém štítku.
- Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud je poškozen napájecí kabel nebo kryt.
- Přístroj je nutné připojovat pouze k uzemněné zásuvce. Je-li třeba, lze použít prodlužovací kabel 10 A.
- Dojde-li k poškození přístroje nebo napájecího kabelu, musí je vyměnit výrobce, pověřený servisní pracovník nebo jiná kvalifikovaná osoba, aby se zamezilo vzniku nebezpečí.
- Přístroj pokládejte vždy na rovný, pevný povrch.
- Přístroj nenechávejte bez dozoru, je-li zapojen v síti.
- Vždy po použití, před čištěním a údržbou je třeba kávovar vypnout a odpojit od sítě.
- Při provozu se kávovar i příslušenství zahřívá. Používejte pouze určené rukojeti a knoflíky. Před čištěním a uskladněním nechte přístroj vychladnout.
- Síťový kabel nesmí přijít do styku s žádnými horkými součástmi přístroje.
- Nenořte přístroj do vody ani jiných tekutin.
- Při použití tohoto spotřebiče zajistěte, aby nad spotřebičem a po jeho stranách bylo dost místa k oběhu vzduchu. Na površích, které jsou citlivé na vysoké teploty, se doporučuje používat tepelnou izolační podložku.
- Nebezpečí úrazu snížíte tím, že skleněné víko při sundávání vždy zvednete a nakloníte směrem od vás, abyste se neopařili a umožnili vodě skapat zpět do pomalého hrnce.
- Odnímatelnou keramickou nádobu nikdy nepokládejte přímo na horký povrch, jelikož by mohla prasknout.
- Nepřekračujte maximální objem naplnění označený na přístroji.

CS

- Přístroj nepoužívejte a nepokládejte na horký povrch ani do blízkosti tepelných zdrojů.
- Tento přístroj je určen pouze pro domácí použití. Výrobce nepřijímá odpovědnost za žádné škody způsobené nevhodným nebo nesprávným používáním.
- Spotřeba energie v pohotovostním režimu: 0,5 W.
- Maximální doba potřebná k tomu, aby zařízení automaticky dosáhlo příslušného režimu nízkého výkonu: 20 min.

DA

Læs den følgende instruktion omhyggeligt, før apparatet anvendes for første gang.

- Apparatet kan bruges af børn fra 8 år og opefter samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsevne, eller som mangler den nødvendige erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde samt forstår de medfølgende farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, med mindre de er over 8 år og under opsyn.
- Opbevar apparatet og dets ledning uden for rækkevidde af børn på under 8 år.
- Apparatet må kun være sluttet til en strømforsyning, hvis netspænding og frekvens er i overensstemmelse med specifikationerne på mærkepladen!
- Brug aldrig apparatet, og tag det aldrig op, hvis den medfølgende ledning er beskadiget, eller huset er beskadiget.
- Apparatet må kun sluttes til en kontakt med jordforbindelse. Hvis det er nødvendigt, er det muligt at bruge en forlængerledning, som kan bruges med 10 A.
- Hvis apparatet eller den medfølgende ledning beskadiges, skal producenten, en servicerepræsentant eller en tilsvarende kvalificeret tekniker udskifte den, så der ikke opstår fare.
- Anbring altid apparatet på en flad, plan overflade.
- Lad aldrig apparatet være uden opsyn, mens den er sluttet til stikkontakten.
- Apparatet skal være slukket, og stikket i stikkontakten skal trækkes ud efter hver brug samt før rengøring og vedligeholdelse.
- Apparatet og tilbehøret bliver varmt under brug. Brug kun de dertil indrettede håndtag og knapper. Sørg for afkøling før rengøring eller opbevaring.
- Netledningen må ikke komme i berøring med apparatets varme dele.
- Appararatet må ikke nedsænkes i vand eller anden væske.
- Overskrid ikke den maksimale opfyldningsvolumen, som er angivet på apparaterne.
- Når dette apparat bruges, skal der være tilstrækkelig luft over og på alle sider, så luften kan cirkulere. Hvor varme kan give problemer, anbefales det at anbringe en isolerende varmepude på overflader.

- For at reducere risikoen for skader, såsom skoldning, skal låget altid fjernes ved at løfte og vippe det væk fra dig, så vandet drypper tilbage i slow cooker.
- Anbring aldrig den flytbare keramikindsats direkte på en varm overflade, da det kan forårsage, at keramikindsatsen revner.
- Brug eller anbring ikke apparatet på en varm overflade eller i nærheden af en varmekilde.
- Dette apparat er kun beregnet til brug i private husholdninger. Producenten tager ikke noget ansvar for eventuel skade, der skyldes forkert eller ukorrekt brug.
- Strømforbrug i standby: 0,5 W.
- Maksimal tid, det tager for udstyret automatisk at skifte til den relevante lavstrømstilstand: 20 minutter.

Lesen Sie sich die folgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.

- Das Gerät kann durch Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkte physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung/mangelndem Wissen benutzt werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von dieser Person Anweisungen erhielten, wie das Gerät sicher zu bedienen ist, und welche Gefahren bei nicht ordnungsgemäßer Bedienung bestehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen
- Kinder dürfen das Gerät nicht reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen, e sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.
- Halten Sie Kinder unter 8 Jahren vom Gerät und dem Netzkabel fern
- Das Gerät darf nur an eine Stromversorgung angeschlossen werden, dere Spannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt!
- Das Gerät niemals verwenden, wenn– das Netzkabel oder– das Gehäus beschädigt ist.
- Das Gerät darf nur mit einer geerdeten Steckdose verbunden werden. Fall notwendig kann ein Verlängerungskabel für 10 A verwendet werden.
- Wenn das Gerät oder das Netzkabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung vo Gefahren vom Hersteller, vom Kundendienst oder von einer entsprechend qualifizierten Person ausgetauscht werden.
- Das Gerät immer auf eine ebene Fläche stellen
- Das Gerät nie unbeaufsichtigt lassen, wenn es mit dem Stromnetz verbunden ist
- Das Gerät muss nach jeder Verwendung vor der Reinigung und Wartun ausgeschaltet werden und der Netzstecker muss gezogen werden.
- Während des Betriebs können sich Gerät und Zubehör erhitzen. Nu ausgewiesene Griffe und Knöpfe verwenden. Das Gerät abkühlen lassen, bevor es gereinigt oder aufbewahrt wird.
- Das Netzkabel darf mit den heißen Teilen des Geräts nicht in Kontakt kommen
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen
- Die auf den Geräten angegebene maximale Füllhöhe nicht überschreiten

- Bei der Verwendung muss rund um das Gerät ausreichend Platz für di Luftzirkulation gegeben sein. Für nicht hitzebeständige Oberflächen wird eine wärmeabweisende Topfmatte empfohlen.
- Der Glasdeckel sollte beim Abnehmen vom Körper weg angehoben und sofor zur Seite gekippt werden, um eine Verletzungsgefahr in Form von Verbrennungen zu minimieren, und um Kondenswasser daran zu hindern, zurück in den Schongarer zu laufen.
- Der herausnehmbare Keramikeinsatz sollte nicht auf eine heiße Oberfläch gestellt werden, da hierdurch im Einsatz Risse entstehen könnten.
- Das Gerät nicht auf einer heißen Fläche oder in der Nähe einer Wärmequell abstellen oder verwenden.
- Dieses Gerät ist nur für den Einsatz im Haushalt geeignet. Der Herstelle übernimmt keine Haftung für durch unsachgemäßen Einsatz verursachte mögliche Schäden.
- Stromverbrauch im Standby-Modus: 0,5 W
- Höchstdauer bis zum automatischen Umschalten in den entsprechende Energiesparmodus: 20 Minuten.



1. **Преди да използвате уреда за първи път:** Измийте стъкления капак и керамичния съд в топла сапунена вода, след което изплакнете и подсушете.
Внимание! Не потапяйте корпуса във вода или друга течност.
(Вижте „Почистване и грижа“)



2. **Поставете корпуса върху плоска и равна, суха и стабилна повърхност.** Поставете керамичния съд в корпуса.
Внимание! Никога не включвайте уреда за бавно готвене, докато е празен. Това може да предизвика напукване на керамичния съд.
Забележка: *Не запълвайте повече от 5см от горната част на съда, когато варите храни на тих огън.*



3. **Приготвяне на храна с уреда за бавно готвене:** Поставете съставките в керамичния съд и покрийте със стъкления капак. Включете уреда в захранването. Контролният панел ще светне, ще издаде звуков сигнал, след което ще се появят четири тирета, което означава, че уредът е в режим на готовност.
Внимание! Никога не поставяйте замразено месо или домашни птици в уреда за бавно готвене.

1. **Před prvním použitím spotřebiče:** Skleněné víko a keramickou nádobu omyjte ve vlažné vodě se saponátem a poté opláchněte pod proudem vody a osušte.
Pozor! Tělo spotřebiče nenořte do vody ani do jiné kapaliny.
(Viz Čištění a údržba)

2. **Tělo spotřebiče umístěte na plochý, rovný, suchý a stabilní povrch.** Do těla spotřebiče vložte keramickou nádobu.
Pozor! Nikdy pomalý hrnec nezapínejte, když je prázdný. Mohlo by to způsobit popraskání keramické nádoby.
Poznámka: *Při přípravě perlivých jídel nádobu neplňte výše než cca 5 cm pod její horní okraj.*

3. **Vaření v pomalém hrnci:** Vložte přísady do keramické nádoby a zakryjte ji skleněným víkem. Zapojte spotřebič do zásuvky. Rozsvítí se ovládací panel, ozve se pípnutí a poté se zobrazí čtyři pomlčky na znamení, že se spotřebič nachází v pohotovostním režimu.
Pozor! Nikdy do pomalého hrnce nevkládejte zmražené či drůbeží maso.

1. **Inden første ibrugtagning af apparatet:** Vask glaslåget og keramikindsatsen i varmt sæbevand, skyl derefter og tør af.
Bemærk! Sænk ikke huset ned i vand eller anden væske.
(Se Rengøring og vedligeholdelse)

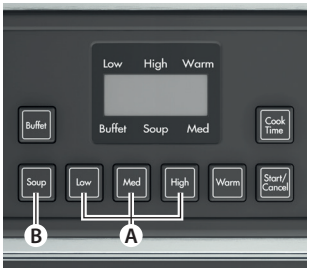
2. **Anbring huset på en plan, vandret, tør og stabil flade.** Anbring keramikindsatsen i huset.
Forsigtig! Tænd aldrig for slow cooker, når den er tom. Det kan forårsage, at keramikindsatsen revner.
Bemærk! *Når der tilberedes simreretter skal afstanden op til den øverste kant være ca. 5 cm.*

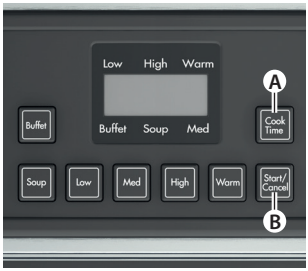
3. **Tilberedning med slow cooker:** Kom ingredienserne i keramikindsatsen, og læg glaslåget på. Sæt stikket i apparatet. Kontrolpanelet lyser, der høres et bip, og derefter vises 4 skråstreger, der angiver, at enheden er på standby.
Forsigtig! Anbring aldrig frosset kød eller fjerkræ på slow cooker.

1. **Vor der ersten Inbetriebnahme:** Reinigen Sie den Glasdeckel und Keramikeinsatz mit warmer Seifenlauge. Anschließend abspülen und abtrocknen.
Vorsicht! Das Gehäuse des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
(Siehe Reinigung und Pflege)

2. **Stellen Sie das Gerät immer auf eine ebene, trockene und stabile Oberfläche.** Setzen Sie den Keramikeinsatz in das Gehäuse ein.
Vorsicht! Das Gerät niemals ohne Gargut bzw. Lebensmittel einschalten. Es könnte dazu führen, dass Risse im Keramikeinsatz entstehen.
Hinweis: *Beim Schmoren von Lebensmitteln muss der Abstand zwischen Gargut und dem oberen Rand des Einsatzes min. 5 cm betragen.*

3. **Garen mit dem Schongarer:** Zutaten in den Keramikeinsatz geben und mit dem Glasdeckel abdecken. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Das Bedienfeld wird aufleuchten, einen Signalton ausgeben und 4 Balken für den Stand-by-Modus anzeigen.
Vorsicht! Niemals gefrorenes Fleisch oder Geflügel in den Schongarer geben.







BG

4. **Натиснете бутона за слабо, средно и силно нагряване (A) или бутона за супа (B), за да изберете желаната функция за готвене.** Ще се появи времето по подразбиране за избраната функция за готвене. Ако натиснете бутона за време на готвене, ще увеличите времето с 30-минутни интервали.

5. **Ако натиснете и задържите бутона за време на готвене (A), преминавате по-бързо през това време.** Когато изберете желаното време, натиснете бутона Вкл./Изкл. **(B)**, за да започнете да готвите. Натиснете бутона за време на готвене, за да увеличите времето без да спирате цикъла на готвене.

6. По време на цикъла на готвене, функцията за готвене не може да бъде сменена.
За да смените функцията за готвене, натиснете бутона Вкл./Изкл., след което изберете желаната функция за готвене.
Когато зададеното време изтече, уредът за бавно готвене издава звуков сигнал пет пъти, за да покаже, че цикълът на готвене е завършил.

CS

4. **Zvolte požadovanou funkci přípravy jídla stisknutím nízkého, středního, vysokého nastavení (A) nebo tlačítka Polévka (B).** Zobrazí se výchozí délka zvolené funkce. Stisknutím tlačítka délky přípravy dobu prodloužíte v krocích po 30 minutách.

5. **Stisknutím a podržením tlačítka délky vaření (A) bude procházet nastavením času rychleji.** Jakmile zvolíte požadovanou dobu, začněte s přípravou jídla stisknutím tlačítka Zap/Vyp **(B)**. Stisknutím tlačítka délky vaření můžete za chodu zvýšit délku přípravy.

6. Během vaření nelze změnit funkci přípravy jídla.
Funkci přípravy jídla změníte stisknutím tlačítka Zap/Vyp a následným navolením požadované funkce.
Jakmile uplyne nastavená doba přípravy, pomalý hrnec pětkrát zapípá na znamení, že byl dokončen program přípravy jídla.

DA

4. **Tryk på knappen „Low" (Lav), Medium (Med), „High" (Høj) (A) eller „Suppe" (B) for at vælge den ønskede tilberedningsfunktion.** Den allerede forudindstillede tid for hver tilberedningsfunktion vises. Tryk på knappen „Tilberedningstid" (Cook Time) for at øge tiden 30 minutter.

5. **Ved at trykke på knappen „Tilberedningstid" (Cook Time) (A) og holde den nede ruller tidsangivelsen hurtigere.** Tryk på „tænd-/sluk"-knappen (On/Off) **(B)** for at begynde tilberedningen, når den ønskede tid er valgt. Tryk på knappen „Tilberedningstid" (Cook Time) for at øge tilberedningstiden.

6. Under tilberedningen kan tilberedningsfunktionen ikke ændres.
Skal tilberedningsfunktionen ændres trykkes på "tænd-/sluk"-knappen (On/Off) for derefter at vælge den ønskede tilberedningsfunktion.
Når tilberedningstiden er gået, bipper slow cooker fem gange for at indikere, at tilberedningen er slut.

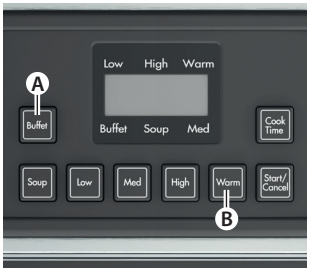
DE

4. **„Niedrig" (Low), „Mittel" (Med), „Hoch" (High), (A) oder die Taste „Suppe" (Soup) (B) drücken, um die gewünschte Garfunktion einzustellen.** Die bereits voreingestellte Gardauer der jeweiligen Garfunktion wird angezeigt. Taste „Gardauer" (Cook Time) drücken, um die Gardauer um jeweils 30 Minuten zu erhöhen.

5. **Durch das Drücken und Halten der Taste „Gardauer" (Cook Time) (A), kann die Auswahl der gewünschten Gardauer beschleunigt werden.** Nach Auswahl der gewünschten Gardauer kann der Garvorgang durch Drücken der Ein-/Aus-Taste (Start/Cancel) **(B)** aktiviert werden. Die Gardauer kann während des Garvorgangs durch Drücken der Taste „Gardauer" (Cook Time) erhöht werden.

6. Während des Garvorgangs kann die eingestellte Garfunktion nicht geändert werden.
Um die Garfunktion zu ändern, muss die Ein-/Aus-Taste (Start/Cancel) gedrückt und anschließend die gewünschte Garfunktion ausgewählt werden.
Nach Ablauf der eingestellten Gardauer werden fünf Signaltöne ausgegeben, um darauf hinzuweisen, dass das Ende des Garvorgangs erreicht wurde.







7. **Ако не въведете нищо след една минути**, уредът за бавно готвене автоматично навлиза във функцията за поддържане на топлина в продължение на 4 часа. След изтичане на автоматично време за поддържане на топлина, уредът за бавно готвене преминава в режим на готовност.

8. **Сервиране с уреда за бавно готвене:** Натиснете бутона за поддържане на топлина **(B)** от бутона за бюфет **(A)**, за да изберете желаната функция на сервиране. Функцията за бюфет осигурява малко по-висока температура от функцията за поддържане на топлина.
Забележка: *Настройките за поддържане на топлина и бюфет са за сервиране и поддържане на топлината за вече приготвена и претоплена храна.*

9. **Ще се появи времето по подразбиране за избраната функция за сервиране.** Натиснете бутона за време на готвене, за да увеличите времето. Натиснете бутона Вкл./Изкл., за да стартирате функцията за сервиране.
Внимание! Не поставяйте горещи блюда в студен керамичен съд, тъй като това може да предизвика напукване.

7. **Pokud během jedné minuty nezadáte jinak,** pomalý hrnec na čtyři hodiny automaticky spustí funkci ohřevu. Po uplynutí automatické doby ohřevu se pomalý hrnec přepne do pohotovostního režimu.

8. **Podávání jídel v pomalém hrnci:** Stisknutím tlačítka Ohřev **(B)** nebo tlačítka Bufet **(A)** zvolte požadovanou funkci podávání jídel. Nastavení Bufet zajišťuje o něco vyšší teplotu než nastavení Ohřev.
Poznámka: *Nastavení Ohřev a Bufet slouží k podávání jídel a k udržování teploty již připravených pokrmů.*

9. **Zobrazí se výchozí délka zvolené funkce podávání jídel.** Stisknutím tlačítka délky vaření čas prodloužíte. Stisknutím tlačítka Zap/Vyp spustíte funkci podávání jídel.
Pozor! Do chladné keramické nádoby nevkládejte horká jídla, protože by mohla prasknout.

7. **Hvis der ingen betjening sker i et minut**, går slow cooker automatisk til 4 timers varm-tilstand. Når den automatiske opvarmningstid er udløbet, går slow cooker i standby-tilstand.

8. **Servering af maden med slow cooker:** Tryk på knappen „"Warm"" (Varm) **(B)** og tryk på knappen „"Buffet"" **(A)** for at vælge den ønskede serveringsfunktion. Indstillingen „"Buffet"" har en lidt højere temperatur end varm-indstillingen.
Bemærk: *Indstillingerne varm- og buffet-indstillingerne er egnet til servering og til at holde allerede tilberedt mad varmet.*

9. **Den forudindstillede varighed for den valgte serveringsfunktion vises.** Tryk på knappen „"Tilberedningstid"" (Cook Time) for at øge varigheden. Tryk på„"tænd-/sluk""-knappen (On/Off) for at aktivere serveringsfunktionen.
Forsigtig! Anbring ikke varme ting i en kold keramikindsats, da den kan revne.

7. **Erfolgt innerhalb einer Minute keine Benutzereingabe,** dann wechselt der Schongarer automatisch in den 4 stündigen Warmhaltemodus. Nach Ablauf des automatischen Warmhaltemodus wechselt der Schongarer in den Stand-by-Modus.

8. **Servieren von Speisen mit dem Schongarer:** Taste „Warm" **(B)** und Taste „Buffet" **(A)** drücken, um den gewünschten Servier-Modus einzustellen. Die Buffet-Einstellung besitzt eine leicht höhere Temperatur als die Warm-Einstellung.
Hinweis: *Die Warm- und Buffet-Einstellung eignet sich zum Servieren und Warmhalten von bereits gegarten Speisen.*

9. **Die bereits voreingestellte Dauer des jeweiligen Servier-Modus wird angezeigt.** Die Dauer kann durch Drücken der Taste „Gardauer" (Cook Time) erhöht werden. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste (Start/Cancel), um den Servier-Modus zu aktivieren.
Vorsicht! Kein heißes Gargut oder heiße Lebensmittel in den kalten Keramikeinsatz geben, da hierdurch im Einsatz Risse entstehen könnten.







BG

1. Извадете останалата храна от керамичния съд. **Уверете се, че уредът е в режим на готовност, изключете го и извадете кабела от щепсела.** Оставете керамичния съд и стъкления капак да изстинат на температурата на топла чешмяна вода.

2. **Почистете керамичния съд и стъкления капак в миялната машина или на ръка, в топла сапунена вода.** Изплакнете и подсушете. Подсушете цялостно преди употреба.
Забележка: *Задължително проверете дали частите не са пробити или напукани след почистване в миялната машина.*

3. **За ежедневно почистване** почистете външната повърхност с чиста и влажна кърпа.
Внимание: Не покривайте корпуса, щепсела и кабела във вода или друга течност.
Не съхранявайте храна в керамичния съд.“

CS

1. Z keramické nádoby odstraňte zbytky jídla. **Ujistěte se, že je spotřebič v pohotovostním režimu, vypněte jej a vypojte ze zásuvky.** Nechte keramickou nádobu a skleněné víko vychladnout na teplotu teplé vody z kohoutku.

2. **Keramickou nádobu a skleněné víko umyjte** v myčce nádobí nebo ručně vodou se saponátem. Opláchněte a osušte. Před použitím důkladně osušte.
Poznámka: *Dbejte na to, aby při mytí nedošlo k popraskání či naštípnutí jakýchkoliv částí.*

3. **Při každodenním čištění** otřete vnější povrch čistým, vlhkým hadříkem.
Pozor: Nikdy tělo spotřebiče, zástrčku nebo kabel nenořte do vody či jakékoliv jiné kapaliny.
V keramické nádobě neskladujte potraviny.

DA

1. Fjern overskydende mad fra keramikindsatsen. **Sørg for, at apparatet er på standby, sluk apparatet og træk stikket ud.** Lad keramikindsatsen og glaslåget køle af til samme temperatur som det varme vand fra hanen.

2. **Vask keramikindsatsen og glaslåget i opvaskemaskinen eller i hånden i varmt sæbevand.** Skyl og tør af. Tør grundigt af før brug.
Bemærk: *Pas på ved brug af opvaskemaskine, at delene ikke bliver ridsede eller revner.*

3. **Ved daglig rengøring** tørres den udvendige side af med en ren, fugtig klud.
Forsigtig! Huset, stikket og ledningen må aldrig nedsænkes i vand eller anden væske.
Madvarer må ikke opbevares i keramikindsatsen.

DE

1. Lebensmittelrückstände aus dem Keramikeinsatz entnehmen. **Sicherstellen, dass sich das Gerät im Stand-by-Modus befindet, anschließend das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.** Keramikeinsatz und Glasdeckel abkühlen lassen; sie müssen in etwa die gleiche Temperatur aufweisen, wie das zur Reinigung verwendete warme Leitungswasser.

2. **Reinigen Sie den Keramikeinsatz und Glasdeckel** im Geschirrspüler oder von Hand mit warmer Seifenlauge. Sorgfältig abspülen und abtrocknen. Auch vor dem nächsten Gebrauch sorgfältig abtrocknen.
Hinweis: *Achten Sie darauf, dass die beiden Geräteteile im Geschirrspüler nicht beschädigt werden.*

3. **Wischen Sie bei täglicher Reinigung** die Gehäuseaußenseiten mit einem sauberen, feuchten Tuch ab.
Vorsicht: Tauchen Sie niemals das Gehäuse, den Netzstecker oder das Netzkabel in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
Keine Lebensmittel im Keramikeinsatz aufbewahren.

Препоръчително време на готвене			
Съставки	**Количество**	**Час**	**Настройка**
Пилешко или говеждо месо	1,4 - 1,8 кг	5-6 часа	Low (Ниско)
		3-5 часа	High (Висока)
Супи, яхнии и чили с пилешко или говеждо месо	2,8 - 3,8 л	6-7 часа	Low (Ниско)
		4-5 часа	High (Висока)
ЗАБЕЛЕЖКА! Времето на готвене е различно, в зависимост от обема храна, температурата на околната среда и видовете храна, които се приготвят. Винаги проверявайте храната с термометър за храна, за да се уверите, че е добре сготвена.			

Doporučené doby přípravy			
Přísady	**Množství**	**Čas**	**Nastavení**
Kuřecí nebo hovězí	1,4 - 1,8 Kg	5-6 hodin	Low (Nízké)
		3-5 hodin	High (Vysoké)
Polévky, dušené pokrmy a chilli na bázi kuřecího či hovězího	2,8 - 3,8 L	6-7 hodin	Low (Nízké)
		4-5 hodin	High (Vysoké)
POZNÁMKA! Doby přípravy se liší v závislosti na množství jídla, okolní teplotě a druhu připravovaných potravin. Vždy zajistěte řádnou přípravu jídla pomocí kontroly teploty potravin teploměrem.			

DA

Anbefalede tilberedningstider			
Ingredienser	**Antal**	**Tid**	**Indstillinger**
Kylling eller oksekød	1,4 - 1,8 Kg	5-6 timer	Low (Lav)
		3-5 timer	High (Høj)
Supper, gryderetter og chili med kylling eller oksekød	2,8 - 3,8 L	6-7 timer	Low (Lav)
		4-5 timer	High (Høj)
BEMÆRK! Tilberedningstiden afhænger af mængden, typen af mad og omgivelsestemperaturen. Kontrollér altid maden med et stegetermometer, for at sikre, at maden er ordentligt tilberedt.			

DE

Empfohlene Gardauer			
Zutaten	**Menge**	**Zeit**	
Hähnchen oder Fleisch	1,4 - 1,8 Kg	5-6 Std.	Low (Niedrig)
		3-5 Std.	High (Hoch)
Hähnchen- oder fleischhaltige Suppen, Eintopfgerichte und Chili-Gerichte	2,8 - 3,8 L	6-7 Std.	Low (Niedrig)
		4-5 Std.	High (Hoch)
HINWEIS! Die Garzeiten hängen von der Menge und der Art des Garguts und von der Umgebungstemperatur ab. Überprüfen Sie das Gargut hinsichtlich des optimalen Garzustands immer mit einem Speisenthermometer.			

Изхвърляне / Likvidace
Bortskaffelse / Entsorgung

BG

Рециклирайте материалите със символа . Поставяйте опаковките в съответните контейнери за рециклирането им.
Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от електрически и електронни уреди.

Не изхвърляйте уредите, означени със символа , заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

CS

Recyklujte materiály označené symbolem . Obaly vyhoďte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci. Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické spotřebiče určené k likvidaci.

Spotřebiče označené příslušným symbolem nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

DA

Genbrug materialer med symbolet . Anbring emballagematerialet i passende beholdere til genbrug.
Hjælp med at beskytte miljøet og menneskelig sundhed samt at genbruge affald af elektriske og elektroniske apparater.

Kasser ikke apparater, der er mærket med symbolet , sammen med husholdningsaffaldet. Lever produktet tilbage til din lokale genbrugsplads eller kontakt din kommune.

DE

Recyceln Sie Materialien mit dem Symbol . Entsorgen Sie die Verpackung in den entsprechenden Recyclingbehältern. Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

Entsorgen Sie Geräte mit diesem Symbol nicht mit dem Hausmüll. Bringen Sie das Gerät zu Ihrer örtlichen Sammelstelle oder wenden Sie sich an Ihr Gemeindeamt.

Für die Schweiz:

Überall dort wo neue Geräte verkauft werden oder Abgabe bei den offiziellen SENS-Sammel stellen oder offiziellen SENS-Recyclern.Die Liste der offiziellen SENSSammelstellen findet

DE

INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG

Ihre Pflichten als Endnutzer



Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden, es darf also nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z. B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Vertreiber (siehe zu deren Rücknahmepflichten unten) abgegeben werden. Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.

Gilt nur, wenn das Produkt Batterien und/oder entnehmbare Leuchtmittel enthält.Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Altakkumulatoren vom Altgerät getrenntwerden, die nicht vom Altgerät umschlossensind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerätzu löschen.

Hinweise zum Recycling



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme.Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz auch elektrische und elektronische Geräte.

Rücknahmepflichten der Vertreiber in Deutschland

Wer auf mindestens 400 m² Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder sonst geschäftlich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Geräts ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Vertreiber müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind (kleine Elektrogeräte), im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.
Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Vertreiber Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw.

Gesamtlager- und -versandflächen für Lebensmittel vorhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z. B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm² enthalten, und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 cm beträgt. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für kleine Elektrogeräte (s.o.), die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

Rücknahmepflichten von Vertreibern und andere Möglichkeiten der Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten in der Region Wallonien

Vertreiber, die Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bei der Lieferung von Neugeräten Altgeräte desselben Typs, die im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie die Neugeräte erfüllen, kostenlos vom Endverbraucher zurückzunehmen. Dies gilt auch bei der Lieferung von neuen Elektround Elektronikgeräten oder beim Fernabsatz.

Darüber hinaus ist jeder, der Elektro- und Elektronikgeräte auf einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² verkauft, verpflichtet, Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind (Elektrokleingeräte), im Ladengeschäft oder in unmittelbarer Nähe kostenlos zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht vom Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes abhängig gemacht werden.

Die Rücknahme von Elektro- und Elektronikgeräten kann auch auf Containerplätzen oder zugelassenen Recyclinghöfen erfolgen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre Gemeindeverwaltung.



EE

Koostisosad

A. Klaaskaas
B. Keraamiline anum
C. Käepidemed
D. Roostevabast terasest korpus
E. LCD-ekraan
F. Buffet-nupp
G. Supinupp
H. Madala võimsuse nupp
I. Keskmise võimsuse nupp
J. Kõrge võimsuse nupp
K. Soojendusnupp
L. Valmistusaja nupp
M. Sisse/välja-nupp
N. Toitejuhte ja pistik

EN

Components

A. Glass Lid
B. Ceramic Vessel
C. Handles
D. Stainless Steel Housing
E. LCD Display
F. Buffet Button
G. Soup Button
H. Low Button
I. Med (Medium) Button
J. High Button
K. Warm Button
L. Cook Time Button
M. On/Off Button
N. Power cord and plug

ES

Componentes

A. Tapa de cristal
B. Recipiente de cerámica
C. Mangos
D. Carcasa de acero inoxidable
E. Pantalla LCD
F. Botón Buffet
G. Botón de sopa
H. Botón bajo
I. Botón Med (intermedio)
J. Botón alto
K. Botón calentar
L. Botón de tiempo de cocción
M. Botón de encendido/ apagado
N. Cable eléctrico y enchufe

FI

Osat

A. Lasikansi
B. Keraaminen astia
C. Kahvat
D. Ruostumaton teräskuori
E. LCD-näyttö
F. Buffet-painike
G. Keitto-painike
H. Matala-painike
I. Keskikorkea-painike (keskitaso)
J. Korkea-painike
K. Lämmitys-painike
L. Keittoaika-painike
M. Virtapainike
N. Virtajohto ja pistoke

EE

Lugege järgmised juhised enne seadme esmakordset kasutamist hoolikalt läbi.

- Seda seadet võivad kasutada vaid 8-aastased ja vanemad lapsed; vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või kogemuste ja teadmisteta inimesed võivad seadet kasutada vaid järelvalve korral ja tingimusel, et neid juhendatakse seadet turvaliselt kasutama ning nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohte.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Alla 8-aastased lapsed tohivad seadme puhastus- ja hooldustöid teha ainult järelvalve korral.
- Hoidke seade ja selle juhe alla 8-aastastele lastele kättesaamatult.
- Seadme võite ühendada ainult sellise elektrivõrguga, mille pinge ja sagedus vastavad nimiandmete sildil toodud andmetele!
- Ärge kasutage seadet kunagi, kui voolujuhe või korpus on vigastatud.
- Seadet tohib ühendada üksnes maandatud pistikupessa. Vajadusel võib kasutada 10 A jaoks sobilikku pikendusjuhet.
- Seadme või toitejuhtme vigastuse korral tuleb see ohu vältimiseks tootjal, tootja volitatud teeninduses või samasuguse kvalifikatsiooniga isikul välja vahetada.
- Asetage seade alati tasasele horisontaalsele tööpinnale.
- Ärge mingil juhul jätke vooluvõrguga ühendatud seadet järelevalveta.
- Seade tuleb iga kord pärast kasutamist, enne puhastamist ning hooldust välja lülitada ning voolujuhe välja tõmmata.
- Seade ning tarvikud kuumenevad töötamise ajal. Kasutage ainult ettenähtud käepidemeid ja nuppe. Enne puhastamist ja hoiustamist laske seadmel jahtuda.
- Toitejuhe ei tohi puutuda kokku seadme kuumade pindadega.
- Ärge kastke seadet kunagi vette ega muudesse vedelikesse.
- Ärge ületage seadmel näidatud maksimaalset täitmismahtu.
- Seadme kasutamisel tuleb jälgida, et selle kohal ja ümber oleks õhu liikumiseks piisavalt ruumi. Mitte-kuumuskindlatel pindadel on soovitatav kasutada isoleerivat kuumakindlat alust.
- Vigastuste vältimiseks tõstke klaaskaant alati nii, et väljuv aur oleks suunatud teist eemale ja kaane küljest tilkuv vesi nõrguks potti.
- Ärge kunagi paigutage eemaldatavat keraamilist anumat kuumale pinnale, sest keraamiline anum võib praguneda.
- Ärge kasutage seadet kuumal pinnal ega asetage seda kuumadele pindadele või soojusallika lähedale.
- Seade on ette nähtud üksnes koduseks kasutamiseks. Kui seadet kasutatakse valesti või muul kui ettenähtud otstarbel, ei vastuta tootja sellega kaasnevate võimalike kahjustuste eest.
- Elektrienergia tarbimine ooterežiimis : 0,5 W.
- Maksimaalne aeg, mis kulub seadmel automaatselt rakendatava madala energiatarbega režiimi saavutamiseks: 20 min.

Read the following instruction carefully before using the appliance for the first time.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- The appliance may only be connected to a power supply whose voltage and frequency comply with the specifications on the rating plate!
- Never use or pick up the appliance if
  – the supply cord is damaged,
  – the housing is damaged.
- The appliance must only be connected to an earthed socket. If necessary an extension cable suitable for 10 A can be used.
- If the appliance or the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person, in order to avoid hazard.
- Always place the appliance on a flat, level surface.
- Never leave the appliance unattended while connected to the supply mains.
- The appliance must be switched off and the mains plug withdrawn each time after use, before cleaning and maintenance.
- The appliance and accessories become hot during operation. Use only designated handles and knobs. Allow to cool down before cleaning or storage.
- The mains cable must not come into contact with any hot parts of the appliance.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
- Do not exceed the maximum filling volume as indicated on the appliances.
- When using this appliance, provide adequate air space above and on all sides for air circulation. On surfaces where heat may cause a problem, an insulated heat pad is recommended.
- To reduce the risk of injury, when removing the glass lid, always lift and tilt the lid away from you to avoid scalding and allow water to drip back into the slow cooker.
- Never place the removable ceramic vessel directly on a heated surface as this may cause the ceramic vessel to crack.
- Do not use or place the appliance on a hot surface or near source of heat.
- This appliance is intended for domestic use only. The manufacturer cannot accept any liability for possible damage caused by improper or incorrect use.
- Power consumption in standby: 0.5W.
- Maximum time needed for the equipment to reach automatically the applicable low power mode: 20Min.

Lea la siguiente instrucción detenidamente antes de utilizar el electrodoméstico por primera vez.

- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos suficientes para manejarlo, siempre que cuenten con las instrucciones o la supervisión sobre el uso del electrodoméstico de forma segura y comprendan los riesgos.
- No permita a los niños jugar con este aparato.
- La limpieza y mantenimiento de usuario no serán realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y bajo la supervisión de un adulto.
- Mantega el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Este electrodoméstico sólo se puede conectar a una fuente de alimentación cuya tensión y frecuencia sean compatibles con las especificaciones de la placa de clasificación.
- Nunca utilice o coja el electrodoméstico si: – el cable de alimentación presenta daños, – la carcasa está dañada.
- El electrodoméstico sólo se debe conectar a un enchufe con toma de tierra. Si es necesario, se puede utilizar un cable prolongador adecuado para 10 A.
- Si el electrodoméstico o el cable de alimentación no están en perfectas condiciones, deben ser sustituidos por el fabricante, por su servicio de asistencia o por personal homologado, con el fin de evitar peligros.
- Coloque siempre el electrodoméstico en una superficie plana y uniforme.
- Vigile siempre el electrodoméstico mientras esté conectado a la alimentación principal.
- El electrodoméstico debe apagarse y desenchufarse siempre después de cada uso y antes de su limpieza y mantenimiento.
- El electrodoméstico y los accesorios se calientan durante el funcionamiento. Utilice únicamente los mangos y mandos específicos. Deje que se enfríe antes de limpiarlo o guardarlo.
- El cable de alimentación principal no debe entrar en contacto con las partes calientes del electrodoméstico.
- No sumerja el electrodoméstico en agua ni en cualquier otro líquido.
- No supere la capacidad máxima de llenado que se indica en el electrodoméstico.
- Cuando utilice este aparato, deje suficiente espacio por encima y en todos los lados para que circule el aire. En las superficies en las que el calor pueda causar problemas, se recomienda usar una alfombrilla aislante térmica.
- Para reducir el riesgo de lesiones, cuando retire la tapa de cristal, levante siempre la tapa e inclínela separándola de usted para evitar quemaduras y que el agua pueda gotear en la cocina.
- No coloque nunca el recipiente de cerámica extraíble directamente en una superficie calentada, ya que podría romperse.
- No utilice ni coloque el electrodoméstico en una superficie caliente ni cerca de una fuente de calor.
- Este aparato se ha concebido para un uso doméstico. El fabricante no puede aceptar responsabilidad alguna por los posibles daños provocados por un uso incorrecto o inadecuado.
- Consumo de energía en el modo en reposo: 0,5 W.
- Tiempo máximo que se necesita para que el equipo alcance automáticamente el modo de consumo bajo aplicable: 20 min.

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran.

- Vähintään 8 vuotta täyttäneet lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt eivät ole tähän riittäviä tai joilla ei ole laitteen tuntemusta tai kokemusta sen käytöstä, saavat käyttää tätä laitetta ainoastaan silloin, kun heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo ja ohjaa heitä käyttämään laitetta turvallisesti ja ymmärtämään sen käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa suorittaa käyttäjän suoritettavissa olevia puhdistus- ja huoltotoimia, elleivät he ole vähintään 8-vuotiaita ja ellei heitä valvota.
- Pidä laite ja sen johto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Laite voidaan kytkeä vain virtalähteeseen, jonka jännite ja taajuus vastaavat arvokilven tietoja.
- Älä koskaan käytä laitetta, jos - virtajohto on vaurioitunut - kotelo on vaurioitunut.
- Laite voidaan kytkeä vain maadoitettuun pistorasiaan. Voit käyttää tarvittaessa sopivaa jatkojohtoa.
- Jos laite tai virtajohto vaurioituu, valmistajan tai valtuutetun huoltoliikkeen on vaihdettava se vaarojen välttämiseksi.
- Sijoita laite aina tasaiselle ja tukevalle pinnalle.
- Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa, kun se on kytketty virtalähteeseen.
- Laite on sammutettava ja virtajohto irrotettava aina käytön jälkeen sekä ennen puhdistusta ja huoltoa.
- Laite ja sen osat kuumenevat käytön aikana. Käytä vain laitteen omia kahvoja ja kädensijoja. Anna laitteen jäähtyä ennen puhdistusta tai varastointia.
- Virtajohto ei saa koskettaa laitteen kuumia osia.
- Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä täytä laitetta siihen merkityn enimmäismäärän yli.
- Varmista riittävä ilmankierto laitteen yläpuolella ja sivuilla laitteen käytön aikana. Suosittelemme käyttämään eristettyä lämmönkestävää alustaa, jos lämpö voi aiheuttaa pintaan vaurioita.
- Poista lasikansi nostamalla ja kallistamalla kantta itsestäsi poispäin palovammojen välttämiseksi ja anna veden valua takaisin hauduttimeen.
- Älä koskaan aseta irrotettavaa keraamista astiaa suoraan lämmitetylle pinnalle, muutoin keraaminen astia voi haljeta.
- Älä käytä tai säilytä laitetta kuumalla pinnalla tai lähellä lämmönlähdettä.
- Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Valmistaja ei vastaa mahdollisista vahingoista, jotka johtuvat laitteen epäasianmukaisesta tai väärästä käytöstä.
- Virrankulutus valmiustilassa: 0,5W.
- Enimmäisaika, jonka laite tarvitsee siirtyäkseen automaattisesti sovellettavaan virransäästötilaan: 20 min.







EE

1. **Enne seadme esmakordset kasutamist:** Peske klaaskaas ja keraamiline anum sooja vee ja nõudepesuvahendiga üle, loputage ja kuivatage.
   Ettevaatust! Ärge kastke korpust vette ega muusse vedelikku.
   (Vt Puhastus ja hooldus)

2. **Paigutage korpus tasasele, siledale, kuivale ja kindlale alusele.** Pange keraamiline anum korpusesse.
   Ettevaatust! Ärge kunagi lülitage sisse tühja haudepotti. Selle tagajärjel võib keraamiline nõu puruneda.
   Märkus. *Kui valmistate vedelikku sisaldavaid roogi, jätke nõu ülemisest servast umbes 5 cm tühja ruumi.*

3. **Toiduvalmistamine haudepotiga:** Pange koostisained keraamilisse nõusse ja katke nõu klaaskaanega. Lülitage seade sisse. Juhtpaneel süttib, kõlab helisignaal ning ekraanile ilmub neli kriipsu, mis tähistavad ooterežiimi.
   Ettevaatust! Ärge kunagi pange haudepotti külmutatud liha.

EN

1. **Before you start using the appliance for the first time:** Wash the glass lid and ceramic vessel in warm, soupy water and then rinse and dry.
   Caution! Do not immerse the housing in water or any other fluid.
   (See Cleaning and Care)

2. **Place the housing on a flat, level, dry and stable surface.** Place the ceramic vessel inside the housing.
   Caution! Never turn on the slow cooker while it is empty. This may cause the ceramic vessel to crack.
   Note: *Do not fill higher than 5 cm from the top of the vessel when cooking simmering foods.*

3. **Cooking with the Slow Cooker:** Place ingredients into the ceramic vessel and cover with the glass lid. Plug in the appliance. The control panel will light up, beep, and then show four dashes to indicate that the unit is in standby.
   Caution! Never place frozen meat or poultry in the slow cooker.

ES

1. **Antes de usar el aparato por primera vez:** Lave la tapa de cristal y el recipiente de cerámica en agua caliente con jabón, aclare y seque.
   ¡Precaución! No sumerja la carcasa en agua ni en ningún otro líquido.
   (Consulte Limpieza y cuidado)

2. **Coloque la carcasa en una superficie plana, nivelada, seca y estable.** Coloque el recipiente de cerámica dentro de la carcasa.
   Precaución No encienda nunca la cocción lenta estando vacía. Puede causar roturas del recipiente de cerámica.
   Nota: *No llene el recipiente más de 5 cm desde la parte superior cuando hierva alimentos.*

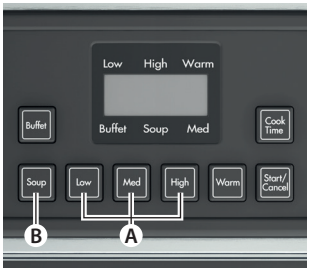
3. **Cocción con la cocción lenta:** Coloque los ingredientes en el recipiente de cerámica y cúbralo con la tapa de cristal. Enchufe el aparato. El panel de control se enciende, emite un pitido y muestra cuatro guiones para indicar que la unidad está en espera.
   Precaución No coloque nunca carne ni aves congeladas en la cocción lenta.

FI

1. **Ennen laitteen ensimmäistä käynnistyskertaa:** Pese lasikansi ja keraaminen astia lämpimällä saippuavedellä, huuhtele ja kuivaa.
   Huomio! Älä upota ulkokuorta veteen tai muuhun nesteeseen.
   (Katso puhdistus ja hoito).

2. **Aseta ulkokuori tasaiselle, kuivalle ja vakaalle alustalle.**
   Aseta keraaminen astia ulkokuoreen.
   Huomio! Älä koskaan kytke haudutinta toimintaan sen ollessa tyhjä. Muutoin keraaminen astia voi haljeta.
   Huomautus: *Täytä astia korkeintaan 5 cm:n päähän astian yläreunasta ruokia hauduttaessa.*

3. **Ruoan kypsentäminen hauduttimella:**
   Aseta ainekset keraamiseen astiaan ja peitä astia lasikannella. Kytke laite sähköverkkoon. Käyttöpaneeli syttyy, äänimerkki kuuluu ja näytössä näkyy neljä viivaa, jotka osoittavat laitteen olevan valmiustilassa.
   Huomio! Älä koskaan aseta hauduttimeen pakastettua lihaa tai kanaa.

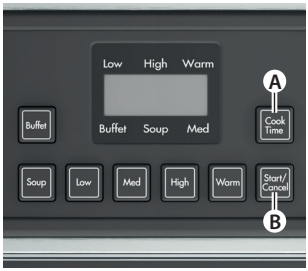


4. **Sobiva küpsetusfunktsiooni valimiseks vajutage madala, keskmise või kõrge võimsuse nuppu (A) või supinuppu (B).** Ekraanile ilmub valitud funktsiooni jaoks vaikimisi määratud aeg. Valmistusaja nupu vajutamine pikendab aega 30-minutiliste vahemikena.

4. **Press the Low, Med, High, (A) or Soup button (B) to select the desired cooking function.** The default time for the selected cooking function will be displayed. Pressing the Cook Time button will increase the time by 30 minute intervals.

4. **Pulse la tecla Low, Med, High, (A) o Soup (B) para seleccionar la función de cocción que desee.** Se mostrará la duración por defecto para la función de cocción seleccionada. Al pulsar la tecla de duración Cook Time el tiempo aumenta a intervalos de 30 minutos.

4. **Paina Matala-, Keskikorkea-, Korkea- (A) tai Keitto-painiketta (B) haluamasi toiminnon asettamiseksi.** Näkyviin tulee valitun kypsennystoiminnon oletusaika. Keittoaika-painiketta painaessa aika kasvaa 30 minuutin portain.



5. **Valmistusaja nupu (A) vajutamisel ja hoidmisel liigub ajavalik kiiremini.** Kui sobiv aeg on valitud, vajutage alustamiseks sisse/välja-nuppu **(B)**. Kui soovite valmistamise ajal aega pikendada, vajutage valmistusaja nuppu.

5. **Pressing and holding the Cook Time button (A) will scroll through the time at a faster rate.** Once the desired time has been selected, press the On/Off button **(B)** to begin cooking. Press the Cook Time button to increase time during the cooking cycle.

5. **Al mantener pulsada la tecla de duración Cook Time (A) se desplaza por la duración de forma más rápida.** Una vez seleccionada la duración deseada, pulse la tecla de encendido/apagado **(B)** para empezar a cocinar. Pulse la tecla de duración para aumentar ésta durante el ciclo de cocción.

5. **Aikaa voidaan selata nopeasti eteenpäin pitämällä Keittoaika-painiketta (A) alhaalla.** Kun olet valinnut haluamasi ajan, käynnistä kypsennys painamalla virtapainiketta **(B)**. Voit lisätä aikaa kypsennyksen aikana painamalla Keittoaika-painiketta.



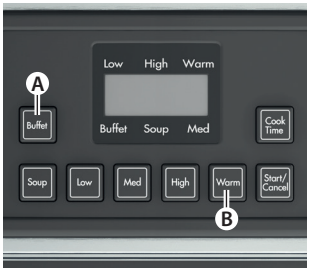
6. Valmistamise ajal valmistusfunktsiooni muuta ei saa. **Valmistusfunktsiooni muutmiseks** vajutage sisse/välja-nuppu ja valige seejärel soovitud funktsioon. **Kui aeg saab täis**, kuulete viis korda helisignaali, mis annab märku valmimise lõppemisest.

6. During the cooking cycle, the cooking function cannot be changed. **To change the cooking function**, press the On/Off button and then select the desired cooking function. **Once the set cook time has elapsed,** the slow cooker will beep five times to indicate that the cooking cycle is complete.

6. Durante el ciclo de cocción, la función de cocción no se puede cambiar. **Para cambiar la función de cocción**, pulse la tecla de encendido/apagado y después seleccione la función de cocción deseada. **Una vez haya transcurrido la duración ajustada**, la cocción lenta emite cinco pitidos para indicar que ha terminado el ciclo de cocción.

6. Valittua toimintoa ei voida muuttaa kypsennyksen aikana. **Voit muuttaa toimintoa** painamalla virtapainiketta ja valitsemalla sen **jälkeen haluamasi toiminnon. Kun keittoaika on kulunut umpeen**, hauduttimesta kuuluu äänimerkki viisi kertaa kypsennyksen päättymisen merkiksi.







EE

7. **Kui ühe minuti jooksul uusi valikuid ei tehta**, lülitab haudepott automaatselt sisse 4-tunnise soojashoidmise funktsiooni. Kui automaatne soojashoidmise aeg saab läbi, lülitub haudepott ooterežiimi.

8. **Haudepotiga valmistatud toidu serveerimine:**
Sobiva serveerimisfunktsiooni valimiseks vajutage soojendusnuppu **(B)** või Buffet-nuppu **(A)**. Buffet-seade puhul on temperatuur veidi kõrgem kui soojenduse puhul.
Märkus. *Soojendus- ja Buffet-seaded on mõeldud juba valmistehtud toidu serveerimiseks ja soojashoidmiseks.*

9. **Ekraanile ilmub valitud serveerimisfunktsiooni jaoks vaikimisi määratud aeg.**
Aja pikendamiseks vajutage valmistusaja nuppu.
Serveerimisfunktsiooni käivitamiseks vajutage sisse/välja-nuppu.
Ettevaatust! Ärge pange tuliseid toiduaineid külma keraamilisse anumasse, sest see võib praguneda."

EN

7. **If no inputs are made after one minute,** the slow cooker will automatically enter in the Warm function for 4 hours. After the automatic Warm time has elapsed, the slow cooker will go into standby.

8. **Serving with the Slow Cooker:** Press the Warm button **(B)** of Buffet button **(A)** to select the desired serving function. The Buffet setting will provide a slightly higher temperature than Warm.
Note: *The Warm and Buffet settings are for serving and keeping already cooked and heated foods warm.*

9. **The default time for the selected serving function will be displayed.**
Press the Cook Time button to increase time. Press the On/Off button to begin the serving function.
Caution! Do not place hot items into a cool ceramic vessel as this may cause it to crack.

ES

7. **Si no introduce nada después de un minuto**, la cocción lenta pasará automáticamente a la función de calentar durante 4 horas. Una vez transcurrido el tiempo de calentamiento automático, la cocción lenta pasa al modo de espera.

8. **Servir con la cocción lenta:**
Pulse la tecla de calentamiento Warm **(B)** de la tecla Buffet **(A)** para seleccionar la función de servicio que desee. El ajuste Buffet ofrece una temperatura ligeramente más alta que Warm (calentar).
Nota: *Los ajustes Warm y Buffet son para servir y mantener calientes los alimentos ya cocinados y calentados.*

9. **Se mostrará la duración por defecto para la función de servicio seleccionada.** Pulse la tecla Cook Time (duración) para aumentar el tiempo. Pulse la tecla de encendido/apagado para empezar la función de servir.
Precaución No coloque elementos calientes en un recipiente de cerámica frío ya que se puede romper.

FI

7. **Jos mitään säätöjä ei tehdä yhden minuutin kuluessa**, haudutin siirtyy automaattisesti lämmitystoimintoon 4 tunnin ajaksi. Kun automaattisen lämmityksen aika on kulunut umpeen, haudutin siirtyy valmiustilaan.

8. **Ruoan tarjoileminen hauduttimella: Valitse haluamasi tarjoilutoiminto painamalla** Lämmitys-painiketta **(B)** Buffet-painikkeessa **(A)**. Buffet-asetuksen lämpötila on Lämmitys-asetuksen lämpötilaa hiukan korkeampi.
Huomautus: *Lämmitys- ja Buffet-asetukset on tarkoitettu ruoan tarjoilemiseen ja valmiin ruoan lämpimänä pitämiseen.*

9. **Näkyviin tulee valitun tarjoilutoiminnon oletusaika.**
Voit lisätä aikaa painamalla Keittoaika-painiketta. Käynnistä tarjoilutoiminto painamalla virtapainiketta.
Huomio! Älä aseta kuumia esineitä viileään keraamiseen astiaan, muutoin astia voi haljeta.







1. Eemaldage järelejäänud toit keraamilisest anumast.
Veenduge, et seade on ooterežiimis, lülitage see välja ja eemaldage vooluvõrgust.
Laske keraamilisel anumal ja klaaskaanel jahtuda umbes sama temperatuurini mis soojal kraaniveel.

2. **Peske keraamilist anumat ja klaaskaant** nõudepesumasinas või käsitsi sooja vee ja nõudepesuvahendiga.
Loputage ja kuivatage. Enne kasutamist kuivatage põhjalikult.
Märkus. *Nõudepesumasinas pesemisel paigutage poti osad nii, et ei tekiks kriime ega mõrasid.*

3. **Tavalise puhastamise jaoks** piisab välispinna pühkimisest puhta niiske lapiga.
Ettevaatust! Ärge kunagi kastke korpust, pistikut või toitejuhet vette või muusse vedelikku.
Ärge keraamilises anumas toiduaineid hoidke.

1. Remove excess food from the ceramic vessel. **Ensure that the appliance is in standby mode, turn the appliance off and unplug it.**
Allow the ceramic vessel and the glass lid to cool to the same temperature as warm tap water.

2. **Wash the ceramic vessel and glass lid,** in the dishwasher or wash them by hand in warm soapy water. Rinse and dry. Dry thoroughly before use.
Note: *Take care to ensure that the parts will not be chipped or cracked if dishwashed.*

3. **For daily cleaning,** wipe the outside surface with a clean, damp cloth.
Caution: Never immerse the housing, plug, and cord in water or any other fluid.
Do not store food in the ceramic vessel.

1. Retire el exceso de alimentos del recipiente de cerámica.
Asegúrese de que el aparato está en modo de espera, apague el aparato y desenchúfelo.
Deje que el recipiente de cerámica y la tapa de cristal se enfríen hasta alcanzar la misma temperatura que el agua templada del grifo.

2. **Lave la tapa de cristal y el recipiente de cerámica** en el lavavajillas o a mano con agua templada y jabón. Enjuague y seque. Seque completamente antes de usar.
Nota: *Asegúrese de que las piezas no se rompan o agrieten si las lava en el lavavajillas.*

3. **Para la limpieza diaria**, limpie la superficie exterior con un paño limpio y húmedo.
Precaución: No sumerja nunca el enchufe, el cable ni la carcasa en agua u otros líquidos.
No guarde alimentos en el recipiente de cerámica.

1. Poista ylimääräiset ruoka-ainekset keraamisesta astiasta.
Varmista, että laite on valmiustilassa. Kytke laite pois päältä ja irrota se sähköverkosta.
Anna keraamisen astian ja lasikannen jäähtyä lämmintä hanavettä vastaavaan lämpötilaan.

2. **Pese keraaminen astia ja lasikansi** astianpesukoneessa tai käsin lämpimässä saippuavedessä.
Huuhtele ja kuivaa Kuivaa huolellisesti ennen käyttöä.
Huomautus: *Varmista, etteivät osat murene tai halkea astianpesukoneessa pestäessä.*

3. **Puhdista päivittäin** pyyhkimällä ulkopinta puhtaalla ja kostealla pyyhkeellä.
Huomio: Älä koskaan upota koteloa, pistoketta ja virtajohtoa veteen tai muuhun nesteeseen.
Älä säilytä ruokia keraamisessa astiassa.

EE

Soovitatavd valmistusajad			
Koostisained	**Kogus**	**Aeg**	**Seade**
Kana või loomaliha	1,4 - 1,8 Kg	5-6 tundi	Low (Madal)
		3-5 tundi	High (Kõrge)
Kana- või loomalihaga supid ja hautised	2,8 - 3,8 L	6-7 tundi	Low (Madal)
		4-5 tundi	High (Kõrge)
NB! Valmistusajad võivad olla teistsugused, sõltudes toidu kogusest, ümbritsevast temperatuurist ja valmistatava toidu iseloomust. Kontrollige toitu alati toidutermomeetriga, et olla kindel, kas kõik on läbi küpsenud.			

EN

Recommended Cooking times			
Ingredients	**Quantity**	**Time**	**Setting**
Chicken or beef	1,4 - 1,8 Kg	5-6 hrs	Low
		3-5 hrs	High
Chicken or beef based soups, stews and chili	2,8 - 3,8 L	6-7 hrs	Low
		4-5 hrs	High
NOTE! Cooking times will vary depending on the volume of food, ambient temperature, and types of food being cooked. Always check the food with a food thermometer to ensure that the food is properly cooked.			

Tiempos de cocción recomendados			
Ingredientes	**Cantidad**	**Tiempo**	**Ajuste**
Pollo o ternera	1,4 - 1,8 Kg	5-6 hrs	Low (Bajo)
		3-5 hrs	High (Alto)
Sopas de pollo o ternera, estofados y chili	2,8 - 3,8 L	6-7 hrs	Low (Bajo)
		4-5 hrs	High (Alto)
NOTA Los tiempos de cocción varían en función del volumen del alimento, la temperatura ambiente y los tipos de alimentos que se cocinan. Compruebe siempre el alimento con un termómetro de alimentos para asegurarse de que se han cocinado correctamente.			

Suositellut kypsennysajat			
Ainekset	**Määrä**	**Aika**	**Asetus**
Kanan- tai naudanliha	1,4 - 1,8 Kg	5-6 h	Low (Matala)
		3-5 h	High (Korkea)
Kana- tai naudanlihapohjaiset keitot, padat ja chili-ruoka	2,8 - 3,8 L	6-7 h	Low (Matala)
		4-5 h	High (Korkea)
HUOMAA! Kypsennysajat vaihtelevat ruokien määrän, ympäristölämpötilan ja kypsennettävän ruokalajin mukaan. Tarkista aina paistolämpömittarin avulla, että ruoka on riittävän kypsää.			

Jäätmekäitlusse andmine / Disposal
Cómo desechar el electrodoméstico / Hävittäminen

EE

Sümboliga tähistatud materjalid võib ringlusse suunata. Selleks viige pakendid vastavatesse konteineritesse. Aidake hoida keskkonda ja inimeste tervist ja suunake elektri- ja elektroonilised jäätmed ringlusse.

Ärge visake sümboliga tähistatud seadmeid muude majapidamisjäätmete hulka. Viige seade kohalikku ringluspunkti või pöörduge abi saamiseks kohalikku omavalitsusse.

EN

Recycle the materials with the symbol . Put the packaging in applicable containers to recycle it.
Help protect the environment and human health and to recycle waste of electrical and electronic appliances.

Do not dispose appliances marked with the symbol with the household waste. Return the product to your local recycling facility or contact your municipal office.

For Switzerland:

Where should you take your old equipment?
Any where that sells new equipment or hand it in to official SENS collection points or official SENS recycling firms.The list of official SENS collection points can be found at www.erecycling.chseconds

ES

Recicle los materiales con el símbolo . Coloque el material de embalaje en los contenedores adecuados para su reciclaje.
Ayude a proteger el medio ambiente y la salud pública, así como a reciclar residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

No deseche los aparatos marcados con el símbolo junto con los residuos domésticos. Lleve el producto a su centro de reciclaje local o póngase en contacto con su oficina municipal.

FI

Kierrätä materiaalit, jotka on merkitty merkillä . Kierrätä pakkaus laittamalla se asianmukaiseen kierrätysastiaan.
Suojele ympäristöä ja ihmisten terveyttä kierrättämällä sähkö- ja elektroniikkaromut.

Älä hävitä merkillä merkittyjä kodinkoneita kotitalousjätteen mukana. Palauta tuote paikalliseen kierrätyskeskukseen tai ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen.



FR

Composants

A. Couvercle en verre
B. Récipient en céramique
C. Poignées
D. Socle en acier inoxydable
E. Affichage LCD
F. Touche Buffet
G. Touche Soupe
H. Touche Faible
I. Touche Moy. (Moyen)
J. Touche Élevé
K. Touche Maintien au chaud
L. Touche Temps de cuisson
M. Touche Marche/Arrêt
N. Cordon d'alimentation et fiche

HR

Sastavni dijelovi

A. Stakleni poklopac
B. Keramička posuda
C. Ručke
D. Kućište od nehrđajućeg čelika
E. LCD zaslon
F. Tipka Buffet
G. Tipka Juha
H. Tipka Slabo
I. Tipka Med (srednje)
J. Tipka jako
K. Tipka toplo
L. Tipka vrijeme kuhanja
M. Tipka uključeno/isključeno
N. Električni kabel i utikač

HU

A készülék részei

A. Üveg fedő
B. Kerámiaedény
C. Fogantyúk
D. Rozsdamentes acél készülékház
E. LCD-kijelző
F. Büfé gomb
G. Leves gomb
H. Alacsony fokozat gomb
I. Közepes fokozat gomb
J. Magas fokozat gomb
K. Melegen tartás gomb
L. Sütési idő gomb
M. Be/Ki gomb
N. Hálózati tápkábel és csatlakozó

IT

Componenti

A. Coperchio in vetro
B. Recipiente in ceramica
C. Manici
D. Alloggiamento in acciaio inossidabile
E. Display LCD
F. Tasto Buffet
G. Tasto zuppa
H. Tasto Low (bassa)
I. Tasto Med (media)
J. Tasto High (alta)
K. Tasto Warm
L. Tasto Tempo di cottura
M. Tasto On/Off
N. Cavo di alimentazione e spina

Les instructions suivantes doivent être lues attentivement avant d'utiliser la machine pour la première fois.

FR

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, ainsi que des personnes dont les capacités physiques, sensorielles et mentales sont réduites ou dont les connaissances et l'expérience sont insuffisantes, à condition d'être surveillés ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et de comprendre les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Seuls les enfants âgés de plus de 8 ans, surveillés par un adulte, peuvent entreprendre une opération de nettoyage ou de maintenance sur l'appareil.
- L'appareil et son cordon d'alimentation doivent être conservés hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- L'appareil doit être branché sur un réseau électrique correspondant à la tension et à la fréquence d'alimentation indiquées sur la plaque signalétique.
- Ne jamais utiliser ou mettre en marche l'appareil si – le cordon d'alimentation est endommagé ; – le corps de l'appareil est endommagé.
- L'appareil doit être branché à une prise électrique reliée à la terre. Une rallonge électrique adaptée à une intensité de 10 A peut être utilisée si nécessaire.
- Si l'appareil ou le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, l'un de ses réparateurs ou toute autre personne dûment qualifiée afin d'éviter tout danger.
- L'appareil doit toujours être placé sur une surface de travail plane et horizontale.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur le réseau électrique.
- L'appareil doit être éteint et débranché du réseau électrique après chaque utilisation et avant tout nettoyage ou entretien.
- L'appareil et ses accessoires deviennent chauds en cours de fonctionnement. Utiliser les poignées et les boutons prévus à cet effet uniquement. Laisser l'appareil refroidir avant de le nettoyer ou de le ranger.
- Le cordon d'alimentation ne doit pas entrer en contact avec les pièces chaudes de l'appareil.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne pas dépasser le volume de remplissage maximum indiqué sur l'appareil.
- Lorsque vous utilisez cet appareil, veillez à laisser un espace libre au-dessus et sur les côtés de l'appareil pour assurer une bonne circulation de l'air. Sur les surfaces sensibles à la chaleur, nous vous recommandons d'utiliser un tapis d'isolation thermique.
- Pour réduire le risque de blessure lorsque vous retirez le couvercle en verre, commencez à le soulever en le penchant vers vous pour que éviter que la vapeur ne vous brûle, et pour que les gouttes d'eau retombent dans la mijoteuse.
- Ne placez jamais le récipient en céramique directement sur une surface chaude car cela pourrait le fissurer.
- Ne pas utiliser ou poser l'appareil sur une surface brûlante ou à proximité d'une source de chaleur.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation incorrecte ou inadaptée de l'appareil.
- Consommation d'énergie en veille : 0,5 W.
- Temps maximum nécessaire pour que l'équipement atteigne automatiquement le mode de faible consommation applicable : 20 minutes.

Pažljivo pročitajte sljedeću uputu prije prvog korištenja uređaja.

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina pa na više i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost i rade po uputama koje se odnose na sigurno korištenje uređaja te razumiju uključene opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju provoditi djeca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Čuvajte uređaj i njegov kabel dalje od dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Uređaj se smije priključivati samo na izvore napajanja čiji napon i frekvencija odgovaraju specifikacijama na pločici s nominalnim vrijednostima!
- Nikad ne koristite niti posežite za uređajem ako je- kabel za napajanje oštećen,- kućište uređaja oštećeno.
- Uređaj se smije priključivati samo na uzemljenu utičnicu. Ako je potrebno, može se koristiti produžni kabel prikladan za 10 A.
- Ako je aparat ili kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov ovlašteni serviser ili druga kvalificirana osoba da biste izbjegli opasnost.
- Aparat uvijek postavljajte na vodoravnu površinu.
- Nikad ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je priključen na izvor napajanja.
- Uređaj mora biti isključen i utikač izvučen iz izvora napajanja nakon svake upotrebe, prije čišćenja i održavanja.
- Tijekom rada aparat i dodaci postaju vrući. Koristite samo naznačene ručke i gumbe. Prije čišćenja ili odlaganja ostavite aparat da se ohladi.
- Električni kabel ne smije doći u dodir niti s jednim vrućim dijelom uređaja.
- Ne uranjajte uređaj u vodu niti u bilo koju drugu tekućinu.
- Ne premašujte maksimalnu količinu punjenja naznačenu na uređaju.
- Prilikom upotrebe ovog uređaja osigurajte da iznad uređaja i oko njega ima dovoljno zraka za cirkulaciju. Na površinama na kojima visoka temperatura može prouzročiti probleme preporučuje se upotreba izoliranog podloška.
- Kako bi se smanjila opasnost od ozljeda prilikom skidanja staklenog poklopaca podignite ga i nagnite kako bi se izbjegle opekline i omogućilo vodi da se ocijedi nazad u uređaj za sporo kuhanje.
- Uklonjivu keramičku posudu nikada ne postavljajte izravno na grijanu površinu jer bi to moglo prouzročiti pucanje keramičke posude.
- Ne koristite niti postavljajte uređaj na vruću površinu ili blizu izvora topline.
- Uređaj je namijenjen samo za korištenje u kućanstvu. Proizvođač ne prihvaća nikakvu odgovornost za moguće štete nastale zbog neodgovarajućeg ili nepravilnog korištenja uređaja.
- Potrošnja snage u načinu rada u pripravnosti: 0,5 W.
- Maksimalno potrebno vrijeme uređaja za postizanje automatskog primjenjivog načina rada s niskom snagom: 20 minuta.

HU

A készülék első használatát megelőzően olvassa el figyelmesen a következő utasításokat.

- Ezt a készüléket 8 évnél idősebb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi és mentális képességű felnőttek, továbbá kellő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek kizárólag felügyelet mellett, illetve akkor használhatják, ha elsajátították a biztonságos működtetés módját, és megértették az ezzel együtt járó veszélyeket.
- Gyermekeknek tilos a készülékkel játszani.
- A készülék tisztítását és házi karbantartását kizárólag akkor végezhetik gyermekek, ha 8 évnél idősebbek, és az állandó felügyelet biztosított.
- A készüléket és a hálózati vezetéket úgy kell elhelyezni, hogy 8 évnél fiatalabb gyermekek ne férhessenek hozzá.
- A készüléket csak a műszaki adatok címkéjén feltüntetett értékkel azonos feszültségű és frekvenciájú elektromos hálózathoz szabad csatlakoztatni.
- Soha ne használja és ne vegye kézbe a készüléket, ha – megsérült a tápkábel, – ha megsérült a burkolat.
- A készülék kizárólag földelt csatlakozóaljzathoz csatlakoztatva használható. Szükség esetén 10 A áramerősségnek megfelelő hosszabbító kábelt használhat.
- Ha a készülék vagy a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében azt a gyártónak, a gyártó által megbízott szerviznek vagy hasonlóan képzett szakembernek kell kicserélnie.
- A készüléket mindig sima, vízszintes munkafelületre helyezze.
- A táphálózathoz csatlakoztatott készüléket soha ne hagyja felügyelet nélkül.
- Tisztítás vagy karbantartás előtt, illetve használat után mindig kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzatból.
- A készülék és kiegészítői a használat során felforrósodnak. Csak a kijelölt fogantyúkat és gombokat érintse meg. Tisztítás vagy tárolás előtt hagyja lehűlni.
- A tápkábel nem érintkezhet a készülék forró részeivel.
- A készüléket ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba.
- Ne lépje túl a készüléken feltüntetett maximális töltési mennyiséget (vízszintet).
- A készülék megfelelő használatához biztosítson fölötte és a két oldalánál elegendő teret a levegő keringése érdekében. Az olyan felületeknél, ahol a hő problémát okozhat, hőszigetelő lap használata javasolt.
- A sérülésveszély csökkentése érdekében az üvegfedőt felemeléskor mindig saját magától ellentétes irányba döntve emelje, hogy elkerülje a forrázást, és a fedőn összegyűlt pára vissza tudjon csepegni az elektromos mini sütőbe.
- Ne helyezze az eltávolítható kerámiaedényt közvetlenül egy felforrósított felületre, mivel ez az edény megrepedéséhez vezethet.
- Ne helyezze a készüléket forró felületre vagy hőforrás közelébe.
- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra alkalmas. A gyártó nem vállal semmilyen kötelezettséget a helytelen vagy nem rendeltetésszerű használat miatt bekövetkezett esetleges károkért.
- Teljesítményfelvétel készenléti módban: 0,5 W.
- A vonatkozó kis teljesítményű mód automatikus eléréshez szükséges maximális idő: 20 perc.

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.

- Questa apparecchiatura può essere usata da bambini a partire dagli 8 anni e da adulti con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza o conoscenza sull'uso dell'apparecchiatura, se sorvegliati o se sono stati istruiti relativamente all'uso dell'apparecchiatura e hanno capito i rischi coinvolti.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchiatura.
- La pulizia e gli interventi di manutenzione non devono essere eseguiti dai bambini di età inferiore agli 8 anni e in assenza di supervisione.
- Tenere l'apparecchiatura e il rispettivo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- L'apparecchio può essere collegato solo a una fonte di alimentazione con tensione e frequenza conformi alle specifiche riportate sulla targhetta delle caratteristiche.
- Non utilizzare l'apparecchio se – il cavo di alimentazione è danneggiato, – il rivestimento esterno è danneggiato.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente a prese dotate di messa a terra. Se necessario, è possibile utilizzare una prolunga tipo 10 A.
- Se l'apparecchio o il cavo di alimentazione sono danneggiati, richiederne la sostituzione al produttore, a un suo agente dell'assistenza tecnica o a una persona egualmente qualificata per evitare rischi.
- Posizionare sempre l'apparecchio su una superficie piana e regolare.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è collegato all'alimentazione di rete.
- Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione di rete dopo ogni utilizzo e prima di ogni operazione di pulizia e manutenzione.
- L'apparecchio e gli accessori si surriscaldano durante l'uso. Utilizzare solo le maniglie e le manopole designate. Lasciar raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo o riporlo.
- Evitare che il cavo di alimentazione entri in contatto con le parti surriscaldate dell'apparecchio.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non superare il volume massimo di riempimento indicato sugli apparecchi.
- Quando si utilizza l'apparecchiatura, lasciare uno spazio adeguato per il ricircolo dell'aria al di sopra e ai lati della stessa. Sulle superfici facilmente danneggiabili dal calore, si consiglia di utilizzare un sottopentola.
- Per ridurre il rischio di lesioni, sollevare sempre il coperchio in vetro inclinandolo in direzione opposta a voi per evitare bruciature e permettere all'acqua di sgocciolare nella pentola.
- Non sistemare mai il recipiente in ceramica rimovibile direttamente sulla superficie riscaldata; la ceramica potrebbe spaccarsi.
- Non utilizzare o posizionare l'apparecchio su una superficie calda o in prossimità di fonti di calore.
- Questo apparecchio è concepito per il solo uso domestico. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni causati da uso improprio o non corretto.
- Consumo energetico in standby: 0,5 W.
- Tempo massimo necessario affinché l'apparecchiatura raggiunga automaticamente la modalità di risparmio energetico applicabile: 20 minuti.







FR

1. **Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois : Lav**ez le couvercle en verre et le récipient en céramique dans de l'eau chaude savonneuse, rincez-les et séchez-les soigneusement. **Attention ! Ne plongez pas le socle dans l'eau ni dans aucun autre liquide.**
(reportez-vous au chapitre Entretien et nettoyage)

2. **Posez le socle sur une surface plate, sèche, stable et de niveau.** Placez le récipient en céramique dans le socle. **Attention !** N'allumez jamais la mijoteuse lorsqu'elle est vide. Cela pourrait fissurer le récipient en céramique.
Remarque : *Lorsque vous voulez faire mijoter des aliments, veillez à ne pas dépasser une limite de 5 cm à partir du haut du récipient.*

3. **Cuisiner avec la mijoteuse :**
Versez les ingrédients dans le récipient en céramique, et couvrez-le avec le couvercle en verre. Branchez l'appareil. Le bandeau de commande s'allume, émet un bip, puis quatre tirets s'affichent pour indiquer que l'appareil est en veille.
Attention ! Ne placez jamais de viande ou volaille encore congelée dans la mijoteuse.

HR

1. **Prije prve uporabe uređaja:**
Operite stakleni poklopac i keramičku posudu toplom vodom sa sapunicom te ih isperite i osušite.
Oprez! Uređaj ne uranjajte u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
(Pogledajte Čišćenje i održavanje)

2. **Kućište stavite na ravnu, suhu i čvrstu površinu.** Keramičku posudu stavite u kućište.
Oprez! Uređaj za sporo kuhanje nikada ne uključujte dok je prazan. To može dovesti do pucanja keramičke posude.
Napomena: *Posudu ne punite više od 5 cm od ruba prilikom pripreme pirjanih jela.*

3. **Kuhanje u uređaju za sporo kuhanje:**
Namirnice stavite u keramičku posudu i pokrijete staklenim poklopcem. Uključite utikač uređaja. Uključit će se upravljačka ploča, oglasiti zvučni signal i zatim će se prikazati četiri crtice koje označavaju da je jedinica u stanju pripravnosti.
Oprez! U uređaj za sporo kuhanje nikada ne stavljajte smrznuto meso ili perad.

HU

1. **Az első használat előtt:**
Az üvegfedőt és a kerámiaedényt meleg, mosogatószeres vízzel mosogassa el, majd öblítse le és szárítsa meg.
Vigyázat! Ne merítse a készülékházat vízbe vagy egyéb folyadékba.
(Lásd az Ápolás és tisztítás című fejezetet.

2. **A készülékházat sík, vízszintes, száraz és stabil felületre helyezze.** Tegye a kerámiaedényt a készülékházba.
Figyelem! Üres állapotban ne kapcsolja be az elektromos mini sütőt. Ez a kerámiaedény megrepedéséhez vezethet.
Megjegyzés: *Párolt ételek készítésekor a szélétől legfeljebb 5 cm magasságig töltse meg az edényt.*

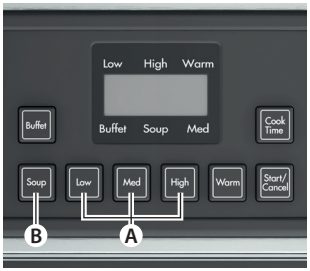
3. **Sütés az elektromos mini sütővel:**
Tegye a hozzávalókat a kerámiaedénybe, és fedje le az üvegfedővel. Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz. A kezelőpanel világít, és a készülék sípol, majd négy kötőjellel jelzi, hogy készenléti üzemmódban van.
Figyelem! Soha ne helyezzen fagyasztott húst vagy szárnyast az elektromos mini sütőbe.

IT

1. **Preparazione al primo utilizzo dell'apparecchiatura:** Lavare il coperchio in vetro e il recipiente in ceramica in acqua calda saponata, quindi risciacquare ed asciugare.
Attenzione! Non immergere l'alloggiamento in acqua o in qualsiasi altro liquido.
(Vedere il capitolo „Pulizia e cura")

2. **Sistemare l'alloggiamento su una superficie piana, regolare, asciutta e stabile.** Posizionare il recipiente in ceramica all'interno dell'alloggiamento.
Attenzione! Non accendere mai la pentola slow cooker se vuota. Farlo potrebbe causare la rottura del recipiente in ceramica.
Nota: *Non riempire oltre i 5 cm a partire dal bordo superiore del recipiente durante la cottura che richiede ebollizione.*

3. **Cucinare con la pentola Slow Cooker:**
Versare gli ingredienti nel recipiente in ceramica e coprire con il coperchio in vetro. Inserire la spina dell'apparecchiatura nella presa di corrente. Il pannello dei comandi si illumina, emette un segnale acustico, quindi mostra quattro lineette ad indicare che l'unità è in standby.
Attenzione! Non introdurre mai carne o pollame congelati nella pentola slow cooker.

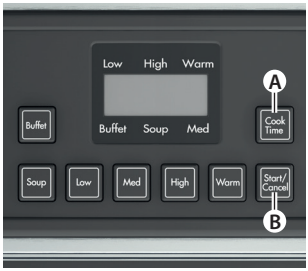


4. **Appuyez sur la touche Faible, Moy., Élevé, (A) ou Soupe (B) pour choisir la fonction de cuisson souhaitée.** Le temps de cuisson par défaut pour la fonction de cuisson sélectionnée s'affiche. Appuyez sur la touche Temps de cuisson pour augmenter le temps de cuisson par paliers de 30 minutes.

4. **Pritisnite tipku slabo, Med, jako, (A) ili juha (B) za odabir željene funkcije kuhanja.** Prikazat će se zadano vrijeme za odabranu funkciju kuhanja. Pritiskom na tipku vrijeme kuhanja to će se vrijeme povećavati u intervalima od 30 minuta.

4. **A megfelelő sütőfunkció kiválasztásához nyomja meg az Alacsony, Közepes, Magas (A) vagy a Leves gombot.** A kiválasztott sütőfunkcióhoz tartozó alapértelmezett időtartam megjelenik. A Sütési idő gomb megnyomásával az időtartam 30 perccel növelhető.

4. **Premere il tasto Low, Med, High, (A) o il tasto Zuppa (B) per selezionare la funzione di cottura desiderata.** Il tempo predefinito per la funzione di cottura selezionata viene visualizzato. Premendo il tasto Tempo di cottura, questo aumenta ad intervalli di 30 minuti.



5. **Appuyez et maintenez la touche Temps de cuisson (A) pour faire défiler la sélection du temps de cuisson plus rapidement.** Une fois le temps de cuisson souhaité sélectionné, appuyez sur la touche Marche/Arrêt **(B)** pour démarrer la cuisson. Appuyez sur la touche Temps de cuisson pour augmenter le temps lorsque la cuisson est en cours.

5. **Ako se tipka Vrijeme kuhanja (A) pritisne i drži pritisnutom brže će se prijeći kroz vremena kuhanja.** Kada odaberete željeno vrijeme, pritisnite tipku uključivanje/isključivanje **(B)** za početak kuhanja. Pritisnite tipku Vrijeme kuhanja kako biste povećali vrijeme tijekom ciklusa kuhanja.

5. **A Sütési idő gomb (A) nyomva tartásával gyorsabban lehet végiglépkedni a beállítható időtartamokon.** A megfelelő időtartam kiválasztása után a sütés a Be/Ki gomb **(B)** megnyomásával indítható el. A Sütési idő gomb megnyomásával növelhető az időtartam a sütési ciklus közben.

5. **Mantenendo premuto il tasto Tempo di cottura (A) vengono visualizzati velocemente i diversi incrementi.** Una volta impostato il tempo desiderato, premere il tasto On/Off **(B)** per iniziare la cottura. Premere il tasto Tempo di cottura per aumentare il tempo durante il ciclo di cottura.



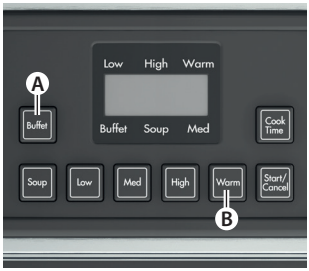
6. Lorsque le cycle de cuisson est en cours, la fonction de cuisson ne peut être modifiée.
Pour changer la fonction de cuisson, appuyez sur la touche Marche/Arrêt, puis sélectionnez la fonction de cuisson souhaitée.
Une fois le temps de cuisson défini écoulé, la mijoteuse émet 5 bips pour indiquer que la cuisson est terminée.

6. Tijekom ciklusa kuhanja funkcija kuhanja ne može se promijeniti.
Za promjenu funkcije kuhanja, pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje i zatim odaberite željenu funkciju kuhanja.
Nakon isteka postavljenog vremena kuhanja, uređaj za sporo kuhanje će se pet puta oglasiti kako bi se označilo da je završio ciklus kuhanja.

6. A sütési ciklus közben a sütőfunkció nem módosítható.
A sütőfunkció módosításához nyomja meg a Be/Ki gombot, majd válassza ki a megfelelő sütőfunkciót.
Miután a beállított sütési idő lejárt, az elektromos mini sütő ötször sípol annak jelzésére, hogy a sütési ciklus befejeződött.

6. Durante il ciclo di cottura, la funzione scelta non può essere modificata.
Per modificare la funzione di cottura, premere il tasto On/Off, quindi selezionare la funzione desiderata.
Una volta trascorso il tempo di cottura impostato, la slow cooker emette un segnale acustico per cinque volte ad indicare che il ciclo di cottura è terminato.







FR

7. **Si vous ne faites rien durant la minute qui suit**, la mijoteuse passe automatiquement à la fonction. Maintien au chaud pendant 4 heures. Une fois le temps du Maintien au chaud écoulé, la mijoteuse se met en veille.

8. **Servir avec la mijoteuse :** Appuyez sur la touche Maintien au chaud **(B)** de la touche Buffet **(A)** pour sélectionner la fonction de service souhaitée. La température de la fonction Buffet est légèrement supérieure à celle de la fonction Maintien au chaud.
Remarque : *Les fonctions Maintien au chaud et Buffet sont réservées au service et au maintien des aliments déjà cuits et chauds.*

9. **Le temps de cuisson par défaut pour la fonction de service sélectionnée s'affiche.** Appuyez sur la touche Temps de cuisson pour augmenter la durée. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour démarrer la fonction de service.
Attention ! Ne placez rien de chaud dans un récipient en céramique chaud car cela pourrait le fissurer.

HR

7. **Ako se u roku od jedne minute ne unese niti jedna funkcija**, uređaj za sporo kuhanje ulazi u funkciju Održavanje topline na 4 sata. Kada istekne vrijeme automatskog održavanja topline, uređaj za sporo kuhanje prelazi u stanje mirovanja.

8. **Posluživanje s uređajem za sporo kuhanje:** Pritisnite tipku Održavanje topline **(B)** na tipku Buffet **(A)** kako biste odabrali željenu funkciju posluživanja. Postavka Buffet daje temperaturu koja je malo viša od temperature funkcije Održavanje topline.
Napomena: *Postavke Održavanje topline i Buffet namijenjene su za posluživanje i održavanje već pripremljenih jela toplim.*

9. **Prikazat će se zadano vrijeme za odabranu funkciju kuhanja.** Pritisnite tipku Vrijeme kuhanja za povećavanje vremena. Pritisnite tipku uključivanje/isključivanje za pokretanje funkcije posluživanja.
Oprez! Vruće namirnice ne stavljajte u hladnu keramičku posudu jer bi to moglo prouzročiti pucanje.

HU

7. **Amennyiben egy percen belül nem kap új utasítást**, az elektromos mini sütő automatikusan Melegen tartás funkcióba lép 4 óra időtartamra. Az automatikus melegen tartás időtartamának lejárta után az elektromos mini sütő készenléti állapotba kapcsol.

8. **Tálalás az elektromos mini sütővel:** A megfelelő tálalási funkció kiválasztásához nyomja a Büfé gomb **(A)** Melegen tartás **(B)** gombját. A Büfé beállítás egy kissé magasabb hőmérsékletet biztosít, mint a Melegen tartás.
Megjegyzés: *A Melegen tartás és a Büfé funkciók a már elkészült és felmelegített étel tálalására és melegen tartására szolgálnak.*

9. **A kiválasztott tálalási funkcióhoz tartozó alapértelmezett időtartam megjelenik.** Az időtartam növeléséhez nyomja meg a Sütési idő gombot. Nyomja meg a Be/Ki gombot a tálalási funkció elindításához.
Figyelem! Tilos forró ételt vagy bármi egyebet a hideg kerámia edénybe helyezni, mivel ez az edény megrepedéséhez vezethet.

IT

7. **Se non viene selezionato alcun tasto dopo un minuto**, la pentola entra automaticamente in modalità di mantenimento calore per 4 ore. Trascorso questo tempo, la pentola slow cooker entra in modalità standby.

8. **Servire con la pentola Slow Cooker:** Premere il tasto di mantenimento calore **(B)** o il tasto Buffet **(A)** per selezionare la funzione desiderata per servire la pietanza. L'impostazione Buffet imposta una temperatura leggermente più alta rispetto alla funzione di mantenimento calore.
Nota: *Le impostazioni di mantenimento calore e Buffet sono pensate per servire e mantenere caldi cibi già cucinati.*

9. **Il tempo predefinito per la modalità di servizio selezionata viene visualizzato.** Premere il tasto Tempo di cottura per aumentare il tempo. Premere il tasto On/Off per avviare la funzione servizio.
Attenzione! Non introdurre prodotti caldi nel recipiente in ceramica altrimenti potrebbe rompersi.







1. Retirez les restes d'aliments du récipient en céramique. **Assurez-vous que l'appareil est en mode veille, éteignez-le et débranchez-le.** Laissez le récipient en céramique et le couvercle en verre refroidir à la même température que l'eau chaude du robinet.

2. **Lavez le récipient en céramique et le couvercle en verre** au lave-vaisselle ou à la main dans de l'eau chaude savonneuse. Rincez-les et séchez-les. Séchez-les soigneusement avant utilisation.
Remarque : *Assurez-vous que tous les éléments sont intacts, qu'ils ne sont pas ébréchés ou craquelés si vous les lavez au lave-vaisselle.*

3. **Pour le nettoyage quotidien**, essuyez la surface extérieure avec un chiffon propre et humide.
Attention : Ne plongez jamais la prise, le câble ni le socle dans l'eau ou dans un autre liquide.
Ne conservez pas d'aliments dans le récipient en céramique.

1. Uklonite višak hrane iz keramičke posude. **Provjerite nalazi li se uređaj u stanju mirovanja, isključite uređaj i iskopčajte ga.** Pustite da se keramička posuda i stakleni poklopac ohlade do temperature tople tekuće vode.

2. **Operite keramičku posudu i stakleni poklopac** u perilici posuđa ili ručno toplom vodom sa sapunicom. Isperite i osušite. Potpuno osušite prije upotrebe.
Napomena: *Pazite prilikom stavljanja u perilicu posuđa tako da ne dođe do uklještenja ili pucanja prilikom pranja.*

3. **Za svakodnevno čišćenje** vanjsku površinu obrišite čistom, vlažno krpom.
Pozor: Nikada ne uranjajte kućište, utikač i kabel u vodu ili neku drugu tekućinu.
Hranu ne odlažite u keramičku posudu.

1. Távolítsa el a felesleges ételt a kerámia edényből. **Ellenőrizze, hogy a készülék készenléti üzemmódban van-e, majd kapcsolja ki, és húzza ki a csatlakozóját az elektromos hálózati aljzatból.** Hagyja a kerámia edényt és az üvegfedőt kézmeleg hőmérsékletig lehűlni.

2. **Mosogassa el a kerámia edényt és az üvegfedőt** mosogatógépben vagy kézzel, meleg mosogatószeres vízben. Ezután öblítse el és szárítsa meg őket. Használat előtt gondosan szárítsa meg őket.
Megjegyzés: *Gépi mosogatáskor ügyeljen arra, hogy ne sérüljenek meg az edény részei a behelyezés és kivétel során.*

3. **Mindennapos tisztításkor** a készülék külső felületét egy tiszta, nedves ronggyal törölje át.
Figyelem: A készülékházat, a dugaszt és a vezetéket soha ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba.
Ne tároljon ételt a kerámia edényben.

1. Rimuovere il cibo in eccesso dal recipiente in ceramica. **Assicurarsi che l'apparecchiatura sia in modalità standby, spegnerla e scollegarla dalla presa.** Lasciare raffreddare il recipiente in ceramica e il coperchio in vetro alla stessa temperatura dell'acqua calda di rubinetto.

2. **Lavare il recipiente in ceramica e il coperchio in vetro** in lavastoviglie o lavarli a mano con acqua calda saponata. Sciacquare e asciugare. Asciugare accuratamente prima dell'uso.
Nota: *Assicurarsi che le parti non si incrinino o rompino se lavate in lavastoviglie.*

3. **Per la pulizia quotidiana**, asciugare la superficie esterna con un panno umido e pulito.
Attenzione: Mai immergere l'alloggiamento, la spina e il cavo in acqua o in altri liquidi.
Non conservare il cibo nel recipiente in ceramica.

FR

Temps de cuisson recommandés			
Ingrédients	**Quantité**	**Durée**	**Réglage**
Poulet ou bœuf	1,4 - 1,8 Kg	5-6 h	Low (Faible)
		3-5 h	High (Élevé)
Soupes, ragoûts et chilis à base de poulet et de bœuf	2,8 - 3,8 L	6-7 h	Low (Faible)
		4-5 h	High (Élevé)
ATTENTION ! Les temps de cuisson varient selon la quantité d'aliments, la température ambiante, et le type d'aliments que vous faites cuire. Vérifiez toujours les aliments avec un thermomètre alimentaire pour vous assurer qu'ils sont bien cuits.			

HR

Preporučena vremena kuhanja			
Sastojci	**Količina**	**Vrijeme**	**Postavka**
Piletina ili govedina	1,4 - 1,8 Kg	5-6 sati	Low (Slabo)
		3-5 sati	High (Jako)
Pileća ili goveđa juha, gulaš i chili	2,8 - 3,8 L	6-7 sati	Low (Slabo)
		4-5 sati	High (Jako)
NAPOMENA! Vremena kuhanja ovisit će o količini jela, temperaturi okoline i vrsti jela koje se kuha. Jelo uvijek provjerite termometrom za hranu kako biste bili sigurni da je jelo dobro kuhano.			

Javasolt sütési időtartamok			
Hozzávalók	**Mennyiség**	**Idő**	**Beállítás**
Csirke vagy marha	1,4 - 1,8 Kg	5-6 óra	Low (Alacsony)
		3-5 óra	High (Magas)
Csirke vagy marha alapú levesek, párolt húsok és chili	2,8 - 3,8 L	6-7 óra	Low (Alacsony)
		4-5 óra	High (Magas)
FIGYELEM! A sütés időtartama az étel mennyiségétől, a külső hőmérséklettől és az elkészítendő étel típusától függ. Mindig ellenőrizze az ételt ételhőmérővel, hogy megbizonyosodjon annak kellő megsüléséről.			

Tempi di cottura consigliati			
Ingredienti	**Quantità**	**Durata**	**Impostazione**
Pollo o manzo	1,4 - 1,8 Kg	5-6 ore	Low
		3-5 ore	High
Pollo o manzo per zuppe, stufati e chili	2,8 - 3,8 L	6-7 ore	Low
		4-5 ore	High
NOTA! I tempi di cottura possono variare in base alla quantità di cibo, alla temperatura ambiente e ai tipi di alimenti da cucinare. Controllare sempre il cibo con un termometro per alimenti per assicurarsi che sia adeguatamente cotto.			

Etichetta Ambientale (In accordo con D. Lgs. N.116/2020)		
Materiale	**Codice Materiale (da Decisione 97/129/CE)**	**Indicazioni per la raccolta differenziata (*)**
Cartone ondulato	PAP 20	CARTA
Polietilene ad alta densità	HDPE 2	PLASTICA
Polistirolo	PS 6	PLASTICA
(*)Verifica le disposizioni del tuo Comune		

Mise au rebut / Odlaganje
Hulladékkezelés / Smaltimento

FR

Recyclez les matériaux portant le symbole . Déposez les emballages dans les conteneurs prévus à cet effet.
Contribuez à la protection de l'environnement et à votre sécurité, recyclez vos produits électriques et électroniques.



Ne jetez pas les appareils portant le symbole avec les ordures ménagères. Emmenez un tel produit dans votre centre local de recyclage ou contactez vos services municipaux.



Pour la Suisse:

Où aller avec les appareils usagés? Partout où des appareils neufs sont vendus, mais aussi dans un centre de collecte ou une entreprise de récupération officiels SENS. La liste des centres de collecte officiels SENS est disponible sous www.erecycling.ch

HR

Reciklirajte materijale sa simbolom . Ambalažu za recikliranje odložite u prikladne spremnike.
Pomozite u zaštiti okoliša i ljudskog zdravlja, kao i u recikliranju otpada od električnih i elektroničkih uređaja.

Uređaje označene simbolom ne bacajte zajedno s kućnim otpadom. Proizvod odnesite na lokalno reciklažno mjesto ili kontaktiraje nadležnu službu.

HU

A következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra: . Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást.
Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot.

A tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

IT

Riciclare i materiali con il simbolo . Buttare l'imballaggio negli appositi contenitori per il riciclaggio.
Aiutare a proteggere l'ambiente e la salute umana e a riciclare rifiuti derivanti da apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Non smaltire le apparecchiature che riportano il simbolo insieme ai normali rifiuti domestici. Portare il prodotto al punto di riciclaggio più vicino o contattare il comune di residenza.

Per la Svizzera:

Dove portare gli apparecchi fuori uso? In qualsiasi negozio che vende apparecchi nuovi oppure si restituiscono ai centri di raccolta ufficiali della SENS oppure ai riciclatori ufficiali della SENS. La lista dei centri di raccolta ufficiali della SENS è visibile nel sito www.erecycling.ch



LT

Sudedamosios dalys

A. Stiklinis dangtis
B. Keraminis indas
C. Rankenos
D. Nerūdijančiojo plieno korpusas
E. Skystųjų kristalų ekranas
F. Mygtukas „Bufetas“
G. Mygtukas „Sriuba“
H. Mygtukas „Mažas kaitinimas“
I. Mygtukas „Vid.“ (vidutinis kaitinimas)
J. Mygtukas „Stiprus kaitinimas“
K. Mygtukas „Šilumos palaikymas“
L. Mygtukas „Gaminimo laikas“
M. Įjungimo/išjungimo mygtukas
N. Maitinimo laidas ir kištukas

LV

Sastāvdaļas

A. Stikla vāks
B. Keramiskais trauks
C. Rokturi
D. Nerūsējošā tērauda korpuss
E. LCD displejs
F. Bufetes taustiņš
G. Zupas taustiņš
H. Zemas temperatūras taustiņš
I. Vidējas temperatūras taustiņš
J. Augstas temperatūras taustiņš
K. Sildīšanas taustiņš
L. Gatavošanas laika taustiņš
M. Ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņš
N. Elektrības vads un kontaktdakša

NL

Onderdelen

A. Glazen deksel
B. Keramische pot
C. Handgrepen
D. Roestvrij stalen behuizing
E. LCD-display
F. Buffetknop
G. Soepknop
H. Knop laag
I. Knop medium
J. Knop hoog
K. Knop warm
L. Knop bereidingstijd
M. Knop aan/uit
N. Netsnoer & stekker

NO

Komponenter

A. Glasslokk
B. Keramikkgryte
C. Håndtak
D. Beholder i rustfritt stål
E. LCD-display
F. Koldtbord-knapp
G. Suppe-knapp
H. Knap for lav temperatur
I. Knapp for Mid (middels) temperatur
J. Knapp for høy temperatur
K. Knapp for varme
L. Knapp for koketid
M. På/av-knapp
N. Strømledning og støpsel

LT

Prieš pirmą kartą naudodami prietaisą atidžiai perskaitykite toliau pateiktas instrukcijas.

- Šį prietaisą galima naudoti vaikams nuo 8 metų amžiaus ir asmenims, turintiems psichinių, jutiminių arba protinių negalių arba patirties bei žinių trūkumo, jeigu jie yra prižiūrimi arba instruktuojami, kaip saugiai naudoti šį prietaisą, ir supranta atitinkamus pavojus.
- Neleiskite vaikams žaisti su šiuo prietaisu.
- Vaikams draudžiama valyti ir techniškai prižiūrėti šį gaminį, nebent jie būtų vyresni nei 8 metų amžiaus ir juos prižiūrėtų suaugęs asmuo.
- Saugokite prietaisą ir jo kabelį nuo jaunesnių nei 8 metų amžiaus vaikų.
- Prietaisas gali būti prijungtas tik prie maitinimo šaltinio, kurio įtampa ir dažnis atitinka duomenų plokštelėje pateiktas specifikacijas!
- Niekada nenaudokite ar nekelkite prietaiso, jei pažeistas elektros maitinimo laidas arba korpusas.
- Prietaisas turi būti įjungtas tik į įžemintą lizdą. Jei reikia, galima naudoti 10 A tinkantį ilginamąjį laidą.
- Jei prietaisas arba elektros maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, gamintojo techninės priežiūros atstovas arba kitas kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta pavojaus.
- Prietaisą visada dėkite ant lygaus paviršiaus.
- Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jis prijungtas prie maitinimo šaltinio.
- Kiekvieną kartą panaudojus, prieš valant ar atliekant techninę priežiūrą prietaisą reikia išjungti ir ištraukti maitinimo laido kištuką.
- Prietaisui veikiant jis ir jo priedai yra karšti. Naudokite tik prietaisui skirtas rankenas ir rankenėles. Prieš prietaisą valydami ar palikdami nenaudojamą leiskite jam atvėsti.
- Maitinimo laidas negali liestis su jokiomis karštomis prietaiso dalimis.
- Nemerkite prietaiso į vandenį ar kokį kitą skystį.
- Neviršykite maksimalios ant prietaisų nurodytos pripildymo talpos.
- Naudojant šį prietaisą, privaloma užtikrinti pakankamai vietos orui virš puodo ir iš visų šonų cirkuliuoti. Statant ant paviršių, kuriuos šiluma gali apgadinti, rekomenduojama naudoti šilumai atsparų padėklą.
- Norėdami sumažinti pavojų susižaloti, nuimdami stiklinį dangtį, visada pakelkite ir pakreipkite dangtį atokiai nuo savęs, kad nenusiplikytumėte, bei leiskite vandeniui nulašėti atgal į lėtpuodį.
- Niekada nestatykite išimamo keraminio indo tiesiai ant kaitinamo paviršiaus, nes keraminis indas gali suskilti.
- Nenaudokite ar nedėkite prietaiso ant karšto paviršiaus ar prie šilumos šaltinio.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Gamintojas negali prisiimti jokios atsakomybės už galimą žalą, patirtą dėl netinkamo naudojimo.
- Energijos suvartojimas budėjimo režimu: 0,5 W.
- Maksimalus laikas, per kurį įranga automatiškai pradeda veikti mažos galios režimu: 20 min.

Pirms izmantojat ierīci pirmo reizi, uzmanīgi izlasiet tālāk minētos norādījumus.

- Šo ierīci drīkst izmantot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, vai pieredzes un zināšanu trūkumu atbildīgās personas uzraudzībā vai, ja tie ir apmācīti par ierīces drošu lietošanu un izprot potenciālos riskus.
- Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.
- Tīrīšanu un lietotāja apkopi drīkst veikt bērni no 8 gadu vecuma, kuriem ir nodrošināta uzraudzība.
- Turiet ierīci un tās elektrovadu bērniem, kas ir jaunāki par 8 gadu vecumu, nepieejamā vietā.
- Ierīci drīkst pievienot tikai tādam strāvas padeves avotam, kura spriegums un frekvence atbilst norādēm uz tehnisko datu plāksnītes!
- Nekad nelietojiet ierīci vai neņemiet to rokās, ja – ir bojāts barošanas vads;– ir bojāts ierīces korpuss.
- Ierīci drīkst pievienot tikai zemētai kontaktligzdai. Ja nepieciešams, var izmantot pagarinātāju, kas piemērots 10 A lielam strāvas stiprumam.
- Ja ierīce vai barošanas vads ir bojāti, lai izvairītos no riska, ražotājam, apkalpošanas pārstāvim vai citai kvalificētai personai tas jānomaina.
- Vienmēr novietojiet ierīci uz līdzenas darba virsmas.
- Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā pievienota elektrotīklam.
- Pēc katras izmantošanas reizes un pirms tīrīšanas un apkopes ierīce ir jāizslēdz un jāatvieno no elektrotīkla.
- Ierīce un tās piederumi darbības laikā sakarst. Lietojiet tikai norādītos rokturus un pogas. Pirms tīrīšanas vai glabāšanas ļaujiet ierīcei atdzist.
- Neļaujiet barošanas vadam saskarties ar ierīces karstajām daļām.
- Nemērciet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos.
- Nepārsniedziet maksimālo iepildīšanas daudzumu, kas norādīts uz ierīces.
- Izmantojot šo ierīci, gādājiet, lai virs ierīces un tās malās būtu pietiekami daudz vietas gaisa cirkulācijai. Lietojot to uz virsmām, kur karstums var sagādāt problēmas, ieteicams lietot karstumizolējošu paliktni.
- Lai samazinātu traumu gūšanas risku, noņemot stikla vāku, vienmēr paceliet un nolieciet vākum vēršot to prom no sevis, lai neapplaucētos un lai ūdens varētu ietecēt atpakaļ lēnās vārīšanas katlā.
- Nekādā gadījumā nenovietojiet izņemamo keramisko trauku uz sakarsētas virsmas, jo trauks var ieplaisāt.
- Nenovietojiet ierīci uz karstas virsmas vai siltuma avota tuvumā.
- Ierīce ir paredzēta izmantošanai tikai mājās. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas izmantošanas dēļ.
- Strāvas patēriņš gaidīšanas režīmā: 0,5 W.
- Maksimāli nepieciešamais laiks, lai iekārta automātiski sasniegtu attiecīgo zemas jaudas režīmu: 20 min.

Lees de volgende aanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt.

NL

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door mensen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruiken van het apparaat en indien zij de eventuele gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en er toezicht is.
- Houd het apparaat en de snoeren buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een stopcontact met een voltage en frequentie die overeenkomen met de specificaties op het modelplaatje.
- Gebruik of til het apparaat nooit op als - de voedingskabel is beschadigd, - de behuizing is beschadigd.
- Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een geaard stopcontact. Indien nodig kunt u een verlengkabel gebruiken die geschikt is voor 10 A.
- Als het apparaat of de voedingskabel is beschadigd, moet deze door de fabrikant, de servicevertegenwoordiger of een andere gekwalificeerde persoon worden vervangen om risico's te vermijden.
- Plaats het apparaat altijd op een horizontale, vlakke ondergrond.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter als de stekker in het stopcontact zit.
- Schakel het apparaat na elk gebruik uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u het reinigt of onderhoudt.
- Het apparaat en de accessoires worden heet tijdens het gebruik. Gebruik alleen originele hendels en knoppen. Laat het apparaat afkoelen voordat u dit reinigt of wegzet.
- De voedingskabel mag de hete delen van het apparaat niet raken.
- Dompel het apparaat nooit in water of andere vloeistoffen.
- Overschrijd niet het maximale vulvolume, zoals aangegeven op het apparaat.
- Zorg bij gebruik van dit apparaat voor voldoende luchtruimte aan de bovenkant en alle zijkanten voor luchtcirculatie. Op oppervlakken waar hitte een probleem kan zijn, wordt een warmte-isolerende onderzetter aanbevolen.
- Til de glazen deksel om het risico op letsel te verkleinen altijd gekanteld van u weg om te voorkomen dat u zich brandt en zodat water terug kan druppen in de slowcooker.
- Zet de verwijderbare keramische pot nooit direct op een warm oppervlak want hierdoor kan de pot breken.
- Plaats of gebruik het apparaat niet op een heet oppervlak of bij een warmtebron.
- Dit apparaat is enkel bedoeld voor huishoudelijk gebruik. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor mogelijke schade die het gevolg is van onjuist gebruik.
- Energieverbruik in stand-by: 0,5W.
- Maximale tijd die de apparatuur nodig heeft om automatisch in de spaarstand te gaan: 20min.

Les følgende anvisninger nøye før du bruker apparatet for første gang.

- Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale ever med mangel på erfaring eller kunnskap, hvis instruksjon eller opplæring i bruk av produktet er gjennomført på en sikker måte, slik at de forstår farene.
- Barn skal ikke leke med produktet.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke gjøres av barn med mindre de er eldre enn 8 år og har tilsyn av voksne.
- Hold produktet og ledninger utenfor rekkevidden til barn som er yngre enn 8 år.
- Apparatet kan bare kobles til en strømkilde med samme spenning og frekvens som er angitt på typeskiltet!
- Ikke bruk eller løft apparatet hvis strømledningen eller huset er skadet.
- Apparatet skal bare kobles til en jordet kontakt. En skjøteledning beregnet på 10 A kan brukes hvis det er nødvendig.
- Hvis apparatet eller strømledningen er skadet, må de skiftes av produsenten, et autorisert servicesenter eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå fare.
- Apparatet skal alltid plasseres på et plant og jevnt underlag.
- Ikke gå fra apparatet uten tilsyn mens det er koblet til strømnettet.
- Apparatet må slås av og støpselet trekkes ut etter hver gang det har vært i bruk samt før rengjøring og vedlikehold.
- Apparatet og tilbehøret blir varmt når det er i bruk. Bruk bare angitte håndtak og knapper. La apparatet avkjøle før rengjøring eller oppbevaring.
- Strømledningen må ikke komme i kontakt med noen av apparatets varme deler.
- Ikke senk apparatet i vann eller andre væsker.
- Ikke overskrid den maksimale påfyllingsmengden som er angitt på apparatet.
- Ved bruk av dette produktet, må det gis nok plass over og på alle sidene for luftsirkulasjon. På overflater der varme kan forårsake et problem, anbefales en isolert varmepute.
- For å redusere risikoen for personskader bør du alltid ta av lokket ved å vippe lokket vekk fra deg for å unngå forbrenning og for å la vannet dryppe tilbake i "slow cookeren".
- Aldri sett den uttakbare keramikkgryten direkte på en varm overflate, fordi det kan føre til at keramikkgryten sprekker.
- Ikke bruk eller plasser apparatet på et varmt underlag eller i nærheten av en varmekilde.
- Dette apparatet er bare beregnet på husholdningsbruk. Produsenten påtar seg ikke erstatningsansvar for eventuelle skader som følge av upassende eller feilaktig bruk.
- Strømforbruk i standby: 0,5 W.
- Maksimal tid som trengs for at utstyret skal nå gjeldende lavenergimodus automatisk: 20 minutter.







LT

1. **Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą:** Išplaukite stiklinį dangtį ir keraminį indą šiltame muiluotame vandenyje bei sausai iššluostykite. **Dėmesio! Nemerkite korpuso į vandenį ar kokį nors kitą skystį.** (Žr. skyrių „Valymas ir priežiūra“)

2. **Pastatykite korpusą ant sauso, stabilaus, plokščio ir lygaus paviršiaus.** Dėkite keraminį indą į korpusą.
Dėmesio! Niekada nejunkite tuščio lėtpuodžio. Antraip keraminis indas gali sutrūkti.
Pastaba. *Virdami maistą, pripildykite indą, palikdami bent 5 cm iki indo viršaus.*

3. **Gaminimas lėtpuodyje**
Sudėkite ingredientus į keraminį indą ir uždenkite jį stikliniu dangčiu. Įjunkite prietaisą į maitinimo tinklą. Užsidegs valdymo skydelis, pasigirs garso signalas ir ekrane bus rodomi keturi brūkšniai, rodantys, kad prietaisas veikia budėjimo režimu. **Dėmesio!** Niekada nedėkite į lėtpuodį šaldytos mėsos ar vištienos.

LV

1. **Pirms ierīces pirmās izmantošanas reizes:** nomazgājiet stikla vāku un keramisko trauku siltā ziepjūdenī un tad noskalojiet un noslaukiet. **Uzmanību! Neiegremdējiet korpusu ūdenī vai citā šķidrumā.**
(Skatiet sadaļu „Tīrīšana un apkope“)

2. **Novietojiet korpusu uz līdzenas, sausas un stabilas virsmas.** Ievietojiet keramisko trauku korpusā. **Uzmanību!** Nekādā gadījumā neieslēdziet lēnās vārīšanas katlu, kad tas ir tukšs. Keramiskais trauks var ieplaisāt.
Piezīme: *gatavojot ēdienus, kas ilgstoši jāsutina, neuzpildiet trauku vairāk kā par 5 cm no trauka augšdaļas.*

3. **Ēdiena gatavošana, izmantojot lēnās gatavošanas katlu:**
ievietojiet sastāvdaļas keramiskajā traukā un pārsedziet ar stikla vāku. Pieslēdziet ierīci elektrībai. Vadības panelis iedegsies, atskanēs skaņas signāls un tad tajā parādīsies četras svītras, norādot, ka ierīce ir gaidīšanas režīmā. **Uzmanību!** Nekādā gadījumā nelieciet lēnās vārīšanas katlā sasaldētu gaļu vai putnu gaļu.

NL

1. **Alvorens u het apparaat voor het eerst gebruikt:** De glazen deksel en de keramische pot in een warm sopje afwassen, afspoelen en afdrogen. **Let op! Dompel de behuizing niet in water of een andere vloeistof onder.**
(Zie Reiniging en onderhoud)

2. **Plaats de behuizing op een platte, vlakke, droge en stabiele ondergrond.** Plaats de keramische pot in de behuizing.
Let op! Zet de slowcooker niet aan als er niets in zit. Hierdoor kan de keramische pot breken.
Opmerking: *Niet hoger vullen dan 5 cm vanaf de bovenkant van de pot bij de bereiding van stoofpotjes.*

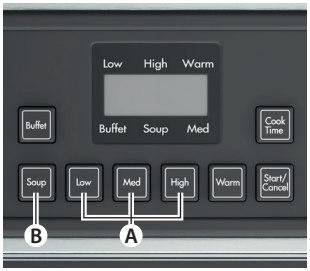
3. **Koken met de Slow Cooker:**
Ingrediënten in de keramische pot doen en afdekken met de glazen deksel. Sluit het apparaat aan op het stroomnet. Het bedieningspaneel licht op, piept en toont vervolgens vier streepjes om aan te geven dat de unit in standby staat.
Let op! Doe nooit bevroren vlees of gevogelte in de slowcooker.

NO

1. **Før du bruker produktet for første gang:** Vask glasslokket og keramikkgryten i varmt såpevann, skyll og tørk.
Forsiktig! Ikke senk beholderen ned i vann eller noen annen væske.
(Se rengjøring og stell)

2. **Plasser beholderen på en flat, jevn, tørr og stabil overflate.** Plasser keramikkgryten i beholderen.
Forsiktig! Produktet må aldri slås på når det er tomt. Det kan føre til at keramikkgryten sprekker.
Merk: *Ikke fyll gryten mer enn til 5 cm fra toppen når mat skal småkoke.*

3. **Koking med „“Slow Cooker““:**
Legg ingrediensene i keramikkgryten og dekk med glasslokket. Sett inn støpselet. Betjeningspanelet vil lyse, pipe og så vise fire tankestreker for å angi at enheten er i ventemodus.
Forsiktig! Aldri legg frosset kjøtt eller fjærfe i „“slow cookeren““.

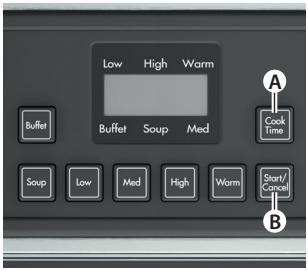


4. **Pasirinkite norimą gaminimo funkciją, paspausdami mygtukus „Mažas kaitinimas“, „Vid.“, „Stiprus kaitinimas“ (A) arba „Sriuba“ (B).** Ekrane bus rodomas numatytasis pasirinktos gaminimo funkcijos laikas. Spaudžiant mygtuką „Gaminimo laikas“, laikas bus ilginamas 30 minučių padalomis.

4. **Piespiediet zemās, vidējās, augstās temperatūras, (A) vai zupas (B) tausti\nu, lai izvēlētos vēlamo gatavošanas funkciju.** Parādīsies izvēlētās gatavošanas funkcijas noklusējuma laiks. Nospiežot gatavošanas laika taustiņu, laiks tiks palielināts ar 30 minūšu intervālu.

4. **Druk op de knop Laag, Med, Hoog (A) of Soep (B) om de gewenste kookfunctie te selecteren.** De standaardtijd van de geselecteerde kookfunctie wordt weergegeven. Door op de knop Bereidingstijd te drukken wordt de tijd met intervallen van 30 minuten verlengd.

4. **Trykk på en av knappene Lav, Mid, Høy (A) Suppe (B) for å velge ønsket kokefunksjon.** Standardtiden for den valgte kokefunksjonen vil vises. Ved å trykke på knappen for koketid økes tiden med 30 minutters intervaller.



5. **Laikant nuspaudus mygtuką „Gaminimo laikas“, laikas bus ilginamas greičiau.** Nustatę norimą gaminimo laiką, paspauskite įjungimo/išjungimo mygtuką **(B)**, kad patiekalas būtų pradėtas gaminti. Norėdami pailginti laiką gaminimo ciklui jau prasidėjus, paspauskite mygtuką „Gaminimo laikas“.

5. **Piespiežot un turot piespiestu gatavošanas laika taustiņu (A), laiku var ritināt ātrāk.** Kad vēlamais laiks ir izvēlēts, piespiediet Ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu **(B)**, lai sāktu gatavot. Piespiediet gatavošanas laika taustiņu, lai pagarinātu laiku gatavošanas cikla laikā.

5. **Door de knop Bereidingstijd (A) ingedrukt te houden, kunt u sneller door de tijd bladeren.** Druk zodra de gewenste tijd is geselecteerd op de knop aan/uit **(B)** om met koken te beginnen. Druk op de knop Bereidingstijd om de tijd tijdens de kookcyclus te verlengen.

5. **Å trykke og holde på knappen for koketid (A) blar du gjennom tidene raskere.** Så snart ønsket tid har blitt valgt, trykk på på-/avknappen **(B)** for å begynne å koke. Trykk på knappen for koketid for å øke tiden i løpet av kokesyklusen.



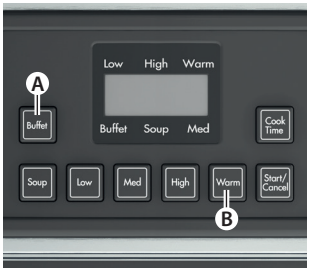
6. Vykstant gaminimo ciklui, gaminimo funkcijos pakeisti negalima. **Jeigu norite pakeisti gaminimo funkciją**, paspauskite įjungimo/išjungimo mygtuką, tada pasirinkite norimą gaminimo funkciją. **Gaminimo laikui pasibaigus**, pasigirs penki garso signalai, rodantys, kad gaminimo lėtpuodyje laikas pasibaigė.

6. Gatavošanas cikla laikā gatavošanas funkciju mainīt nevar. **Lai mainītu gatavošanas funkciju**, piespiediet Ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu un tad izvēlieties vēlamo gatavošanas funkciju. **Kad iestatītais gatavošanas laiks ir beidzies**, no lēnās vārīšanas katla piecas reizes atskanēs skaņas signāls, norādot, ka gatavošanas cikls ir beidzies.

6. De kookfunctie kan tijdens de kookcyclus niet worden veranderd. **Om de kookfunctie te wijzigen**, drukt u op de knop aan/uit en selecteert u de gewenste kookfunctie. **Zodra de ingestelde kooktijd is verstreken**, piept de slowcooker vijf keer om aan te geven dat de kookcyclus voltooid is.

6. I løpet av kokesyklusen, kan ikke kokesyklusen endres. **For å endre kokefunksjonen**, trykk på på-/avknappen og deretter velges ønsket kokefunksjon. **Så snart den innstilte koketiden er gått**, vil „slow cookeren“ pipe fem ganger for å angi at kokesyklusen er fullført.







LT

7. **Jeigu per vieną minutę neatliksite jokių veiksmų**, lėtpuodis automatiškai pradės veikti 4 valandas trunkančiu pašildymo funkcijos režimu. Automatiniam pašildymo laikui pasibaigus, lėtpuodis pradės veikti budėjimo režimu.

8. **Maisto patiekimas lėtpuodyje** Norėdami pasirinkti norimą patiekimo funkciją, paspauskite mygtuko „Bufetas“ **(A)** mygtuką „Šilumos palaikymas“ **(B)**. Pasirinkus nuostatą „Bufetas“, patiekalas bus šiek šiek karštesnis nei pasirinkus funkciją „Šilumos palaikymas“.
Pastaba. *Nuostatos „Šilumos palaikymas“ ir „Bufetas“ skirtos jau pagamintiems bei pašildytiems patiekalams pašildyti ir maistui patiekti.*

9. **Ekrane bus rodomas numatytasis pasirinktos maisto patiekimo funkcijos laikas.** Jeigu norite pailginti laiką, paspauskite mygtuką „Gaminimo laikas“. Norėdami įjungti maisto patiekimo funkciją, paspauskite įjungimo/išjungimo mygtuką.
Dėmesio! Nedėkite karštų daiktų ar produktų į šaltą keraminį indą, nes jis gali sutrūkti.

LV

7. **Ja pēc vienas minūtes netiks ievadīti jauni dati**, lēnās gatavošanas katls automātiski ieslēgs sildīšanas funkciju uz četrām stundām. Pēc automātiskās sildīšanas laika beigām ieslēgsies lēnās gatavošanas katla gaidīšanas režīms.

8. **Ēdiena pasniegšana, izmantojot lēnās gatavošanas katlu:** Piespiediet bufetes taustiņa **(A)** sildīšanas taustiņu **(B)**, lai izvēlētos vēlamo pasniegšanas funkciju. Bufetes iestatījums piedāvā temperatūru, kas ir nedaudz augstāka par sildīšanas iestatījumu.
Piezīme: *sildīšanas un bufetes iestatījumi paredzēti ēdiena pasniegšanai un jau pagatavotu un uzsildītu ēdienu siltuma uzturēšanai.*

9. **Parādīsies izvēlētās ēdiena pasniegšanas funkcijas noklusējuma laiks.** Piespiediet gatavošanas laika taustiņu, lai pagarinātu laiku. Piespiediet Ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu, lai ieslēgtu ēdiena pasniegšanas funkciju.
Uzmanību! Neielieciet keramiskajā traukā karstus priekšmetus, jo trauks var ieplaisāt.

NL

7. **Als er na één minuut nog niets is ingevoerd,** gaat de slowcooker automatisch naar de functie Warm voor 4 uur. Nadat de automatische Warm-tijd is verstreken, gaat de slowcooker naar standby.

8. **Serveren met de Slow Cooker:** Druk op de knop Warm **(B)** of de knop Buffet **(A)** om de gewenste serveerfunctie te selecteren. De Buffet-instelling zorgt voor een iets hogere temperatuur dan Warm.
Opmerking: *De instellingen Warm en Buffet zijn bedoeld voor het serveren en het warmhouden van al bereid en warm eten.*

9. **De standaardtijd van de geselecteerde serveerfunctie wordt weergegeven.** Druk op de knop Kooktijd om de tijd te verlengen. Druk op de knop aan/uit om de serveerfunctie te starten.
Let op! Plaats geen hete voorwerpen in een koude keramische pot want dan kan de pot breken.

NO

7. **Dersom det ikke legges inn noen endringer i løpet av ett minutt**, går „slow cookeren“ automatisk i varmemodus i 4 timer. Etter at den automatiske varmetiden har utløpt, går „slow cookeren“ i hvilemodus.

8. **Servering med „“Slow Cooker““:** Trykk på varmeknappen **(B)** eller koldtbordknappen **(A)** for å velge ønsket serveringsfunksjon. Kaldtbordinnstillingen fir en litt høyere temperatur enn Varm.
Merk: *Innstillingene for Varm og koldtbord er for servering og å holde mat som allerede er kokt varm.*

9. **Standardtiden for den valgte serveringsfunksjonen vil vises.** Trykk på knappen for koketid for å øke tiden. Hvis ikke, trykk på på-/avknappen for å starte serveringstiden.
Forsiktig! Ikke plasser varme gjenstander i en kald keramikkgryte. Dette kan få den til å sprekke.



1. Išimkite iš keraminio indo maisto perteklių. **Įsitikinę, kad prietaisas veikia budėjimo režimu, išjunkite prietaisą ir atjunkite jį nuo elektros tinklo.** Palaukite, kol keraminis indas ir stiklinis dangtis atvės iki tokios pat temperatūros, kokios yra vanduo iš čiaupo.



2. **Išplaukite keraminį indą ir stiklinį dangtį indaplovėje** arba rankomis muiluotame vandenyje. Nuskalaukite ir gerai nusausinkite Prieš naudodami kruopščiai nusausinkite.
Pastaba. *Pasirūpinkite, kad plaunant indaplovėje lėtpuodžio dalys nenuskiltų ar neįtrūktų.*



3. **Kasdien valykite išorinį paviršių švaria drėgna pašluoste.**
Dėmesio! Niekada nenardinkite korpuso, kištuko ir laido į vandenį ar kokį nors kitą skystį.
Nelaikykite maisto keraminiame inde.

1. Izņemiet pārpalikušo ēdienu no keramiskā trauka. **Gādājiet, lai ierīce būtu gaidīšanas režīmā, izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla.** Ļaujiet keramiskajam traukam un stikla vākam atdzist līdz silta krāna ūdens temperatūrai.

2. **Mazgājiet keramisko trauku un stikla vāku** trauku mazgājamā mašīnā vai mazgājiet tos ar rokām siltā ziepjūdenī.
Noskalojiet un rūpīgi nožāvējiet.
Pirms lietošanas rūpīgi nožāvējiet.
Piezīme: *gādājiet, lai detaļas nebūtu ieplīsušas, ja tās tiek mazgātas trauku mazgājamajā mašīnā.*

3. **Veicot ikdienas tīrīšanu**, noslaukiet ārējo virsmu ar tīru, mitru drānu.
Brīdinājums: neiegremdējiet korpusu, spraudni vai vadu ūdenī vai citā šķidrumā.
Neglabājiet pārtiku keramiskajā traukā.

1. Verwijder etensresten uit de keramische pot. **Zorg ervoor dat het apparaat in standby staat, zet het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.** Laat de keramische pot en de glazen deksel afkoelen tot dezelfde temperatuur als warm kraanwater.

2. **Was de keramische pot en de glazen deksel** in de vaatwasser of was ze af in een warm sopje.
Spoel en droog goed af. Goed laten drogen voor gebruik.
Opmerking: *Zorg ervoor dat de onderdelen niet barsten of breken in de vaatwasser.*

3. **Voor dagelijkse reiniging** de buitenkant afvegen met een schone, vochtige doek.
Let op: Dompel de behuizing, de stekker en het netsnoer nooit onder in water of een andere vloeistof.
Geen eten bewaren in de keramische pot.

1. Ta ut gjenværende mat fra kjeramikkgryten. **Se til at produktet er i hvilemodus, skru det av, og ta ut støpselet.** La keramikkgryten og glasslokket avkjøles til samme temperatur som varmtvann fra springen.

2. **Vask keramikkgryten og glasslokket** i oppvaskmaskinen eller vask dem for hånd i varmt såpevann. Skyll og tørk. Tørk grundig før bruk.
Merk: *Vær forsiktig for å se til at det ikke slås skår av delene eller at de sprekker i oppvaskmaskinen.*

3. **Som daglig rengjøring**, tørkes den utvendige overflaten med en ren, fuktig klut.
Forsiktig: Huset, kontakten og ledningen må aldri senkes ned i vann eller noen andre væsker.
Ikke oppbevar mat i keramikkgryten.

LT

Rekomenduojamas gaminimo laikas			
Ingredientai	**Kiekis**	**Trukmė**	**Nuostata**
Vištiena arba jautiena	1,4 - 1,8 Kg	5-6 val.	Low (Mažas kaitinimas)
		3-5 val.	High (Stiprus kaitinimas)
Sriubos su vištiena arba jautiena, troškiniai ir čili	2,8 - 3,8 L	6-7 val.	Low (Mažas kaitinimas)
		4-5 val.	High (Stiprus kaitinimas)
PASTABA! Gaminimo laikas priklauso nuo maisto kiekio, aplinkos temperatūros ir gaminamų maisto produktų rūšies. Visada išmatuokite maisto temperatūrą maisto termometru, kad įsitikintumėte, ar maistas yra tinkamai pagamintas.			

LV

Ieteicamais gatavošanas laiks			
Sastāvdaļas	**Daudzums**	**Laiks**	**Iestatījums**
Vistas vai liellopu gaļa	1,4 - 1,8 Kg	5-6 stundas	Low (Zema temperatūra)
		3-5 stundas	High (Augsta temperatūra)
Vistas vai liellopu gaļas zupas, sautējumi un čilli	2,8 - 3,8 L	6-7 stundas	Low (Zema temperatūra)
		4-5 stundas	High (Augsta temperatūra)
PIEZĪME! Gatavošanas laiks atšķirsies atkarībā no ēdiena apjoma, gaisa temperatūras un pagatavojamā ēdiena veida. Vienmēr pārbaudiet ēdienu ar pārtikas termometru, lai pārliecinātos, ka ēdiens ir sagatavots.			

NL

Aanbevolen bereidingstijden			
Bestanddelen	**Aantal**	**Tijd**	**Instelling**
Gevogelte of vlees	1,4 - 1,8 Kg	5-6 uur	Low (Laag)
		3-5 uur	High (Hoog)
Soepen, stoofpotten en chili's met gevogelte of vlees	2,8 - 3,8 L	6-7 uur	Low (Laag)
		4-5 uur	High (Hoog)
OPMERKING! De bereidingstijden verschillen afhankelijk van de hoeveelheid eten, de omgevingstemperatuur en het soort eten dat wordt bereid. Controleer het eten altijd met een voedselthermometer om u ervan te verzekeren dat het eten goed gaar is.			

NO

Anbefalte koketider			
Ingredienser	**Antall**	**Tid**	**Innstilling**
Kylling eller storfekjøtt	1,4 - 1,8 Kg	5-6 t	Low (Lav)
		3-5 t	High (Høy)
Supper basert på kylling eller storfekjøtt og chilli	2,8 - 3,8 L	6-7 t	Low (Lav)
		4-5 t	High (Høy)
MERK! Steketiden vil avhenge av volumet på maten, omgivelsestemperaturen og mattypen som stekes. Du må alltid kontrollere maten med et steketermometer for å sikre at maten er godt stekt.			

Išmetimas / Utilizācija
Verwijdering / Kassering

LT

Atiduokite perdirbti medžiagas, pažymėtas šiuo ženklu . Išmeskite pakuotę į atitinkamą atliekų surinkimo konteinerį, kad ji būtų perdirbta. Padėkite saugoti aplinką bei žmonių sveikatą ir surinkti bei perdirbti elektros ir elektronikos prietaisų atliekas.

Neišmeskite šiuo ženklu  pažymėtų prietaisų kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Atiduokite šį gaminį į vietos atliekų surinkimo punktą arba susisiekite su vietnos savivaldybe dėl papildomos informacijos.

LV

Nododiet otrreizējai pārstrādei materiālus ar simbol . Ievietojiet iepakojuma materiālus atbilstošos konteineros to otrreizējai pārstrādei. Palīdziet aizsargāt apkārtējo vidi un cilvēku veselību, atkārtoti pārstrādājot elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus.

Neizmetiet ierīces, kas apzīmētas ar šo simbolu , kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Nododiet izstrādājumu vietējā otrreizējās pārstrādes punktā vai sazinieties ar vietējo pašvaldību.

NL

Recycle de materialen met het symbool . Gooi de verpakking in een geschikte verzamelcontainer om het te recyclen. Help om het milieu en de volksgezondheid te beschermen en recycle het afval van elektrische en elektronische apparaten.

Gooi apparaten gemarkeerd met het symbool  niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het product naar het milieustation bij u in de buurt of neem contact op met de gemeente.

NO

Resirkuler materialer som er merket med symbolet . Legg emballasjen i riktige beholdere for å resirkulere det. Bidrar til å beskytte miljøet, menneskers helse og for å resirkulere avfall av elektriske og elektroniske produkter.

Ikke kast produkter som er merket med symbolet  sammen med husholdningsavfallet. Produktet kan leveres der hvor tilsvarende produkt selges eller på miljøstasjonen i kommunen. Kontakt kommunen for nærmere opplysninger.



PL

Elementy

A. Szklana pokrywka
B. Naczynie ceramiczne
C. Uchwyty
D. Obudowa ze stali nierdzewnej
E. Wyświetlacz LCD
F. Przycisk „Bufet"
G. Przycisk „Zupa"
H. Przycisk „Niska temperatura"
I. Przycisk „Średnia temperatura"
J. Przycisk „Wysoka temperatura"
K. Przycisk „Podtrzymywanie ciepła"
L. Przycisk „Czas gotowania"
M. Przycisk Wł./Wył.
N. Przewód zasilający z wtyczką

PT

Componentes

A. Tampa de vidro
B. Recipiente de cerâmica
C. Pegas
D. Corpo em aço inoxidável
E. Visor LCD
F. Botão Buffet
G. Botão Soup (Sopa)
H. Botão Low (Baixo)
I. Botão Med (Médio)
J. Botão High (Alto)
K. Botão Warm (Aquecer)
L. Botão Cook Time (Tempo de cozedura)
M. Botão On/Off (Ligar/ Desligar)
N. Cabo e ficha de alimentação

RO

Componente

A. Capac de sticlă
B. Vas de ceramică
C. Mânere
D. Carcasă din oţel inoxidabil
E. Afişaj LCD
F. Buton Bufet
G. Buton Supă
H. Buton Scăzută
I. Buton Med (Medie)
J. Buton Ridicată
K. Buton Cald
L. Buton Durată gătire
M. Buton Pornit/Oprit
N. Cablu şi fişă de alimentare

RU

Компоненты

A. Стеклянная крышка
B. Керамическая емкость
C. Ручки
D. Корпус из нержавеющей стали
E. ЖК-дисплей
F. Кнопка «Буфет»
G. Кнопка «Суп»
H. Кнопка «Малый нагрев»
I. Кнопка «Средний нагрев»
J. Кнопка «Сильный нагрев»
K. Кнопка «Поддержание тепла»
L. Кнопка «Время приготовления»
M. Кнопка «Вкл/Выкл»
N. Шнур питания с вилкой

PL

Przeczytaj uważnie poniższe zalecenia przed pierwszym użyciem urządzenia.

- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci po ukończeniu ósmego roku życia oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, jeśli będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z tego urządzenia i będą świadome związanych z tym zagrożeń.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Czyszczeniem i konserwacją nie mogą zajmować się dzieci przed ukończeniem ósmego roku życia i bez nadzoru dorosłych.
- Urządzenie i jego przewód zasilający nie mogą znajdować się w zasięgu dzieci poniżej ósmego roku życia.
- Urządzenie można podłączać tylko do źródła zasilania o napięciu i częstotliwości zgodnej ze specyfikacją na tabliczce znamionowej!
- Nigdy nie używaj i nie podnoś urządzenia, jeśli – przewód zasilający jest uszkodzony, – obudowa jest uszkodzona.
- Urządzenie można podłączać wyłącznie do gniazda z uziemieniem. Jeśli trzeba, można zastosować przedłużacz przystosowany do przewodzenia prądu 10 A.
- Wymianę uszkodzonego przewodu zasilającego lub urządzenia powierz producentowi, autoryzowanemu punktowi serwisowemu lub osobie o odpowiednich kwalifikacjach, tak aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- Zawsze ustawiaj urządzenie na płaskiej, równej powierzchni.
- Nigdy nie zostawiaj urządzenia podłączonego do źródła zasilania bez nadzoru.
- Po każdym użyciu, przed czyszczeniem i innymi czynnościami konserwacyjnymi, urządzenie należy wyłączyć i odłączyć od zasilania.
- Urządzenie i akcesoria silnie nagrzewają się podczas pracy. Używaj wyłącznie odpowiednich uchwytów i pokręteł. Przed czyszczeniem lub schowaniem urządzenia poczekaj na jego ostygnięcie.
- Przewód zasilający nie może stykać się z gorącymi elementami urządzenia.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innym płynie.
- Nie przekraczaj maksymalnej objętości napełniania, wskazanej na urządzeniu.
- Używając urządzenia, należy zapewnić odpowiednią ilość wolnej przestrzeni wokół niego, aby możliwy był przepływ powietrza. Jeśli powierzchnia, na której stoi urządzenie, może być wrażliwa na wysoką temperaturę, zaleca się użycie podkładki żaroodpornej.
- Aby ograniczyć ryzyko odniesienia obrażeń, podczas zdejmowania szklanej pokrywki należy zawsze odchylać ją i unosić w kierunku od siebie, by uniknąć poparzenia i umożliwić spłynięcie gorącej wody z powrotem do wolnowaru.
- Nigdy nie stawiać zdejmowanego ceramicznego naczynia bezpośrednio rozgrzanej powierzchni, ponieważ może to spowodować pęknięcie naczynia.
- Nie używaj i nie umieszczaj urządzenia na gorącej powierzchni lub w pobliżu źródła ciepła.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania.
- Pobór mocy w trybie czuwania: 0,5 W.
- Maksymalny czas potrzebny urządzeniu na automatyczne przejście w odpowiedni tryb niskiego poboru mocy: 20 minut.

Leia as seguintes instruções cuidadosamente antes de utilizar o aparelho pela primeira vez.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças de 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas e instruídas relativamente à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção básica não devem ser efectuadas por crianças, excepto se tiverem mais de 8 anos e forem supervisionadas.
- Mantenha o aparelho e o respectivo cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos.
- O aparelho apenas poderá ser ligado a uma fonte de alimentação cuja tensão e frequência estejam em conformidade com as especificações constantes na placa de informação!
- Nunca utilize nem levante o aparelho se (o cabo de alimentação estiver danificado) a caixa estiver danificada.
- É necessário ligar o aparelho a uma tomada com terra. Se for necessário poderá ser utilizado um cabo de extensão apropriado para 10 A.
- Se o aparelho ou o cabo de alimentação estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo representante da assistência técnica ou por uma pessoa com habilitações semelhantes, de modo a evitar possíveis riscos.
- Coloque sempre o aparelho numa superfície plana e nivelada.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância quando estiver ligado à alimentação eléctrica.
- É necessário desligar o aparelho e retirar sempre a ficha da corrente após a respectiva utilização, antes de limpar e efectuar a manutenção.
- O aparelho e os acessórios aquecem durante o funcionamento. Utilize apenas pegas e botões designados. Deixe arrefecer antes de limpar ou guardar.
- O cabo de alimentação não pode entrar em contacto com as peças do aparelho quando estas estão quentes.
- Não mergulhe o aparelho em água nem em qualquer outro tipo de líquido.
- Não ultrapasse o volume de enchimento máximo indicado nos aparelhos.
- Quando utilizar este aparelho, certifique-se de que existe espaço livre suficiente em torno dele para permitir a circulação do ar. É recomendável utilizar uma proteção de isolamento térmico quando utilizar o aparelho sobre uma superfície sensível ao calor.
- Para reduzir o risco de ferimentos quando abrir a tampa de vidro, levante-a sempre primeiro no lado oposto a si para evitar queimar-se com o vapor e permitir que as gotas caiam para dentro da panela lenta.
- Nunca coloque o recipiente de cerâmica amovível diretamente sobre uma superfície quente porque pode quebrar o recipiente.
- Não utilize nem coloque o aparelho numa superfície quente nem junto a uma fonte de calor.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer possíveis danos decorrentes de uma utilização imprópria ou incorrecta.
- Consumo de energia em espera: 0,5 W.
- Tempo máximo necessário para que o equipamento atinga automaticamente o modo de baixa energia aplicável: 20 min.

Citiţi cu atenţie următoarele instrucţiuni înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată.

- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta mai mare de 8 ani, de persoanele cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoanele fără cunoştinţe sau experienţă doar sub supraveghere sau după o scurtă instruire care să le ofere informaţiile necesare pentru utilizarea sigură a aparatului şi să le permită să înţeleagă riscurile la care se expun.
- Copiii nu trebuie să se joace cu acest aparat.
- Curăţarea şi întreţinerea efectuată de utilizator nu va fi realizată de către copii, cu excepţia cazului în care aceştia au vârsta mai mare de 8 ani şi sunt supravegheaţi.
- Nu lăsaţi aparatul şi cablul său la îndemâna copiilor mai mici de 8 ani.
- Acest aparat poate fi conectat numai la o sursă de curent electric a cărei tensiune şi frecvenţă sunt conforme cu specificaţiile trecute pe plăcuţa de identificare!
- Nu utilizaţi şi nu ridicaţi niciodată aparatul dacă – cablul de alimentare este deteriorat, – carcasa este deteriorată.
- Aparatul trebuie conectat doar la o priză cu împământare. Dacă este necesar, poate fi folosit un prelungitor adecvat pentru 10 A.
- În cazul în care aparatul sau cablul de alimentare este deteriorat, pentru a evita pericolul, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent de service al acestuia sau de o persoană cu o calificare similară.
- Puneţi întotdeauna aparatul pe o suprafaţă plană, dreaptă.
- Nu lăsaţi niciodată aparatul nesupravegheat cât timp este conectat la sursa de alimentare.
- Aparatul trebuie oprit şi fişa de alimentare scoasă mereu după utilizare, înainte de curăţare şi întreţinere.
- Aparatul şi accesoriile devin fierbinţi în timpul funcţionării. Utilizaţi doar mânerele şi butoanele destinate acestui scop. Lăsaţi aparatul să se răcească înainte de curăţare sau depozitare.
- Cablul de alimentare nu trebuie să vină în contact cu nicio parte fierbinte a aparatului.
- Nu scufundaţi aparatul în apă şi în niciun alt lichid.
- Nu depăşiţi volumul maxim de umplere, aşa cum este indicat pe aparate.
- Când utilizaţi acest aparat, lăsaţi spaţiu suficient deasupra şi pe toate laturile pentru a asigura circulaţia aerului. În cazul suprafeţelor care pot fi deteriorate de căldură, se recomandă folosirea unui suport izolator termic.
- Pentru a reduce riscul de vătămare, când ridicaţi capacul de sticlă, întotdeauna ridicaţi şi înclinaţi capacul îndepărtându-l de dvs. pentru a evita opărirea şi pentru a permite apei să se scurgă înapoi în aparatul de gătit la temperatură redusă.
- Nu puneţi niciodată vasul detaşabil de ceramică direct pe o suprafaţă încălzită deoarece vasul de ceramică se poate fisura.
- Nu utilizaţi şi nu puneţi aparatul pe o suprafaţă fierbinte sau lângă o sursă de căldură.
- Acest aparat este destinat numai utilizării în mediul casnic. Producătorul nu poate accepta nicio răspundere pentru eventuale daune produse de utilizarea necorespunzătoare sau incorectă.
- Consum energie în modul standby: 0,5 W.
- Timpul maxim necesar echipamentului să ajungă în mod automat în modul aplicat de consum scăzut de energie: 20 min.

Перед первым применением устройства внимательно прочтите следующую инструкцию.

- Данный прибор может эксплуатироваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и с недостаточным опытом или знаниями только после получения соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать электроприбор и дающих им представление об опасности, сопряженной с его эксплуатацией.
- Дети не должны играть с прибором.
- Очистка и доступное пользователю техническое обслуживание не должно производиться детьми, если только они не старше 8 лет и не находятся под присмотром взрослого.
- Держите прибор и его сетевой шнур в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Устройство можно включать только в розетку сети с напряжением и частотой, соответствующими табличке технических данных!
- Не пользуйтесь устройством при повреждении шнура питания или корпуса.
- Включайте устройство только в заземленную розетку. При необходимости можно воспользоваться удлинителем на 10 А.
- В целях безопасности поврежденные устройство или шнур питания должны быть заменены производителем, агентом по обслуживанию или другим квалифицированным специалистом.
- Всегда ставьте устройство на ровную горизонтальную поверхность.
- Не оставляйте без присмотра включенное в сеть устройство.
- При чистке и уходе устройство должно быть выключено и отсоединено от сети.
- Во время работы устройство и принадлежности нагреваются. Применяйте ручки и кнопки только по назначению. Перед чисткой и хранением дайте устройству остыть.
- Шнур питания не должен касаться горячих частей устройства.
- Не погружайте устройство в воду или иную жидкость.
- Не заполняйте объем больше указанного на устройствах.
- При использовании прибора обеспечьте достаточное количество места как над ним, так и со всех его сторон для воздушной вентиляции. Там, где избыточный нагрев может представлять опасность, рекомендуется использовать теплоизолирующую прокладку.
- Для уменьшения риска получения травмы при снятии стеклянной крышки всегда поднимайте и наклоняйте ее от себя, чтобы избежать получение ожогов и для того, чтобы вода могла стечь обратно в «медленноварку».
- Запрещается ставить съемную керамическую емкость непосредственно на нагретые поверхности, так как это может привести к образованию трещин в керамической емкости.
- Не используйте и не ставьте устройство на горячую поверхность и вблизи источников тепла.
- Данное устройство предназначено для использования только в домашних условиях. Изготовитель не несет ответственности за возможный ущерб от неправильной эксплуатации.
- Потребляемая мощность в режиме ожидания: 0,5 Вт.
- Максимальное время, необходимое для автоматического перехода оборудования в режим пониженного энергопотребления: 20 минут.







PL

1. **Przed pierwszym użyciem urządzenia:** umyć szklaną pokrywkę i naczynie ceramiczne w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń, a następnie opłukać je i wysuszyć.
Uwaga! Nie zanurzać obudowy urządzenia w wodzie ani innym płynie.
(Patrz „Czyszczenie i konserwacja").

2. **Ustawić obudowę na płaskiej,** równej, suchej i stabilnej powierzchni. Umieścić naczynie ceramiczne wewnątrz obudowy.
Uwaga! Nigdy nie włączać wolnowaru, gdy nie jest napełniony. Może to spowodować pęknięcie naczynia ceramicznego.
Uwaga: *W przypadku gotowania potraw, które mają tendencje do kipienia, należy napełniać naczynie maksymalnie do wysokości 5 cm poniżej jego górnej krawędzi.*

3. **Gotowanie przy użyciu wolnowaru:** Umieścić składniki w naczyniu ceramicznym i przykryć je szklaną pokrywką. Podłączyć urządzenie do zasilania. Włączy się podświetlenie panelu sterowania, rozlegnie się sygnał dźwiękowy i na wyświetlaczu pojawią się trzy kreski sygnalizujące, że urządzenie jest w trybie czuwania.
Uwaga! Nigdy nie wkładać do wolnowaru zamrożonego mięsa ani drobiu.

PT

1. **Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez:** Lave a tampa de vidro e o recipiente de cerâmica com água morna e detergente, passe por água e seque.
Cuidado! Não submerja o aparelho em água ou qualquer outro líquido.
(Consulte a secção "Manutenção e limpeza".)

2. **Coloque o aparelho sobre uma superfície plana, nivelada, seca e estável.** Coloque o recipiente de cerâmica dentro do aparelho.
Cuidado! Nunca ligue a panela lenta enquanto estiver vazia. Isso pode quebrar o recipiente de cerâmica.
Nota: *Quando pretender cozinhar alimentos em lume brando, não encha o recipiente até uma altura superior a 5 cm abaixo do topo do recipiente.*

3. **Cozinhar com a panela lenta:** Coloque os ingredientes no recipiente de cerâmica e tape com a tampa de vidro. Ligue a ficha do aparelho. O aparelho ativa o painel de comandos, emite um sinal sonoro e apresenta quatro travessões no visor para indicar que está em modo de espera.
Cuidado! Nunca coloque carne ou aves congeladas na panela lenta.

RO

1. **Înainte de prima utilizare a aparatului:** Spălaţi capacul de sticlă şi vasul de ceramică în apă caldă cu săpun, clătiţi şi lăsaţi la uscat.
Atenţie! Nu introduceţi carcasa în apă sau în orice alt lichid.
(Consultaţi Îngrijirea şi curăţarea)

2. **Puneţi carcasa pe o suprafaţă dreaptă, uscată şi stabilă.** Puneţi vasul de ceramică în interiorul carcasei.
Atenţie! Nu porniţi niciodată aparatul de gătit la temperatură redusă atunci când acesta este gol. Se poate provoca fisurarea vasului de ceramică.
Observaţie: *Nu umpleţi decât până la maxim 5 cm de gura vasului atunci când gătiţi alimente care vor fierbe încet.*

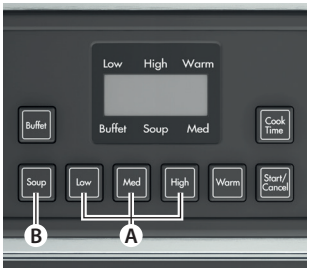
3. **Gătitul cu aparatul de gătit la temperatură redusă:** Puneţi ingredientele în vasul de ceramică şi acoperiţi cu capacul de sticlă. Introduceţi aparatul în priză. Panoul de comandă se va aprinde, va emite un bip, după care va afişa patru linii pentru a indica faptul că unitatea este în aşteptare.
Atenţie! Nu puneţi carne congelată în aparatul de gătit la temperatură redusă.

RU

1. **Перед первым использованием прибора:** Вымойте стеклянную крышу и керамическую емкость теплой водой с моющим средством, сполосните и высушите.
Внимание! Не погружайте основание в воду или другую жидкость.
Главу(см.Уход и очистка»)

2. **Поставьте основание на ровную сухую устойчивую горизонтальную поверхность.** Вставьте в основание керамическую емкость.
Осторожно! Запрещается включать пустую «медленноварку». Это может привести к образованию трещин в керамической емкости.
Примечание. При тушении продуктов уровень содержимого не должен превышать 5 см от верхнего края емкости.

3. **Приготовление в «медленноварке»:** Поместите ингредиенты в керамическую емкость и накройте стеклянной крышкой. Включите прибор в розетку. Панель управления загорится, прибор выдаст звуковой сигнал, а на дисплее высветятся 4 черточки, что означает, что прибор находится в режиме ожидания.
Осторожно! Запрещается помещать в «медленноварку» замороженное мясо или птицу.

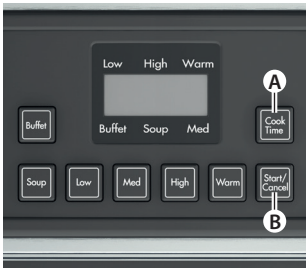


4. **Nacisnąć przycisk niskiej, średniej lub wysokiej temperatury (A) albo przycisk „Zupa" (B), aby wybrać żądaną funkcję gotowania.** Zostanie wyświetlony domyślny czas dla wybranej funkcji gotowania. Naciskając przycisk „Czas gotowania", można wydłużyć czas gotowania skokowo o kolejne wielokrotności 30 minut.

4. **Prima um dos botões Low, Med, High, (A) ou Soup (B) para selecionar a função de cozedura que pretender.** O visor apresenta o tempo predefinido para a função de cozedura selecionada. Prima o botão Cook Time para aumentar o tempo em passos de 30 minutos.

4. **Apăsaţi butonul Scăzută, Med, Ridicată (A) sau butonul Supă (B) pentru a selecta funcţia dorită pentru gătire.** Va fi afişată durata implicită pentru funcţia de gătire selectată. Prin apăsarea butonului Durată gătire se va creşte durata în trepte a câte 30 de minute.

4. **Выберите малый, средний, высокий (A) нагрев или нажмите на кнопку «Суп» (B) для выбора требуемой функции приготовления.** На дисплее отобразится время, по умолчанию задаваемое для выбранной функции приготовления. Каждое нажатие на кнопку «Время приготовления» увеличивает время приготовления на 30 минут.



5. **Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku „Czas gotowania" (A) powoduje przyspieszenie zmiany ustawień czasu.** Po ustawieniu żądanego czasu, należy nacisnąć przycisk Wł./Wył. **(B)**, aby rozpocząć gotowanie. Aby wydłużyć czas gotowania podczas trwania cyklu gotowania, należy nacisnąć przycisk „Czas gotowania".

5. **Se mantiver o botão Cook Time (A) premido, o tempo avança mais depressa.** Quando tiver selecionado o tempo que desejar, prima o botão On/Off **(B)** para iniciar a cozedura. Também pode premir o botão Cook Time durante a cozedura para aumentar o tempo.

5. **Dacă apăsaţi lung butonul Durată gătire(A) valorile pentru durată vor fi derulate mai rapid.** După selectarea duratei dorite, apăsaţi butonul Pornit / Oprit **(B)** pentru a începe gătirea. Apăsaţi butonul Durată gătire pentru a creşte durata în timpul gătirii.

5. **Нажатие и удерживание кнопки «Время приготовления» (A) позволяет прокрутку вариантов выбора времени с более высокой скоростью.** Выбрав требуемое время приготовления, нажмите на кнопку «Вкл/Выкл» **(B)**, чтобы приступить к приготовлению. Для увеличения времени приготовления в ходе приготовления воспользуйтесь кнопкой «Время приготовления».



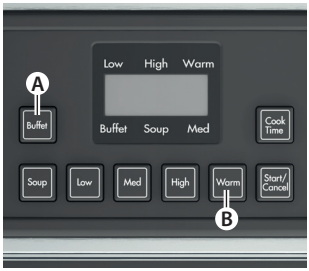
6. Podczas trwania cyklu gotowania nie można zmienić funkcji gotowania. **Aby zmienić funkcję gotowania**, należy nacisnąć przycisk Wł./Wył., a następnie wybrać żądaną funkcję gotowania. **Po upływie ustawionego czasu gotowania** urządzenie wyemituje pięć sygnałów dźwiękowych, aby zasygnalizować, że cykl gotowania dobiegł końca.

6. Durante um ciclo de cozedura, não é possível mudar de função de cozedura. **Para mudar de função de cozedura**, prima o botão On/Off e selecione a função de cozedura que desejar. **No fim do tempo de cozedura**, a panela lenta emite cinco sinais sonoros para indicar que o ciclo de cozedura terminou.

6. Pe durata gătirii, funcţia de gătire nu poate fi modificată. **Pentru a modifica funcţia de gătire**, apăsaţi butonul Pornit / Oprit şi selectaţi funcţia dorită pentru gătire. **După expirarea timpului setat pentru gătire**, aparatul de gătit la temperatură redusă va emite cinci bipuri pentru a indica finalizarea gătirii.

6. В ходе приготовления изменение функции приготовления невозможно. **Для изменения функции приготовления,** нажмите на кнопку «Вкл/Выкл» и выберите требуемую функцию приготовления. **По окончанию времени приготовления** прибор выдает пять звуковых сигналов, указывая на то, что время приготовления завершено.







PL

7. **Jeśli w ciągu minuty nie zostaną wprowadzone żadne ustawienia,** wolnowar automatycznie przełączy się do trybu podtrzymywania ciepła, w którym będzie działać przez 4 godziny. Po upływie czasu automatycznego podtrzymywania ciepła wolnowar przełączy się do trybu gotowości.

8. **Podawanie potraw z wykorzystaniem wolnowaru:** Nacisnąć przycisk „Podtrzymywanie ciepła" **(B)** lub przycisk „Bufet" **(A)**, aby wybrać żądaną funkcję podawania potrawy. Ustawienie „Bufet" zapewnia nieco wyższą temperaturę niż ustawienie „Podtrzymywanie ciepła". ***Uwaga:*** *ustawienia „Podtrzymywanie ciepła" i „Bufet" służą do podawania i podtrzymywania ciepła już ugotowanych, ciepłych potraw.*

9. **Zostanie wyświetlony domyślny czas dla wybranej funkcji podawania potrawy.** Nacisnąć przycisk „Czas gotowania", aby wydłużyć czas. Nacisnąć przycisk Wł./Wył., aby uruchomić funkcję podawania potrawy.
Uwaga! Nie wkładać gorących potraw do chłodnego naczynia ceramicznego, ponieważ może to spowodować pęknięcie naczynia.

PT

7. **Se não premir qualquer botão ao fim de um minuto**, a panela lenta passa automaticamente para a função Warm (Aquecer) com a duração de 4 horas. No fim do tempo da função Warm automática, a panela lenta entra em modo de espera.

8. **Servir com a panela lenta:** Prima o botão Warm **(B)** ou o botão Buffet **(A)** para selecionar a função que desejar. A função Buffet proporciona uma temperatura ligeiramente superior à da função Warm.
Nota: *As funções Warm e Buffet destinam-se a servir alimentos previamente cozinhados ou aquecidos e a mantê-los quentes.*

9. **O visor apresenta o tempo predefinido para a função de servir selecionada.** Prima o botão Cook Time para aumentar o tempo. Prima o botão On/Off para iniciar a função de servir.
Cuidado! Não coloque alimentos muito quentes no recipiente de cerâmica porque podem quebrá-lo.

RO

7. **Dacă nu se face nicio modificare timp de un minut**, aparatul de gătit la temperatură redusă va iniţia automat funcţia Cald timp de 4 ore. După expirarea timpului alocat automat pentru funcţia Cald, aparatul de gătit va intra în aşteptare.

8. **Servirea cu aparatul de gătit la temperatură redusă:** Apăsaţi butonul Cald **(B)** sau butonul Bufet **(A)** pentru a selecta funcţia dorită de servire. Setarea Bufet va oferi o temperatură puţin mai mare decât cea pentru Cald.
Observaţie: *Setările Cald şi Bufet sunt pentru servire şi păstrarea caldă a alimentelor deja gătite şi încălzite.*

9. **Va fi afişată durata implicită pentru funcţia de servire selectată.** Apăsaţi butonul Durată gătire pentru a mări durata. Apăsaţi butonul Pornit / Oprit pentru a iniţia funcţia de servire.
Atenţie! Nu puneţi articole fierbinţi în vasul de ceramică rece deoarece acesta se poate crăpa.

RU

7. **Не получив в течение одной минуты новых команд,** «медленноварка» автоматически переходит на 4 часа в режим «Поддержание тепла». По истечении времени действия автоматически выбранного режима «Поддержание тепла» прибор переходит в режим ожидания.

8. **Подача блюд при помощи «медленноварки»:** Для выбора требуемой функции подачи блюд нажмите на кнопку «Поддержание тепла» **(B)** или на кнопку «Буфет» **(A)**. Функция «Буфет» отличается несколько более высокой температурой по сравнению с функцией «Поддержание тепла».
Примечание: *Функции «Поддержание тепла» и «Буфет» предназначены для подачи на стол и поддержания тепла уже приготовленных и подогретых продуктов.*

9. **На дисплее отобразится время, по умолчанию задаваемое для выбранной функции подачи на стол.** Для увеличения данного времени воспользуйтесь кнопкой «Время приготовления». Для включения режима подачи блюд нажмите на кнопку «Вкл/Выкл».
Осторожно! Не помещайте в холодную керамическую емкость горячие блюда, так как это может привести к образованию в ней трещин.



1. Usunąć pozostałości potrawy z naczynia ceramicznego. **Upewnić się, że urządzenie znajduje się w trybie czuwania, wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.** Pozostawić naczynie ceramiczne i szklaną pokrywkę, aby wystygły do temperatury zbliżonej do temperatury ciepłej bieżącej wody.



2. **Umyć naczynie ceramiczne i szklaną pokrywkę** w zmywarce lub ręcznie w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Następnie wypłukać je i wysuszyć. Osuszyć dokładnie przed użyciem.
Uwaga: *po umyciu w zmywarce dokładnie sprawdzić, czy elementy nie są wyszczerbione lub pęknięte.*



3. **Na co dzień** należy przecierać zewnętrzną powierzchnię urządzenia wilgotną ściereczką.
Uwaga: nigdy nie zanurzać obudowy, wtyczki ani przewodu zasilającego urządzenia w wodzie ani innym płynie.
Nie przechowywać żywności w naczyniu ceramicznym.

1. Retire os alimentos restantes do recipiente de cerâmica. **Certifique-se de que o aparelho está no modo de espera, desative-o no botão e desligue-o da tomada elétrica.** Permita que o recipiente de cerâmica e a tampa de vidro arrefeçam até à temperatura da água da torneira quente.

2. **Lave o recipiente de cerâmica e a tampa de vidro** na máquina de lavar loiça ou à mão com água morna e detergente. Passe por água e seque. Seque minuciosamente antes de utilizar.
Nota: *Tenha cuidado para garantir que as peças que lavar na máquina de lavar loiça não sofrem quebras.*

3. **Para a limpeza diária**, limpe a superfície exterior com um pano limpo húmido.
Cuidado: Não submerja a ficha, o cabo ou o aparelho em água ou outro líquido.
Não utilize o recipiente de cerâmica para guardar alimentos.

1. Îndepărtaţi resturile de alimente din vasul de ceramică. **Asiguraţi-vă că aparatul este în modul aşteptare, opriţi aparatul şi scoateţi-l din priză.** Lăsaţi să se răcească vasul de ceramică şi capacul de sticlă la aceeaşi temperatură ca apa caldă de la robinet.

2. **Spălaţi vasul de ceramică şi capacul de sticlă** în maşina de spălat vase sau manual cu apă caldă şi săpun. Clătiţi şi uscaţi A se usca bine înainte de utilizare.
Observaţie: *Asiguraţi-vă că piesele nu sunt ciobite sau crăpate dacă sunt spălate la maşina de spălat vase.*

3. **Pentru curăţarea zilnică**, ştergeţi la exterior cu o lavetă curată şi umedă.
Atenţie: Nu scufundaţi niciodată carcasa, fişa sau cablul electric în apă sau în alt lichid.
Nu depozitaţi alimente în vasul de ceramică.

1. Извлеките остатки пищи из керамической емкости. **Убедитесь, что прибор находится в режиме ожидания, выключите прибор и выньте вилку шнура питания из розетки.** Дайте керамической емкости и стеклянной крышке остыть до температуры теплой воды из-под крана.

2. **Вымойте керамическую емкость и стеклянную крышку,** в посудомоечной машине или вымойте их вручную в теплой воде с моющим средством. Ополосните и просушите. Перед использованием тщательно высушить.
Примечание: *Убедитесь, что мытье в посудомоечной машине не привело к образованию трещин или откалыванию мелких фрагментов.*

3. **В ходе ежедневного ухода** протирайте наружную поверхность чистой влажной тряпкой.
Осторожно! Запрещается погружать корпус, шнур питания и его вилку в воду или другую жидкость.
Не хранить пищу в керамической емкости.

PL

Zalecany czas gotowania			
Składniki	**Ilość**	**Czas**	**Ustawienie**
Kurczak lub wołowina	1,4 - 1,8 Kg	5-6 godzin	Low (Niska temperatura)
		3-5 godzin	High (Wysoka temperatura)
Zupy, potrawy duszone i chili na bazie kurczaka lub wołowiny	2,8 - 3,8 L	6-7 godzin	Low (Niska temperatura)
		4-5 godzin	High (Wysoka temperatura)
UWAGA! Czas gotowania zależy od objętości składników, temperatury otoczenia i rodzaju gotowanej potrawy. Aby mieć pewność, że potrawa jest prawidłowo ugotowana, należy zawsze sprawdzać jej temperaturę za pomocą termometru do potraw.			

PT

Tempos de cozedura recomendados			
Ingredientes	**Quantidade**	**Tempo**	**Regulação**
Frango ou carne	1,4 - 1,8 Kg	5-6 horas	Low (Baixo)
		3-5 horas	High (Alto)
Sopas, chili ou estufados com frango ou carne	2,8 - 3,8 L	6-7 horas	Low (Baixo)
		4-5 horas	High (Alto)
NOTA! Os tempos de cozedura dependem da quantidade de alimentos, da temperatura ambiente e dos tipos de alimentos a cozinhar. Verifique sempre os alimentos com um termómetro de alimentos para garantir que ficaram devidamente cozinhados.			

Durate recomandate pentru gătire			
Ingrediente	**Cantitate**	**Timp**	**Setare**
Pui sau vită	1,4 - 1,8 Kg	5-6 ore	Low (Scăzută)
		3-5 ore	High (Ridicată)
Supe de pui sau de vită, tocănițe și chili	2,8 - 3,8 L	6-7 ore	Low (Scăzută)
		4-5 ore	High (Ridicată)
OBSERVAȚIE! Duratele de gătire variază în funcție de volumul alimentelor, temperatura mediului ambiant și tipurile de alimente care sunt gătite. Verificați întotdeauna alimentele cu un termometru alimentar pentru a vă asigura că alimentele sunt gătite corect.			

Рекомендованное время приготовления			
Ингредиенты	**Количество**	**Время**	**Настройка**
Цыпленок или говядина	1,4 - 1,8 кг	5-6 час	Low (Малый нагрев)
		3-5 час	High (Сильный нагрев)
Куриные супы, супы с говядиной, тушеные блюда или мясо в остром соусе с красным перцем и фасолью	2,8 - 3,8 л	6-7 час	Low (Малый нагрев)
		4-5 час	High (Сильный нагрев)
ПРИМЕЧАНИЕ Время приготовления может меняться в зависимости от количества продуктов, их вида и температуры окружающего воздуха. Всегда проверяйте пищу при помощи термометра для проверки температуры пищи, чтобы убедиться, что продукты полностью приготовлены.			

Wyrzucanie / Eliminação
Protecţia mediului / Утилизация

PL

Materiały oznaczone symbolem należy poddać utylizacji. Opakowanie urządzenia włożyć do odpowiedniego pojemnika w celu przeprowadzenia recyklingu.
Należy zadbać o ponowne przetwarzanie odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych, aby chronić środowisko naturalne oraz ludzkie zdrowie.

Nie wolno wyrzucać urządzeń oznaczonych symbolem razem z odpadami domowymi. Należy zwrócić produkt do miejscowego punktu ponownego przetwarzania lub skontaktować się z odpowiednimi władzami miejskimi.

PT

Recicle os materiais que apresentem o símbolo . Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem. Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos.

Não elimine os aparelhos que tenham o símbolo juntamente com os resíduos domésticos. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.

RO

Reciclaţi materialele marcate cu simbolul . Pentru a recicla ambalajele, acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare.
Ajutaţi la protejarea mediului şi a sănătăţii umane şi la reciclarea deşeurilor din aparatele electrice şi electrocasnice.

Nu aruncaţi aparatele marcate cu acest simbol împreună cu deşeurile menajere. Returnaţi produsul la centrul local de reciclare sau contactaţi administraţia oraşului dvs.

RU

Материалы с символом следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья.
Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и здоровье человека.

Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помеченную символом . Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.



SK

Komponenty

A. Sklenené veko
B. Keramická nádoba
C. Rukoväte
D. Kryt z nehrdzavejúcej ocele
E. Displej LCD
F. Tlačidlo bufet
G. Tlačidlo polievka
H. Tlačidlo Nízka
I. Tlačidlo Stred (Stredná)
J. Tlačidlo Vysoká
K. Tlačidlo Zohrievanie
L. Tlačidlo Doba varenia
M. Tlačidlo zap./vyp.
N. Kábel napájania a zástrčka

SL

Sestavni deli

A. Steklen pokrov
B. Keramična posoda
C. Ročaja
D. Ohišje iz nerjavnega jekla
E. LCD-prikazovalnik
F. Tipka Buffet (bife)
G. Tipka Soup (juha)
H. Tipka Low (nizko)
I. Tipka Med (Medium) (srednje)
J. Tipka High (visoko)
K. Tipka Warm (toplo)
L. Tipka Cook Time (čas kuhanja)
M. Tipka za vklop/izklop
N. Napajalni kabel in vtikač

SR

Komponente

A. Stakleni poklopac
B. Keramička posuda
C. Ručke
D. Kućište od nerđajućeg čelika
E. LCD ekran
F. Dugme „Buffet" (snek-bar)
G. Dugme „Soup" (supa)
H. Dugme „Low" (niska temperatura)
I. Dugme „Med" (srednja temperatura)
J. Dugme „High" (visoka temperatura)
K. Dugme „Warm" (održavanje toplote)
L. Dugme „Cook Time" (vreme kuvanja)
M. Dugme „On/Off" (uključivanje/isključivanje)
N. Kabl za napajanje i utikač

SV

Komponenter

A. Glaslock
B. Keramikkärl
C. Handtag
D. Hölje i rostfritt stål
E. LCD-display
F. Buffé-knapp
G. Sopp-knapp
H. Låg-knapp
I. Med-knapp (medel)
J. Hög-knapp
K. Uppvärmningsknapp
L. Koktid-knapp
M. Av/på-knapp
N. Strömkabel och stickkontakt

SK

Pred prvým použitím prístroja si dôkladne prečítajte nasledujúce pokyny.

- Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, iba ak sú pod dozorom inej osoby, alebo ak boli inou osobou poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a ak rozumejú prípadným rizikám.
- Deti sa nesmú hrať so spotrebičom.
- Čistenie a používateľskú údržbu by nemali vykonávať deti bez dohľadu a mladšie ako 8 rokov.
- Spotrebič a jeho kábel uskladnite mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Prístroj môžete zapojiť len do zdroja elektrickej energie, ktorý zodpovedá technickým parametrom (napätie a frekvencia) uvedeným na typovom štítku.
- Prístroj nikdy nepoužívajte ani nedvíhajte, ak – je poškodený kábel napájania,
  – je poškodený plášť prístroja.
- Prístroj sa smie zapájať len do uzemnenej zásuvky. V prípade potreby možno použiť predlžovací kábel dimenzovaný na 10 A.
- Ak je prístroj alebo kábel napájania poškodený, musí ho vymeniť výrobca, servisný technik alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Prístroj vždy umiestňujte na rovnú plochu.
- Keď je prístroj zapojený do elektrickej zásuvky, nikdy ho nenechávajte bez dozoru.
- Po každom použití a pred každým čistením a údržbou treba prístroj vypnúť a odpojiť od zásuvky.
- Prístroj a doplnky sa počas používania zahrievajú. Používajte len určené držadlá a ovládače. Pred čistením alebo uskladnením nechajte prístroj vychladnúť.
- Kábel napájania nesmie prísť do kontaktu s horúcimi časťami prístroja.
- Prístroj neponárajte do vody ani iných tekutín.
- Nepresahujte maximálny objem plnenia označený na prístroji.
- Pri používaní tohto spotrebiča zabezpečte dostatočný priestor nad a po stranách spotrebiča pre dobrú cirkuláciu vzduchu. Na povrchoch, kde môže teplo spôsobiť problém, odporúčame použiť izolovanú tepelnú podložku.
- Ak chcete znížiť riziko zranenia, sklenené veko pri vyberaní vždy zodvihnite a nakloňte smerom od vás, aby ste zabránili obareniu a vodu nechajte kvapkať späť do hrnca na pomalé varenie.
- Odnímateľnú keramickú nádobu nikdy neklaďte priamo na vyhrievaciu plochu, pretože by keramická nádoba mohla prasknúť.
- Prístroj nepoužívajte ani neklaďte na horúci povrch a do blízkosti zdrojov tepla.
- Tento prístroj je určený len na používanie v domácnosti. Ak sa prístroj používa na iné ako stanovené účely alebo sa používa nesprávne, v prípade poškodenia neposkytuje výrobca na prístroj záruku.
- Spotreba elektrickej energie v pohotovostnom režime: 0,5 W.
- Maximálny čas potrebný na to, aby zariadenie automaticky prešlo do príslušného režimu nízkej spotreby: 20 minút.

Pred prvo uporabo naprave natančno preberite naslednja navodila.

- To napravo lahko uporabljajo otroci od osmega leta naprej ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ter znanja le pod nadzorom ali če so dobili ustrezna navodila glede varne uporabe naprave in če se zavedajo nevarnosti, ki obstajajo.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci, mlajši od osmih let in brez nadzora.
- Napravo in kable hranite zunaj dosega otrok, mlajših od osmih let.
- Napravo lahko priključite samo na električno napajanje, katerega napetost in frekvenca ustrezata podatkom na ploščici s tehničnimi lastnostmi.
- Naprave ne uporabljajte ali prijemajte, če je – poškodovan napajalni kabel, – poškodovano ohišje.
- Napravo morate povezati v ozemljeno vtičnico. Po potrebi lahko uporabite podaljšek, primeren za tok 10 A.
- Če je naprava ali električni kabel poškodovan, ga mora proizvajalec, serviser ali druga usposobljena oseba zamenjati, da se izognete nevarnosti.
- Napravo vedno postavite na ravno in vodoravno površino.
- Vklopljene naprave nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Pred čiščenjem, vzdrževanjem in po uporabi morate vedno izklopiti napravo ter izvleči napajalni kabel iz vtičnice.
- Naprava in dodatki med uporabo postanejo vroči. Uporabljajte le označene ročaje in gumbe. Pred čiščenjem ali shranjevanjem se mora naprava ohladiti.
- Napajalni kabel ne sme priti v stik z vročimi deli naprave.
- Naprave ne potapljajte v vodo ali katero koli drugo tekočino.
- Količina tekočine v napravi ne sme presegati oznak za največjo prostornino na napravi.
- Pri uporabi te naprave poskrbite, da bo nad njo in na vseh straneh zadosten razmak zaradi kroženja zraka. Pri površinah, kjer vročina lahko povzroča težave, je priporočena izolirana toplotna blazinica.
- Za zmanjšanje nevarnosti poškodb steklen pokrov pri odstranjevanju vedno dvigujte in nagibajte stran od sebe, da se ne poparite in da voda lahko odteče nazaj v električni lonec za počasno kuhanje.
- Odstranljive keramične posode ne postavljajte neposredno na segreto površino, ker lahko poči.
- Naprave ne postavljajte na vročo površino ali v bližino vira toplote.
- Naprava je namenjena samo za domačo uporabo. Proizvajalec ne sprejema odgovornosti za morebitno škodo zaradi neustrezne ali nepravilne uporabe.
- Poraba energije v stanju mirovanja: 0,5 W.
- Najdaljši čas, potreben za samodejni preklop naprave v način nizke porabe energije: 20 minut.

SR

Pažljivo pročitajte sledeće uputstvo pre prvog korišćenja ovog aparata.

- Ovaj uređaj mogu da koriste deca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe kojima nedostaju iskustvo i znanje ukoliko im se obezbedi nadzor ili im se daju uputstva u vezi sa upotrebom uređaja na bezbedan način i tako da razumeju potencijalne rizike.
- Deca ne smeju da se igraju sa uređajem.
- Čišćenje i održavanje ne treba da obavljaju deca, ukoliko nisu starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Uređaj i pripadajući kabl držite van domašaja dece koja su mlađa od 8 godina.
- Ovaj kućni aparat može da se poveže samo na napajanje čiji napon i frekvencija odgovaraju vrednostima na pločici modela!
- Nikada ne koristite ili podižite uređaj ako je oštećen kabl za napajanje ili kućište.
- Aparat mora da bude povezan samo sa uzemljenom utičnicom. Ako je neophodno, može se koristiti produžni kabl koji odgovara 10 A.
- Ako je uređaj ili kabl za napajanje oštećen, moraju ih zameniti proizvođač, ovlašćeni servis ili druga kvalifikovana osoba kako bi se izbegle sve opasnosti.
- Uvek postavite aparat na ravnu površinu.
- Nikada nemojte ostavljati aparat bez nadzora ako je uključen u struju.
- Pre čišćenja i održavanja, aparat mora da bude isključen i glavni utikač ne sme biti uključen u struju svaki put nakon korišćenja.
- Uređaj i dodatni pribor se zagrevaju tokom rada. Koristite samo određene drške i dugmiće. Neka se aparat ohladi pre čišćenja ili odlaganja.
- Glavni kabl ne sme da dođe u kontakt sa bilo kojim vrućim delom aparata.
- Nemojte potapati aparat u vodu ili neku drugu tečnost.
- Ne premašujte maksimalnu zapreminu koja je prikazana na aparatu.
- Kada se koristi, omogućite adekvatno strujanje vazduha iznad ovog uređaja i duž njegovih strana. Kod površina koje nisu otporne na toplotu preporučuje se korišćenje podmetača otpornog na toplotu.
- Da biste smanjili rizik od povrede – prilikom uklanjanja staklenog poklopca – uvek podignite i nagnite poklopac podalje od sebe kako se ne biste opekli i omogućili da kapljice vode dospeju nazad u aparat za sporo kuvanje.
- Ne stavljajte prenosivu keramičku posudu direktno na zagrejanu površinu budući da to može dovesti do pucanja keramičke posude.
- Ne koristite i ne postavljate uređaj na vruću površinu ili blizu izvora toplote.
- Ovaj aparat je namenjen samo za kućnu upotrebu. Proizvođač ne preuzima odgovornost za moguću štetu do koje je došlo neodgovarajućom ili netačnom upotrebom.
- Potrošnja energije u stanju pripravnosti: 0,5W.
- Maksimalno vreme potrebno da oprema automatski dostigne odgovarajući režim niske potrošnje: 20 min.

Läs följande instruktion noggrant innan du använder apparaten första gången.

- Denna produkt kan användas av barn över 8 år och personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet och kunskap, om de får tillsyn eller instruktioner om hur man använder produkten på ett säkert sätt och förstår riskerna.
- Barn ska inte leka med produkten.
- Rengöring och underhålls som utförs av användaren ska inte göras av barn såvida de inte är äldre än 8 år och får tillsyn.
- Produkten med sladd ska hållas utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år.
- Apparaten ska endast anslutas till vägguttag vars spänning och frekvens överensstämmer med specifikationerna på märkplåten.
- Använd eller hantera aldrig apparaten om strömkabeln eller höljet är skadat.
- Apparaten får endast anslutas till ett jordat eluttag. Om nödvändigt kan en förlängningskabel för 10 A användas.
- Om apparaten eller sladden skadats måste den bytas ut av tillverkaren, auktoriserad servicepersonal eller liknande kvalificerad person för att undvika fara.
- Placera alltid apparaten på ett plant underlag.
- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt när den är ansluten till vägguttaget.
- Apparaten måste stängas av och sladden dras ur efter användning och före rengöring och underhåll.
- Apparaten och dess tillbehör blir heta under drift. Använd bara särskilt avsedda handtag och knappar. Låt apparaten svalna före rengöring eller förvaring.
- Strömkabeln får inte komma i kontakt med apparatens heta delar.
- Sänk inte ned apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Fyll inte på mer än den maxvolym som anges på apparaten.
- Vid användning av den här produkten ska det finnas tillräckligt luftspel ovanför och på alla sidor för luftcirkulation. På ytor där värme kan utgöra ett problem rekommenderas en isolerad värmedyna.
- För att minska risken för personskador ska du alltid lyfta och luta glaslocket bort från dig när du tar av det för att undvika skållning och låta vattnet droppa tillbaka in i långkokaren.
- Placera aldrig det löstagbara keramikkärlet direkt på en uppvärmd yta, eftersom detta kan få keramikkärlet att spricka.
- Använd eller placera inte apparaten på ett hett underlag eller nära en värmekälla.
- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk. Tillverkaren ansvarar inte för eventuell skada orsakad av olämplig eller felaktig användning.
- Strömförbrukning i standby: 0,5W.
- Maximal tid innan produkten automatiskt når tillämpligt lågeffektläge: 20 min.







SK

1. **Predtým, ako spotrebič použijete po prvý krát:** Sklenené veko a keramickú nádobu umyte v teplej, mydlovej vode, potom opláchnite a osušte.
   Pozor! Kryt neponárajte do vody ani do inej tekutiny.
   (Pozri časť čistenie a starostlivosť)

2. **Položte kryt na rovný, suchý a stabilný povrch.** Keramickú nádobu vložte dovnútra.
   Pozor! Hrniec na pomalé varenie nikdy nezapínajte, kým je prázdny. Keramická nádoba by mohla prasknúť.
   Poznámka: *Keramickú nádobu počas tlmeného varenia nenapĺňajte viac ako 5 cm od vrchu nádoby.*

3. **Varenie v hrnci na pomalé varenie:** Prísady vložte do keramickej nádoby a zakryte ho skleneným vekom. Zapojte spotrebič do elektrickej siete. Ovládací panel sa rozsvieti, pípne, a potom sa zobrazia štyri pomlčky, ktoré ukazujú, že spotrebič je v pohotovostnom režime.
   Pozor! Do hrnca nikdy nevkladajte mrazené mäso alebo hydinu.

SL

1. **Pred prvo uporabo naprave:** Operite stekleni pokrov in keramično posodo v topli milnici, nato pa izperite in posušite.
   Pozor! Ohišja ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.
   (Oglejte si »Čiščenje in vzdrževanje«)

2. **Ohišje položite na ravno, suho in trdno površino.** Keramično posodo postavite v ohišje.
   Pozor! Nikoli ne vklapljajte praznega električnega lonca za počasno kuhanje. Zaradi tega lahko poči keramična posoda.
   Opomba: *Pri kuhanju hrane, ki mora rahlo vreti, posode ne napolnite višje od 5 centimetrov pod vrhom.*

3. **Kuhanje z električnim loncem za počasno kuhanje:**
   Sestavine dajte v keramično posodo in pokrijte s steklenim pokrovom. Vtič vtaknite v vtičnico. Nadzorna plošča zasveti, zapiska, nato pa se na njej prikažejo štirje pomišljaji, kar pomeni, da je enota v stanju pripravljenosti.
   Pozor! V električni lonec za počasno kuhanje ne dajajte zamrznjenega mesa ali perutnine.

SR

1. **Pre prve upotrebe uređaja:** Operite stakleni poklopac i keramičku posudu u toploj vodi, a zatim ih isperite i osušite.
   Oprez! Nemojte potapati kućište u vodu ili neku drugu tečnost.
   (Pogledajte odeljak „Nega i čišćenje“)

2. **Stavite kućište na ravnu, horizontalnu, suvu i stabilnu površinu.** Stavite keramičku posudu u kućište.
   Oprez! Ne uključujte aparat za sporo kuvanje kada je prazan. To može dovesti do pucanja keramičke posude.
   Napomena: *Kada pripremate jela koja treba da se krčkaju, nemojte napuniti posudu do vrha – ostavite 5 centimetara slobodnog prostora.*

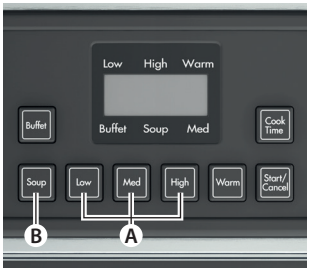
3. **Priprema jela u aparatu za sporo kuvanje:**
   Stavite sastojke u keramičku posudu i prekrijte je staklenim pokopcem. Uključite uređaj. Komandna tabla će se upaliti, oglasiti zvučnim signalom i na kraju će prikazati četiri crtice koje označavaju da se uređaj nalazi u režimu pripravnosti.
   Oprez! Ne stavljajte smrznuto ili živinsko meso u aparat za sporo kuvanje.

SV

1. **Innan produkten används första gången:** Diska glaslocket och keramikkärlet i varmt tvålvatten och skölj sedan och torka.
   Obs! Doppa inte höljet i vatten eller andra vätskor.
   Skötsel och rengöring)

2. **Placera höljet på en plan, vågrät, torr och stabil yta.** Sätt keramikkärlet inuti höljet.
   Obs! Slå aldrig på långkokaren när den är tom. Detta kan få keramikkärlet att spricka.
   OBS! *Fyll inte högre än 5 cm från kärlets övre del vid tillagning av mat som ska sjuda.*

3. **Tillagning med långkokaren:**
   Lägg ingredienserna i keramikkärlet och lägg på glaslocket. Anslut produkten. Kontrollpanelen tänds, piper och sedan visas fyra streck som anger att enheten är i standby-läge.
   Obs! Lägg aldrig fryst kött eller fågel i långkokaren.

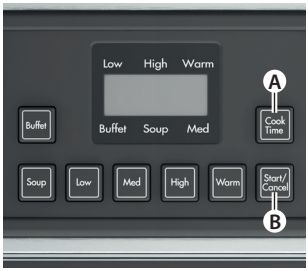


4. **Stlačte tlačidlo Nízka, Stred, Vysoká (A) alebo tlačidlo Polievka (B) a zvoľte požadovanú funkciu varenia.** Zobrazí sa predvolený čas pre zvolenú funkciu varenia. Stlačením tlačidla Doba varenia zvýšite dobu v 30 minútových intervaloch.

4. **Pritisnite tipko Low, Med, High (A) ali Soup (B), da izberete želeno funkcijo kuhanja.** Prikaže se privzeti čas za izbrano funkcijo kuhanja. S pritiskanjem tipke Cook Time (čas kuhanja) podaljšujete čas v 30-minutnih intervalih.

4. **Pritisnite dugme „Low", „Med", „High" (A) ili „Soup" (B) da biste izabrali željenu funkciju kuvanja.** Prikazaće se podrazumevano vreme za izabranu funkciju. Pritiskom na dugme „Cook Time" produžićete vreme kuvanja u intervalima od 30 minuta.

4. **Tryck på knappen Låg, Med, Hög, (A) eller Soppa (B) för att välja önskad tillagningsfunktion.** Standardtiden för vald tillagningsfunktion visas. Tryck på knappen Koktid så ökas tiden i steg om 30 minuter.



5. **Stlačením a podržaním tlačidla Doba varenia (A) budete prechádzať medzi dobou varenia rýchlejším tempom.** Po zvolení požadovanej doby stlačte tlačidlo zap./vyp. **(B)** pre začatie varenia. Stlačte tlačidlo Doba varenia, ak chcete počas cyklu varenia zvýšiť čas varenia.

5. **Če pritisnete in držite tipko Cook Time (A), se hitreje pomikate po času.** Ko je želeni čas nastavljen, pritisnite tipko za vklop/izklop **(B)** za začetek kuhanja. Če želite med kuhanjem podaljšati čas, pritisnite tipko Cook Time.

5. **Pritiskom na dugme „Cook Time" (A) i njegovim zadržavanjem izlistaćete vreme po bržem tempu kuvanja.** Nakon što izaberete željeno vreme, pritisnite dugme „On/Off" **(B)** da biste započeli proces kuvanja. Pritisnite dugme „Cook Time" da biste tokom ciklusa kuvanja produžili vreme kuvanja.

5. **Tryck och håll in knappen Koktid (A) om du vill rulla genom tiden snabbare.** När önskad tid har valts trycker du på av/på-knappen **(B)** för att starta tillagningen. Tryck på knappen Koktid för att öka tiden under tillagningsprogrammet.



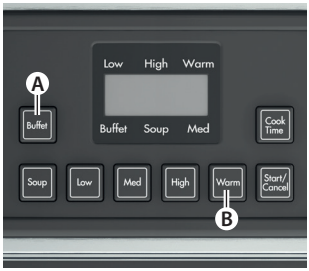
6. Počas varenia nie je možné zmeniť funkciu varenia. **Ak chcete zmeniť funkciu varenia**, stlačte tlačidlo vyp./zap., a potom zvoľte požadovanú funkciu varenia. **Po uplynutí doby varenia**, hrniec na pomalé varenie pípne päťkrát a zobrazí sa, že cyklus varenia skončil.

6. Med kuhanjem funkcije kuhanje ne morete spremeniti. **Če želite spremeniti funkcijo kuhanja**, pritisnite tipko za vklop/izklop, nato pa izberite želeno funkcijo kuhanja. **Ko nastavljen čas kuhanja poteče**, električni lonec za počasno kuhanje petkrat zapiska in na ta način sporoča, da je kuhanje končano.

6. Nije moguće promeniti funkciju kuvanja tokom ciklusa kuvanja. **Da biste promenili funkciju kuvanja**, pritisnite dugme „On/Off", a zatim izaberite željenu funkciju kuvanja. **Kada istekne podešeno vreme kuvanja**, aparat za sporo kuvanje će se pet puta oglasiti zvučnim signalom kako bi ukazao na to da je ciklus kuvanja završen.

6. Under tillagningsprogrammet går det inte att byta tillagningsfunktion. **Byt tillagningsfunktion** genom att trycka på av/på-knappen och sedan välja önskad tillagningsfunktion. **När inställd koktid har runnit ut** piper långkokaren fem gånger för att ange att tillagningsprogrammet är klart.







SK

7. **Ak do jednej minúty nič nezadáte,** hrniec na pomalé varenie automaticky zadá funkciu Teplé s trvaním 4 hodiny. Po uplynutí automatického zohrievania sa hrniec na pomalé varenie prepne do pohotovostného režimu.

8. **Servírovanie v hrnci na pomalé varenie:**
Stlačte tlačidlo Zohrievanie **(B)** tlačidla Bufet **(A)** a zvoľte požadovanú funkciu servírovania. Nastavenie formy zabezpečí o niečo vyššiu teplotu ako Zohrievanie.
Poznámka: *Nastavenia Zohrievanie a Bufet slúžia na servírovanie a udržiavanie uvareného a zohriateho jedla teplým.*

9. **Zobrazí sa predvolený čas pre zvolenú funkciu servírovania.** Stlačte tlačidlo Doba varenia, ak chcete zvýšiť dobu varenia. Stlačte tlačidlo zap./vyp. pre zapnutie funkcie servírovanie.
Pozor! Do studenej keramickej nádoby nevkladajte horúce predmety, pretože by mohla prasknúť.

SL

7. **Če eno minuto ni nobenih vnosov,** električni lonec za počasno kuhanje za štiri ure samodejno preklopi na funkcijo ohranjanja toplote. Ko poteče čas samodejnega ohranjanja toplote, električni lonec za počasno kuhanje preide v stanje pripravljenosti.

8. **Postrežba z električnim loncem za počasno kuhanje:**
Pritisnite tipko Warm (toplo) **(B)** ali tipko Buffet (bife) **(A)**, da izberete želeno funkcijo postrežbe. Pri nastavitvi Buffet (bife) je temperatura malce višja kot pri nastavitvi Warm (toplo).
Opomba: Nastavitvi Warm in Buffet sta namenjeni postrežbi in ohranjanju že pripravljene in pogrete hrane tople.

9. **Prikaže se privzeti čas za izbrano funkcijo postrežbe.** Pritisnite tipko Cook Time (čas kuhanja) za podaljšanje časa. Pritisnite tipko za vklop/izklop za začetek funkcije postrežbe.
Pozor! Ne postavljajte vročih predmetov v hladno keramično posodo, ker lahko poči.

SR

7. **Ako nakon jednog minuta ne izvršite unos,** aparat za sporo kuvanje će automatski aktivirati funkciju „Warm" na četiri sata. Kada istekne vreme automatskog održavanja toplote, aparat za sporo kuvanje će preći na režim pripravnosti.

8. **Serviranje jela u aparatu za sporo kuvanje:**
Pritisnite dugme „Warm" **(B)** na dugmetu „Buffet" **(A)** da biste izabrali željenu finkciju serviranja. Podešavanje „Buffet" će obezbediti neznatno višu temperaturu nego podešavanje „Warm".
Napomena: *Podešavanja „Warm" i „Buffet" služe za serviranje i održavanje toplote već skuvane i zagrejane hrane.*

9. **Prikazaće se podrazumevano vreme za izabranu funkciju serviranja.** Pritisnite dugme „Cook Time" da biste produžili vreme. Pritisnite dugme „On/Off" da biste aktivirali funkciju serviranja.
Oprez! Ne stavljajte vrele predmete (kao i tečnosti i jela) u hladnu keramičku posudu jer to može dovesti do njenog pucanja.

SV

7. **Om inget program ställs in efter en minut** går långkokaren automatiskt in i uppvärmningsfunktionen i 4 timmar. När den automatiska uppvärmningstiden runnit ut går långkokaren in i standby-läge.

8. **Servering med långkokaren:**
Tryck på uppvärmningsknappen (B) på Buffé-knappen (A) för att välja önskad serveringsfunktion.
Bufféinställningen har en något högre temperatur än Uppvärmning.
Obs! *Inställningarna Uppvärmning och Buffé är avsedda för servering och varmhållning av redan tillagade och uppvärmda rätter.*

9. **Standardtiden för vald serveringsfunktion visas.** Tryck på Koktid-knappen för att öka tiden. Tryck på av/på-knappen för att starta serveringsfunktionen.
Obs! Lägg inte varma saker i ett kallt keramikkärl, eftersom detta då kan spricka.



1. Odstráňte prebytočné jedlo z keramickej nádoby. **Uistite sa, že je spotrebič v pohotovostnom režime, vypnite ho a odpojte od elektrickej energie.** Keramickú nádobu a sklenené veko nechajte vychladnúť pri rovnakej teplote, ako je teplota vody z vodovodu.



2. **Keramickú nádobu a sklenené veko umyte** v umývačke riadu alebo ručne v teplej mydlovej vode. Opláchnite a osušte. Pred použitím dôkladne usušte.
Poznámka: Ubezpečte sa, že časti počas umývania v umývačke riadu, neprasknú ani sa neodbijú .



3. **Pre každodenné čistenie** utrite vonkajší povrch čistou, vlhkou handrou.
Upozornenie: Kryt, zástrčku ani kábel nikdy neponárajte do vody ani inej tekutiny.
V keramickej nádobe neskladujte jedlo.

1. Odstranite odvečno hrano iz keramične posode. **Poskrbite, da bo naprava v stanju pripravljenosti, izklopite jo in iztaknite vtič iz vtičnice.** Keramična posoda in steklen pokrov naj se ohladita na isto temperaturo kot topla voda iz pipe.

2. **Keramično posodo in steklen pokrov pomijte** v pomivalnem stroju ali ju pomijte ročno v topli vodi s pomivalnim sredstvom. Splaknite in posušite. Pred uporabo ju temeljito posušite.
Opomba: *Pazite, da se dela ne okrušita ali počita, če ju pomivate v pomivalnem stroju.*

3. **Pri vsakodnevnem čiščenju** obrišite zunanjo površino s čisto vlažno krpo.
Pozor: Ohišja, vtiča in kabla ne potapljajte v vodo ali katero drugo tekočino.
Ne shranjujte hrane v keramični posodi.

1. Uklonite suvišnu hranu iz keramičke posude. **Uverite se da je uređaj u režimu pripravnosti, isključite uređaj i izvucite kabl iz mrežne utičnice.** Dopustite da keramička posuda i stakleni poklopac hlađenjem dostignu temperaturu tople vode iz slavine.

2. **Keramičku posudu i stakleni poklopac perite** u mašini za pranje posuđa ili ručno u toploj vodi sa sapunicom. Isperite i osušite. Dobro osušite pre korišćenja.
Napomena: *Ako perete ove delove u mašini za pranje posuđa, postavite ih tako da se ne polome ili ispucaju.*

3. **Za svakodnevno čišćenje** obrišite spoljašnjost čistom, vlažnom krpom.
Oprez: Nikad ne potapajte kućište, utikač i kabl u vodu ili bilo kakve druge tečnosti.
Ne čuvajte hranu u keramičkoj posudi."

1. Ta ut överbliven mat ur keramikkärlet. **Kontrollera att produkten är i standby-läge, stäng av produkten och dra ut nätsladden.**
Låt keramikkärlet och glaslocket svalna till samma temperatur som varmt kranvatten.

2. **Diska keramikkärlet och glaslocket** i diskmaskinen eller diska dem för hand i varmt tvålvatten. Skölj och torka. Torka ordentligt före användning.
Obs! *Var noga med att kontrollera att delarna inte blir kantstötta eller spricker om de diskas i diskmaskin.*

3. **För daglig rengöring**, torka utsidan med en ren, fuktad duk.
Var försiktig! Sänk aldrig ned höljet, kontakten eller sladden i vatten eller någon annan vätska.
Förvara inte mat i keramikkärlet.

SK

Odporúčané doby varenia			
Suroviny	**Množstvo**	**Čas**	**Nastavenie**
Kura alebo hovädzie mäso	1,4 - 1,8 Kg	5-6 hodín	Low (Nízka)
		3-5 hodín	High (Vysoká)
Kuracie polievky alebo polievky z hovädzieho mäsa, dusené mäso a chili	2,8 - 3,8 L	6-7 hodín	Low (Nízka)
		4-5 hodín	High (Vysoká)
POZNÁMKA! Doba varenia závisí od objemu jedla, okolitej teploty a typu jedla, ktoré sa má variť. Jedlo vždy skontroluje pomocou teplomeru na jedlo, aby ste sa ubezpečili, že je dobre uvarené.			

SL

Priporočeni časi kuhanja			
Sestavine	**Količina**	**Čas**	**Nastavitev**
Piščanec ali govedina	1,4 - 1,8 Kg	5-6 ur	Low (Nizka)
		3-5 ur	High (Visoka)
Kokošje ali goveje juhe, enolončnice in čili	2,8 - 3,8 L	6-7 ur	Low (Nizka)
		4-5 ur	High (Visoka)
OPOMBA! Časi kuhanja se razlikujejo glede na količino hrane, temperaturo okolja in vrsto hrane, ki jo kuhate. Hrano vedno preverite s termometrom za živila, da bo zagotovo primerno skuhana.			

Preporučeno vreme kuvanja			
Sastojci	**Količina**	**Tačno vreme**	**Podešavanje**
Piletina ili junetina	1,4 - 1,8 Kg	5-6 sati	Low (niska temperatura)
		3-5 sati	High (visoka temperatura)
Pileća ili juneća supa, dinstana jela i čili	2,8 - 3,8 L	6-7 sati	Low (niska temperatura)
		4-5 sati	High (visoka temperatura)
NAPOMENA! Vreme kuvanja će zavisiti od količine hrane, temperature u prostoriji i vrste hrane koja se kuva. Uvek koristite termometar za hranu da biste proverili i uverili se da je hrana dobro skuvana.			

Rekommenderade tillagningstider			
Ingredienser	**Mängd**	**Tid**	**Inställning**
Kyckling eller biff	1,4 - 1,8 Kg	5-6 tim.	Low (Låg)
		3-5 tim.	High (Hög)
Kyckling- eller biffbaserade soppor, stuvningar och chili	2,8 - 3,8 L	6-7 tim.	Low (Låg)
		4-5 tim.	High (Hög)
Obs! Koktiderna beror på mängden mat, omgivningstemperaturen och vilka sorters livsmedel som tillagas. Kontrollera alltid maten med en tillagningstermometer så att du säkert vet att maten är rätt tillagad.			

Likvidácia / Odstranjevanje
Odlaganje / Kassering

SK

Materiály označené symbolom odovzdajte na recykláciu. Obal hoďte do príslušných kontajnerov na recykláciu. Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov.

Nelikvidujte spotrebiče označené symbolom spolu s odpadom z domácnosti. Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.

SL

Reciklirajte materiale, ki jih označuje simbol. Embalažo odložite v ustrezne zabojnike za reciklažo. Pomagajte zaščititi okolje in zdravje ljudi ter reciklirati odpadke električnih in elektronskih naprav.

Naprav, označenih s simbolom, ne odstranjujte z gospodinjskimi odpadki. Izdelek vrnite na krajevno zbirališče za recikliranje ali se obrnite na občinski urad.

SR

Reciklirajte materijale sa simbolom. Pakovanje odložite u odgovarajuće kontejnere radi recikliranja. Pomozite u zaštiti životne sredine i ljudskog zdravlja kao i u recikliranju otpadnog materijala od elektronskih i električnih uređaja.

Uređaje obeležene simbolom nemojte bacati zajedno sa smećem. Proizvod vratite u lokalni centar za recikliranje ili se obratite opštinskoj kancelariji.

SV

Återvinn material med symbolen. Återvinn förpackningen genom att placera den i lämpligt kärl. Bidra till att skydda vår miljö och vår hälsa genom att återvinna avfall från elektriska och elektroniska produkter.

Släng inte produkter märkta med symbolen med hushållsavfallet. Lämna in produkten på närmaste återvinningsstation eller kontakta kommunkontoret.



TR

Bileşenler

A. Cam Kapak
B. Seramik Kap
C. Kulplar
D. Paslanmaz Çelik Gövde
E. LCD Ekran
F. Büfe Düğmesi
G. Çorba Düğmesi
H. Düşük Ayar Düğmesi
I. Orta Ayar Düğmesi
J. Yüksek Ayar Düğmesi
K. Isı Ayar Düğmesi
L. Pişirme Süresi Ayar Düğmesi
M. Açma / Kapama Düğmesi
N. Elektrik kablosu ve fişi

UK

Компоненти

A. Скляна кришка
B. Керамічна ємність
C. Ручки
D. Корпус з нержавіючої сталі
E. РК-дисплей
F. Кнопка «Буфет»
G. Кнопка «Суп»
H. Кнопка «Малий нагрів»
I. Кнопка «Середній нагрів»
J. Кнопка «Сильний нагрів»
K. Кнопка «Підтримання тепла»
L. Кнопка «Час приготування»
M. Кнопка «вкл/викл»
N. Шнур живлення та штепсель

Cihazı ilk kez kullanmadan önce aşağıdaki talimatı dikkatle okuyun.

- Bu cihaz, güvenli şekilde kullanımı ve oluşabilecek tehlikeler hakkında talimat, gözetim veya bilgi verilmesi halinde 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyumsal veya zihinsel kapasitesi düşük veya bilgi ve deneyimi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Bu cihaz, çocukların oynayabileceği bir oyuncak değildir.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşından küçük çocuklar tarafından ve gözetim altında bulunmadıkları müddetçe yapılmamalıdır.
- Cihazı ve kablosuna 8 yaşından küçük çocukların erişmesine engel olun.
- Cihaz yalnızca, voltaj ve frekansı anma değerleri plakasındaki özelliklere uyan bir güç kaynağına bağlanmalıdır.
- Ürünle birlikte gelen kablo veya gövde zarar görmüşse cihazı kesinlikle kullanmayın veya tutmayın.
- Cihaz yalnızca topraklı bir prize bağlanmalıdır. Gerekirse, 10 A için uygun bir uzatma kablosu kullanılabilir.
- Ürün veya ürünle birlikte gelen kablo hasar görürse, bir tehlike olasılığını ortadan kaldırmak amacıyla söz konusu kablo; üretici, servis temsilcisi veya benzer niteliklere sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Cihazı daima düz bir yüzey üzerine yerleştirin.
- Prize bağlıyken cihazı kesinlikle çalışır halde bırakmayın.
- Her kullanım sonrasında ve temizlik ve bakım öncesinde cihaz kapatılmalı ve fişi prizden çekilmelidir.
- Cihaz ve aksesuarları çalışırken ısınır. Yalnızca ilgili kol ve düğmeleri kullanın. Temizleme veya saklama öncesinde soğumasını bekleyin.
- Elektrik kablosu cihazın sıcak parçalarıyla temas etmemelidir.
- Cihazı suya veya herhangi bir sıvıya daldırmayın!
- Cihazların üzerinde gösterilen maksimum doldurma hacmini aşmayın.
- Bu cihazı kullanırken, hava sirkülasyonu için cihazın üzerinde ve her tarafında yeterli hava boşluğu bırakın. Isının sorun olabileceği yüzeylerde ısı yalıtım pedi kullanılması önerilir.
- Yaralanma riskini azaltmak adına, cam kapağı kaldırırken kaynar suyun size gelmesinden kaçınmak ve suyun yavaş pişiricinin içine dökülmesini sağlamak için daima kapağı kaldırın ve eğin.
- Seramik kabın çatlamasına sebep olabileceği için çıkartılabilir seramik kabı ısınmış yüzeye direkt koymayın.
- Cihazı sıcak bir yüzey üzerinde veya bir ısı kaynağının yakınında kullanmayın veya bu tür yerlere koymayın.
- Bu cihaz, yalnızca ev kullanımı amacıyla tasarlanmıştır. Üretici, uygun olmayan veya hatalı kullanımdan kaynaklanan hasarlar açısından herhangi bir sorumluluk kabul etmez.
- Güç tüketimi beklemede: 0.5W.
- Ekipmanın uygun düşük güç moduna otomatik olarak ulaşması için gereken maksimum süre: 20Dak.

Уважно прочитайте ці інструкції перед першим використанням приладу.

- Цей прилад може використовуватись дітьми старше 8 років та особами і зниженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями чи недостатнім досвідом і знаннями лише під наглядом або після проведення інструктажу стосовно безпечного користування приладом та розуміння пов'язаних з цим ризиків.
- Діти не повинні гратись із приладом
- Прибирання та обслуговування здійснюватись лише дітьми старше 8 рокі та під наглядом дорослих.
- Зберігайте прилад та шнур до нього в місцях, недосяжних для діте молодших 8 років.
- Прилад можна під'єднувати лише до джерела енергопостачання, напруга т частота якого відповідають специфікаціям, указаним на табличці з технічними даними!
- Забороняється використовувати або піднімати прилад, якщо пошкоджен шнур живлення чи корпус.
- Прилад мусить підключатися лише до заземленої розетки. За необхідност можна використовувати подовжувальний кабель, який підходить до струму 10 А.
- У випадку пошкодження приладу або шнура живлення його має замінит виробник, його сервісний центр або інша кваліфікована особа, щоб запобігти нещасному випадку.
- Завжди розміщуйте прилад на рівній горизонтальній поверхні
- Ніколи не залишайте без нагляду прилад, підключений до джерел живлення.
- Завжди вимикайте прилад і виймайте мережний штепсель після використання, а також перед чищенням і поточним обслуговуванням.
- Під час експлуатації прилад й аксесуари нагріваються. Використовуйте лиш рукоятки та перемикачі, призначені для цього. Перед чищенням і зберіганням дайте приладу охолонути.
- Кабель живлення не повинен торкатися будь-яких нагрітих частин приладу
- Забороняється занурювати прилад у воду або будь-яку іншу рідину
- Забороняється перевищувати максимальний обсяг заповнення, указаний н приладах.
- При використанні приладу забезпечте достатню кількість місця як над ним так і з усіх його сторін для повітряної вентиляції. Там, де надлишковий нагрів може становити небезпеку, рекомендується використовувати теплоізоляційну прокладку.
- Для зменшення ризику отримання травми при знятті скляної кришки завжд піднімайте і нахиляйте її від себе, щоб уникнути отримання опіків і для того, аби вода могла стекти назад у «повільноварку».
- Забороняється ставити знімну керамічну ємність безпосередньо на нагріт поверхні, оскільки це може призвести до утворення тріщин у керамічної ємності.
- Не використовуйте та не розташовуйте прилад на гарячій поверхні аб поруч із джерелом тепла.
- Прилад призначений виключно для домашнього використання. Виробни не відповідає за можливу шкоду, спричинену неналежним чи неправильним використанням.
- Споживана потужність у режимі очікування: 0,5 Вт
- Максимальний час, необхідний для автоматичного переходу обладнання режим зниженого енергоспоживання: 20 хвилин.







TR

1. **Cihazı ilk kez kullanmadan önce:** Cam kapağı ve seramik kabı ılık ve sabunlu suda yıkadıktan sonra durulayıp kurulayın.
   Dikkat! Gövdeyi su veya başka bir sıvı içine daldırmayın.
   (Bkz. Bakım ve Temizlik)

2. **Gövdeyi eğimsiz**, düz, kuru ve sabit bir yüzeye koyun. Seramik kabı gövdenin içine yerleştirin.
   Dikkat! Yavaş pişiriciyi içi boşken çalıştırmayın. Bu, seramik kabın çatlamasına sebep olabilir.
   Not: *Haşlanan yiyecekleri pişirirken yavaş pişiriciyi, seramik kabın üstünde en az 5cm boşluk kalacak şekilde doldurun.*

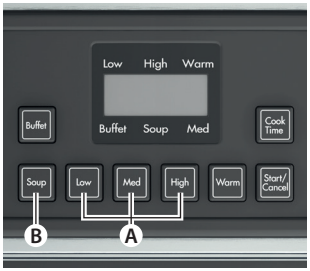
3. **Yavaş Pişirici ile pişirme:** Malzemeleri seramik kabın içine yerleştirin ve cam kapağı kapatın. Cihazı prize takın. Kontrol panelinin ışığı yanacak ve bip sesi çıkartacak ve daha sonra ünitenin beklemede olduğunu göstermek için dört kesik çizgi gösterecektir.
   Dikkat! Yavaş pişiricinin içine asla donmuş et veya kümes hayvanı koymayın.

UK

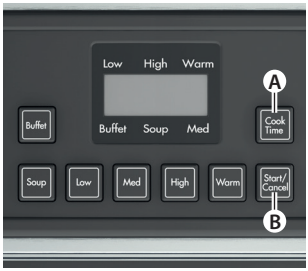
1. **Перед першим використанням приладу:** Вимийте скляну кришку і керамічну ємність в теплій воді з миючим засобом, а потім промийте і висушіть.
   Увага! Не занурюйте корпус у воду або іншу рідину.
   (Див. «Чищення та догляд»)

2. **Поставте корпус на рівну суху стійку горизонтальну поверхню.** Вставте в корпус керамічну ємність.
   Обережно! Забороняється включати порожню «повільноварку». Це може призвести до утворення тріщин у керамічної ємності.
   Примітка. *При тушкуванні продуктів рівень вмісту не повинен перевищувати 5 см від верхнього краю ємності.*

3. **Приготування в «повільноварці»:** Покладіть інгредієнти в керамічну ємність і накрийте скляною кришкою. Включіть прилад у розетку. Панель управління засвітиться, прилад видасть звуковий сигнал, а на дисплеї висвітяться 4 рисочки, що означає, що прилад знаходиться в режимі очікування.
   Обережно! Забороняється поміщати в «повільноварку» заморожене м'ясо або птицю.



4. **İstenilen pişirme fonksiyonunu seçmek için Düşük, Orta, Yüksek (A) veya Çorba düğmesine (B) basın.** Seçilen pişirme fonksiyonu için varsayılan pişirme süresi gösterilecektir. Pişirme Süresi düğmesine basarak süreyi 30 dakikalık aralıklara kadar arttırabilirsiniz.



5. **Pişirme Süresi düğmesine (A) basıp ve basılı tutarak süre seçimini daha hızlı bir şekilde değiştirebilirsiniz.** İstenilen süre seçildiği zaman, pişirme işlemini başlatmak için Açma / Kapama düğmesine **(B)** basın. Pişirme sırasında süreyi artırmak için Pişirme Süresi düğmesine basın.



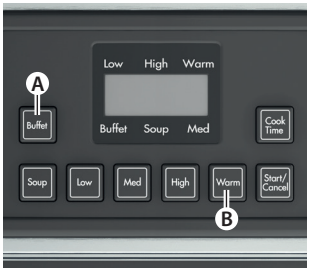
6. Pişirme sırasında pişirme fonksiyonu değiştirilemez.
Pişirme fonksiyonunu değiştirmek için Açma / Kapama düğmesine basın ve istenilen pişirme fonksiyonunu seçin.
Ayarlanan pişirme süresi bitince yavaş pişirici, pişirme işleminin tamamlandığını göstermek için beş defa bip sesi çıkaracaktır.

4. **Виберіть малий, середній, високий (A) нагрів або натисніть на кнопку «Суп» (B) для вибору необхідної функції приготування.** На дисплеї відобразиться час, який задається за промовчуванням для вибраної функції приготування. Кожне натискання на кнопку «Час приготування» збільшує час приготування на 30 хвилин.

5. **Натискання та утримання кнопки «Час приготування» (A) дозволяє прокручувати варіанти вибору часу з більш високою швидкістю.** Обравши необхідний час приготування, натисніть на кнопку «Вкл/Викл» **(B)**, щоб почати приготування. Для збільшення часу приготування в ході приготування скористайтеся кнопкою «Час приготування».

6. У ході приготування зміна функції приготування неможлива.
Для зміни функції приготування, натисніть кнопку «Вкл/Викл», а потім оберіть потрібну функцію приготування.
По закінченню часу приготування прилад видає п'ять звукових сигналів, вказуючи на те, що час приготування вийшов.







TR

7. **Bir dakika sonra giriş yapılmazsa,** yavaş pişirici 4 saatlik sıcak tutma fonksiyonuna otomatik olarak girecektir. Otomatik sıcak tutma süresi bitince, yavaş pişirici bekleme moduna geçecektir.

8. **Yavaş Pişirici ile servis yapma:** İstenilen servis fonksiyonunu seçmek için Büfe düğmesinin **(A)** Isı ayar düğmesine **(B)** basın. Büfe ayarı, Isı ayarı düğmesinden biraz daha yüksek bir ısı sağlayacaktır.
Not: *Isı ve Büfe ayarları, önceden pişirilmiş ve ısıtılmış yiyecekleri sıcak tutmak ve servis yapmak için kullanılır.*

9. **Seçilen servis fonksiyonu için varsayılan süre gösterilecektir.** Süreyi artırmak için Pişirme Süresi düğmesine basın. Servis fonksiyonunu açmak için Açma / Kapama tuşuna basın.
Dikkat! Sıcak şeyleri soğuk seramik kaba koymayın aksi halde seramik kabın çatlamasına sebep olabilirler.

UK

7. **Не отримавши протягом однієї хвилини нових команд,** «повільноварка» автоматично переходить на 4 години в режим «Підтримання тепла». Після закінчення часу дії автоматично обраного режиму «Підтримання тепла» прилад переходить в режим очікування.

8. **Подача страв за допомогою «повільноварки»:** Для вибору необхідної функції подачі страв натисніть кнопку «Підтримання тепла» **(B)** або на кнопку «Буфет» **(A)**. Функція «Буфет» відрізняється дещо більш високою температурою в порівнянні з функцією «Підтримання тепла».
Примітка: *Функції «Підтримання тепла» і «Буфет» призначені для подачі на стіл і підтримання тепла вже приготовлених і підігрітих продуктів.*

9. **На дисплеї відобразиться час,** який задається за промовчуванням для вибраної функції подачі на стіл. Для збільшення даного часу скористайтеся кнопкою «Час приготування». Для включення режиму подачі страв натисніть на кнопку «Вкл/Викл».
Обережно! Не кладіть в холодну керамічну ємність гарячі страви, оскільки це може призвести до утворення в ній тріщин.







1. Kalan yiyecekleri seramik kaptan çıkarın. **Cihazın beklemede olduğundan emin olun, cihazı kapatın ve fişi prizden çıkarın.** Seramik kabı ve cam kapağı ılık musluk suyunda soğumaya bırakın.

2. **Seramik kabı ve cam kapağı** bulaşık makinesinde ya da ılık sabunlu su ile elinizde yıkayın. Durulayıp kurulayın. Kullanmadan önce iyice kurulayın. ***Not:*** *Parçaların bulaşık makinesinde yıkandığında çizilmeyeceğinden ya da yüzeyinin çatlamayacağından emin olun.*

3. **Günlük temizlik için** dış yüzeyini temiz ve nemli bir bezle silin. **Dikkat:** Gövdeyi, fişi ve kabloyu, suya ya da diğer sıvıların içine kesinlikle sokmayın.
Yiyecekleri seramik kapta saklamayın.

1 . Вийміть залишки їжі з керамічної ємності. **Переконайтеся , що прилад знаходиться в режимі очікування, вимкніть прилад і вийміть вилку шнура живлення з розетки.** Дайте керамічної ємності і скляній кришці охолонути до температури теплої води з-під крана.

2 . **Вимийте керамічну ємність і скляну кришку** в посудомийній машині або вимийте їх вручну в теплій воді з миючим засобом. Промийте і висушіть їх Перед використанням ретельно висушити. ***Примітка:*** *Подбайте про те, аби миття в посудомийній машині не призвело до утворення тріщин або відколювання дрібних фрагментів.*

3. **У ході щоденного догляду** протирайте зовнішню поверхню чистою вологою ганчіркою. **Увага!** Ніколи не занурюйте корпус, вилку та шнур живлення у воду або іншу рідину.
Не зберігайте їжу в керамічній ємності.

TR

Önerilen Pişirme süreleri			
Malzemeler	**Miktar**	**Süre**	**Ayarlar**
Tavuk veya sığır eti	1,4 - 1,8 Kg	5-6 saat	Low (Düşük)
		3-5 saat	High (Yüksek)
Tavuk veya sığır etli çorbalar, güveçler ve biber	2,8 - 3,8 L	6-7 saat	Low (Düşük)
		4-5 saat	High (Yüksek)
NOT! Pişirme süreleri yiyeceğin hacmine, ortam sıcaklığına ve pişirilecek yiyeceğin türüne bağlı olarak değişecektir. Yiyeceğin gereken şekilde piştiğinden emin olmak için her zaman yiyecek termometresi ile yiyeceği kontrol edin.			

UK

Рекомендований час приготування			
Інгредієнти	**Кількість**	**Час**	**Налаштування**
Курча або яловичина	1,4 - 1,8 кг	5-6 годин	Low (Малий нагрів)
		3-5 годин	High (Сильний нагрів)
Курячі супи, супи з яловичиною, тушковані страви або м'ясо в гострому соусі чілі	2,8 - 3,8 л	6-7 годин	Low (Малий нагрів)
		4-5 годин	High (Сильний нагрів)
ПРИМІТКА! Час приготування може змінюватися в залежності від кількості продуктів, їхнього виду і температури навколишнього повітря. Завжди перевіряйте їжу за допомогою термометра для перевірки температури їжі, щоб переконатися, що продукти повністю приготовані.			

TR

Şu sembole sahip malzemeler geri dönüştürülebilir. Ambalajı geri dönüşüm için uygun konteynerlere koyun.
Elektrikli ve elektronik cihaz atıklarının geri dönüşümüne ve çevre ve insan sağlığının korunmasına yardımcı olun.

Ev atığı sembolü bulunan cihazları atmayın. Ürünü yerel geri dönüşüm tesislerinize gönderin ya da belediye ile irtibata geçin.

UK

Здавайте на повторну переробку матеріали, позначені відповідним символом. Викидайте упаковку у відповідні контейнери для вторинної сировини.
Допоможіть захистити навколишнє середовище та здоров'я інших людей і забезпечити вторинну переробку електричних і електронних приладів.

Не викидайте прилади, позначені відповідним символом, разом з іншим домашнім сміттям. Поверніть продукт до заводу із вторинної переробки у вашій місцевості або зверніться до місцевих муніципальних органів влади.

TR

TÜKETİCİNİN SEÇİMLİK HAKLARI

1. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici;
   a. Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
   b. Satılanı alıkoyup ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
   c. Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
   d. İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimlik haklarından birini kullanabilir. Satıcı, tüketicinin tercih ettiği bu talebi yerine getirmekle yükümlüdür.

2. Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi hakları üretici veya ithalatçıya karşı da kullanılabilir. Bu fıkradaki hakların yerine getirilmesi konusunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur. Üretici veya ithalatçı, malın kendisi tarafından piyasaya sürülmesinden sonra ayıbın doğduğunu ispat ettiği takdirde sorumlu tutulmaz.
3. Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesinin satıcı için orantısız güçlükleri beraberinde getirecek olması hâlinde tüketici, sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim haklarından birini kullanabilir. Orantısızlığın tayininde malın ayıpsız değeri, ayıbın önemi ve diğer seçimlik haklara başvurmanın tüketici açısından sorun teşkil edip etmeyeceği gibi hususlar dikkate alınır.
4. Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi haklarından birinin seçilmesi durumunda bu talebin satıcıya, üreticiye veya ithalatçıya yöneltilmesinden itibaren azami otuz iş günü, konut ve tatil amaçlı taşınmazlarda ise altmış iş günü içinde yerine getirilmesi zorunludur. Ancak, bu Kanunun 58 inci maddesi uyarınca çıkarılan yönetmelik eki listede yer alan mallara ilişkin, tüketicinin ücretsiz onarım talebi, yönetmelikte belirlenen azami tamir süresi içinde yerine getirilir. Aksi hâlde tüketici diğer seçimlik haklarını kullanmakta serbesttir.
5. Tüketicinin sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim hakkını seçtiği durum larda, ödemiş olduğu bedelin tümü veya bedelden yapılan indirim tutarı derhâl tüketiciye iade edilir.
6. Seçimlik hakların kullanılması nedeniyle ortaya çıkan tüm masraflar, tüketicinin seçtiği hakkı yerine getiren tarafça karşılanır. Tüketici bu seçimlik haklarından biri ile birlikte 11/1/2011 tarihli ve 6098 sayılı Türk Borçlar Kanunu hükümleri uyarınca tazminat da talep edebilir.

Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

Üretici / İhracatçı :
ELECTROLUX APPLIANCES AB
BUSINESS SECTOR EMA-EMEA (SEE)
ST GÖRANSGATAN 143
SE-105 45 STOCKHOLM SWEDEN
TEL: +46 (8) 738 60 00
FAX: +46 (8) 738 63 35
www.electrolux.com

İthalatcı:
Electrolux Dayanıklı Tüketim
Mamulleri San. ve Tic. AŞ.
TR-34435 Taksim-Beyoğlu-İstanbul
Müşteri Hizmetleri: 0 850 250 35 89
musteri_hizmetleri@electrolux.com
WEB: www.electrolux.com.tr

Kullanım Ö mrü Bilgisi :
Kullanım ömrü küçük ev aletlerinde 7 yıl, diğer beyaz eşya ürünlerinde ise 10 yıldır. Kullanım ömrü, üretici ve/veya ithalatçı firmanın cihazınızla ilgili yedek parça temini ve bakım süresini ifade eder.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

www.electrolux.com/shop



Electrolux Appliances AB
St. Göransgatan 143
S-105 45 Stockholm
Sweden

Share more of our thinking at www.electrolux.com

Printed on recycled paper

3484 E ESC7400 20220112

CE

A30478001